

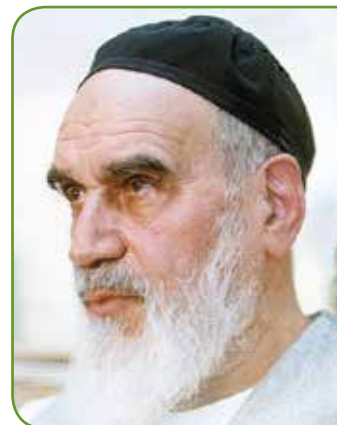


Imam Khomeini, founder of Islamic Republic of Iran:

بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، حضرت امام خمینی (ره)

In Islamic mysticism, art is a vivid explanation of justice, nobility and equity, as well as the visualization of afflictions of those disfavored by power and money.

هنر در عرفان اسلامی ترسیم روشن عدالت، شرافت، انصاف و تجسم تلخکامی گرسنگان مغضوب قدرت و پول است.



Supreme Leader Ayatollah Seyyed Ali Khamenei:

مقام معظم رهبری، حضرت آیت الله خامنه‌ای (مد ظله العالی)

Theater in Islamic Republic of Iran, acquire is sublime nobility in expressing torments and afflictions of those oppressed and submissive.

تئاتر در جمهوری اسلامی ایران، اصالت والای خود را در بیان دردها و بازگویی قصه مظلومیت بشریت در بند می یابد.

Iranian President Hassan Rouhani

رئیس جمهوری اسلامی ایران دکتر حسن روحانی

Government should make policies in, supervise and support culture. Its first support will be the transparency of regulations and provision of a calm atmosphere in the society. However, we have to hand over the job to its real possessors who are the artists.

دولت باید در فرهنگ سیاستگذار باشد و نظارت و حمایت کند. اولین حمایتش شفافیت مقررات و فضای امن در جامعه است اما باید کار را به صاحبان اصلی اش یعنی اصحاب هنر واگذار کنیم.



| | |
|-----|---------------------------------------|
| 10 | هیأت های انتخاب جشنواره |
| 27 | هیأت های داوری جشنواره |
| 41 | تئاتر کودک |
| 63 | تئاتر نوجوان |
| 79 | مسابقه تئاتر خردسال |
| 95 | مسابقه تئاتر خیابانی |
| 109 | بخش میهمان |
| 113 | تئاتر ملل |
| 133 | تئاتر دانش آموزی |
| 141 | کارگاه آموزشی و میهمانان جشنواره |
| 145 | صد سالگی تئاتر کودک و نوجوان در ایران |
| 151 | بزرگداشت |

| | |
|-----|---|
| 10 | Festival Selection Board |
| 27 | Festival Jury |
| 41 | Theater for Children |
| 63 | Theater for Youth |
| 79 | Preshool theater competition |
| 95 | The off stage theater in competition |
| 109 | Guest |
| 113 | international plays |
| 133 | school theater out of competition |
| 141 | Workshops and Individual Guests of Festival |
| 145 | One hundred years of children and youth theater in Iran |
| 151 | Commemoration |

کتاب (کاتالوگ) بیست و پنجمین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و

نوجوان

مدیر مسئول: مریم کاظمی

سر دبیر: امید بی نیاز

شورای مشاوران: سیدعلی فلاح، هاتف جلیل زاده، سلیمان عباسی و داریوش نصیری

طراح و گرافیسیت: امیر رضامینی، فاطمه تیموری

مدیر فنی و ناظر چاپ: فریبز رضایی

طرح جلد: مرضیه سرمشقی و رفعت هاشمی سی سخت (طراحان پوستر جشنواره)

دبیر تحریریه: مریم جعفری حصارلو

مترجم و دبیر بخش انگلیسی: محمد بی نیاز

با همکاری زرنجف، وریا زرگر و دکتر آرمان رخرزادی

دبیر عکس: اختر تاجیک

عکاس تحریریه: سپهر ادیب زاده، طناز تاجیک

عکاس پرتره: مجید غفاری

با تشکر از عکاسان تئاتر ایران: احسان مجیدی، کیوان رحیمی، مهدی آشنا، علی شریف زاده، مرتضی زنگنه، ساینافادری، گلبن رسولی، سمانه جويا، سما جوشعار، حسین ذباح، یکتا هنگر، سپیده طاهری، شاهین خلجی، عاطفه جاوید نیا، سهیل سعادت مندی، مسعود ساکی

و تشکر از همراهی: آریین ناصری مهر، محمد جهان پا، وحیدر ضاقناعتیان، روزین ستاری، لیلیا بحری، رضا جوشعار، علی سنامیری، زهر اطباطبایی، فاطمه ابرار پایدار

باسپاس از: رضامعظریان

مدیر روابط عمومی کاتالوگ: داریوش نصیری

مدیر ارتباطی و رسانه ای: محبوبه بیات

ویراستار: بهداد منصوری و هیوا آذرنیا

مدیر اجرایی: مهدی بی نیاز

مدیر پشتیبانی: عارف افشاری

هیأت تحریریه: داریوش نصیری، مصطفی ناقلی ایردموسی، خدیجه جعفری حصارلو، سید علی حمزه پهنه کلاتی، علی رضایی فرح آبادی، حیدر خمسه ئی فدائی، سارا سعادت، هما جلیل زاده، حافظ جلیل زاده

تایپ: آرشام قلعه شاخانی، سروناز سهامی

هماهنگی: ساسان بیدارپور

چاپخانه: چاپ و لیتوگرافی ترانه با همکاری انتشارات آو

سپاس از: شهرام کریمی مدیر کل هنرهای نمایشی، پیمان شریعتی معاون اجرایی مرکز هنرهای نمایشی، مهدی حاجیان دبیر اجرایی جشنواره، مژگان و کیلی آذر امور بین الملل، معصومه حدادی مسئول دبیر خانه همدان، جواد اعرابی، هنرمندان محترم استان همدان و تک تک اعضای خانواده بزرگ تئاتر که در ارائه این ایده تجربی، با مهربانی بی پایان، همراه ما بودند.



The book (catalog) of 25th international theater festival of children and youth

Managing Director: Maryam Kazemi

Editor In Chief: Omid biniaz

Plan Advisor: Sayed Ali Falah, Hatef Jalilzadeh, Solaiman Abasi and Dariush Nasiri

Graphist and Designer: Amir Reza Amini, Fatemeh Taimori

Print Supervisor and Manager: Fariborz Rezaee

Designing of Cover: Marziyeh Sarmashghi and Rafa't Hashemi Sisakht (Festival Poster Designers)

Editorial Secretary: Maryam Jafari Hesarlou

Translator and Director of ENGLISH Part: Mohammad biniaz

With Cooperation Roza Najaf, Worya Zargari and DR. Arman Roukhzadi

Photo Secretary: Akhtar Tajik

Editorial Photographers: Sepehr Adibzadeh, Tanaz Tajik

Portrait Photographer: Majid Ghafari

Thanks for Photographers Theaters of Iran: Ehsan Majidi, Kaiwan

Rahimi, Mehdi Ashna, Ali sharifzadeh, Morteza Zanganeh, Saina Ghaderi, Golban Rasooli, Samaneh Jooya, Sama Jo Shoa'ar, Hosain Zabab, Yekta Ahangar, Sepideh Taheri, Shahin Khalaji, Atefeh Javidnia, Sohail Sa'adatmandi, Masood Saki And thanks for Companionship of: Arian Naseri Mehr, Mohammad Jahanpa, Vahid Reza Ghana'atian, Rozhin Satari, Laila Bahri, Reza Jo Shoa'ar, ali Sanamiri, Zahra Tabatabai, Fatemeh Abrar Paydar

Thanks for: Reza Moatarian

Catalog's Public relations manager: Dariush Nasiri

Community and Media Director: Mahbobeh Bayat

Editors: Behdad Mansori, Hiva Azarnia

Executive Director: Mehdi biniaz

Supporting Director: Aref Afshari

Editorial Board: Dariush Nasiri, Mostafa Naghli Irad Mosa, Khadijeh Jafari Hesarloo,

Sayed Ali Hamzeh Pahnhe Kolaei, Ali Rezaei Farahabadie, Mohammad Heidar Khamseh

Fadaei, Sara Sa'adati, Homa Jalilzadeh, Hafez Jalilzadeh

Typing: Arsham Ghalee Shakhani, Sarvenaz Sahami

Coordination: Sasan Bidarpur

Printing house: The printing of Taraneh with cooperation Publication Aow

Thanks for Shahram Karami The chief Manager of Dramatic Art, Payman Shariati

executive deputy of center of Dramatic arts, Mehdi Hajian the executive Director

of festival, Mozghan Vakili Azar international Affairs, Masoomeh Hadadi Director of

Secretariat of Hamedan, Javad A'arabi, the noble artists in province of Hamedan and all

of great theater's family one by one that in presenting this experimental idea, help us with endless kindness.

Minster of Culture and Islamic Guidance

25th international Festival children and youth

پیام وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی به بیست و پنجمین جشنواره بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان

Theater of children and youth is aesthetic and culture art for connection between heart and mind that can make a viewer effective and flexible character because of its help and assist. Future belongs to the children and clear future of this land is due to planning and special attention to this group of viewers. Children can make society, culture and other values with own ideas. Using religious and national and making familiar to these valuable and important behaviors of Islamic culture and art by children and youth and step for gaining identity of children in this land of kindness. The least ability theater and effect of performing and acting for children and youth is that teach them how to be a good, aware and virtuous man. Taking part in 25th international theater of children and youth shows that last and permanent activity of this important, culture and artistic activity and after twenty five years activity in this field, and should design aims and more extensive planning for developing identity of this festival. Beside of appreciating the responsables and participants and artists, we grab chance that congratulate celebration of one hundred years theater of children and youth in the same time of this festival and hope GOD bestows clear future to all people of theater of children and youth.



Sayed Abas
Salehi



سید عباس صالحی

تئاتر کودک و نوجوان هنری زیباشناسانه و فرهنگی برای پیوند بین قلب و فکر است که می‌تواند به مدد و موهبت خود از مخاطب یک شخصیت موثر و متعادل بسازد. آینده از آن کودکان است و فردای روشن و درخشان این سرزمین در گرو برنامه‌ریزی و توجه ویژه به این گروه از مخاطبان است. کودکان امروز با باورهای خود فرهنگ و اعتقادات و ارزش‌های جامعه را شکل می‌دهند. بهره‌گیری از آموزه‌های غنی دینی و ملی و آشنایی هر چه بیشتر کودکان و نوجوانان با معاریف و مواریت ارزشمند فرهنگی و هنری اسلامی و ایرانی گامی در جهت تحقق هویت کودکان این سرزمین مهر است. کم‌ترین توانایی تئاتر و تاثیر نمایش برای کودکان و نوجوانان این است که به آنها می‌آموزد چگونه یک انسان خوب، آگاه، هوشیار و با فضیلت باشند. برگزاری بیست و پنج دوره جشنواره تئاتر کودکان و نوجوانان حاکی از پایداری و تداوم این امر خطیر فرهنگی و هنری است و جادارد تا پس از ربع قرن سابقه در این موضوع، اهداف و برنامه‌ریزی کلان‌تری جهت پیشبرد و هویت بخشی به این جشنواره در دستور کار قرار گیرد. ضمن تقدیر از فعالان و مسئولان و هنرمندان، فرصت را مغتنم شمرده جشن «صد سالگی تئاتر کودک و نوجوان» را مقارن با ایام برگزاری جشنواره تبریک و تهنیت عرض کرده و آیف و آینده درخشان را برای اهالی تئاتر کودک و نوجوان و خانواده این گونه‌ی نمایش از خداوند بزرگ آرزو دارم.



Art Affairs Deputy Minister of Culture and Islamic Guidance

پیام معاون امور هنری وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی

Looking in world in childish manner is a wish and target that invites us to happy, wisdom and peace. Theater, wants this world and the little frame of stage, is elixer that changes the hardnes of want to the wealthy of ability. If the other name of theater thinking bout the others, it is difficult to thinking about children that giant of anger and violence captured the castle of happiness and excitement. It is difficult to khink about children that their wishes and desires as like as horse is pale! It is difficult that think about children that in the lack of smile, have the sad paintings.

it is difficult but living like children is hope. The children and youth theater, in the other event and with attendance of noble groups that do the best activity on their troubles.

I hope the artists in this festival, with making excitement example, is family's pattern that trust in theater for learning. This festival in the old land of Hamedan, is commemoration of all Iranian people that according to their ancient civilizationand religious lessons, from past to now believe to gentility of family and social identity and appreciate all of the nobel artist s and all noble people in Hamedan.

Sayed Mohammad Mojtaba
Hosaini



سید محمد مجتبی حسینی

کودکانه، جهان را زیستن، آرمان و آرزویی است که ما را به شادی، دانایی و صلح، وعده می دهد. تئاتر، جویای این جهان است و قاب کوچک صحنه، کیمیایی است که «رنج خواستن» را به «گنج توانستن» بدل می کند. اگر نام دیگر تئاتر، «دیگری اندیشی» باشد، دشوار است به کودکانی اندیشید که «غول خشم و خشونت»، «قلعه‌ی شور و شوقشان» را تسخیر کرده است! دشوار است به کودکانی اندیشید که «اسب آرزوهایشان» در «هفت خوان امید و آرزو» از نفس افتاده است! دشوار است به کودکانی اندیشید که در «غیبت لبخند»، «نقاشی‌های غمگینی» دارند! دشوار است اما

کودکانه جهان را زیستن، یعنی امید و امیدواری. جشنواره‌ی تئاتر کودک و نوجوان، در آزمونی دیگر و با حضور گروه‌های ارجمند نمایشی بر آن است تا با طرح دغدغه‌ها و دقیقه‌های کودکان و نوجوانان این مرز و بوم، تکلیف تربیتی و نقش ترغیبی خود را ادا کند. امیدوارم هنرمندان عزیز در این دوره، با الگوآفرینی و نشاط‌بخشی، مشوق خانواده‌هایی باشند که برای آموختن به تئاتر اعتماد کرده‌اند.

برگزاری این جشنواره در سرزمین کهن همدان، نکوداشت ایرانیانی است که بنا به تمدن دیرین و تعلیم دینی، از دیرباز تا کنون، به اصالت خانوادگی و هویت اجتماعی معتقد و مقید بوده‌اند. فروتنانه و به تعظیم، درودگوی خیرخواهی اصحاب جشنواره و خونگرمی اهالی همدان هستیم...



Hamedan`s Governor

پیام استاندار همدان

(the more beautiful than flower in the breeze

Happy and cheerful welcome new face)

Hamedan, the most ancient capital of the culture and civilization in Iran because of international children and youth festival, is host of prominent artists in Iran theater and international theater group. This cultural event is a step in finding this motto of year of 2018 Hamedan, is capital of Tourism in Asia that can be as bridge for artistic and cultural relations in this ancient province. There are importance of arts, but theater is more important than others because of being alive and having the same breathing with viewers, in fact most of the expert says theater is the mirror of Nature and the best art... and it is more beautiful that this uplifted art belongs to future makers, to children and youth. The celebration of one hundred years of children and youth theater in Iran and being at same time with 25 years of lasting process in children theater in this province, and it is because of this great and uplifted event. We grab this important culture chance in Hamedan and say welcome and regard in international festival and we hope all participants in this festival are culture and artistic representatives for introducing more in this ancient land. In the end we appreciate the all abilities and thank for well and noble and valuable supporting of MR. Engineer Nikbakht the ex-governor of Hamedan in taking part great culture events, artistic national and international in province and hope GOD bestows him permanent success.



Sayed Saeed
Shahrokh



سید سعید شاهرخی

«زیباتر از تبسم گل در نسیم صبح

خندان و تازه روو دل آرا خوش آمدی»

همدان، قدیمی ترین پایتخت فرهنگ و تمدن ایران زمین به موهبت برگزاری جشنواره بین المللی تاتر کودک و نوجوان، میزبان هنرمندان با ذوق و نام آشنای تئاتر ایران و گروه های نمایشی بین المللی است. این رویداد فرهنگی نیز گامی در راستای شعار سال ۲۰۱۸ همدان، پایتخت گردشگری آسیاست که می تواند زمینه تعاملات فرهنگی و هنری این استان کهن را با سایر ملل، بیش از پیش برقرار سازد. در این میان هنرهای مختلف هر کدام شأن و منزلت خود را دارند. هنر تاتر و نمایش به دلیل عنصر (زنده بودن) و (هم نفسی با تماشاگران) از امتیاز ویژه ای برخوردار است، چندان که صاحب نظران آن را (آینه طبیعت) والاترین هنرها نام نهاده اند و چه زیباتر آن که این هنر والا به آینده سازان این مرز و بوم یعنی کودکان و نوجوانان اختصاص داشته باشد. تقارن جشن یکصد سالگی تئاتر کودکان و نوجوانان در ایران و همزمانی یک ربع قرن جریان متداوم جشنواره تاتر کودک در این استان همه و همه از فضایل و مواهب این رخداد بزرگ فرهنگی است که جای بسی تقدیر و تبریک دارد.

این فرصت مغتنم فرهنگی را در استان همدان به فال نیک گرفته و مراتب تهنیت و خوش آمد خود را به مناسبت این جشن بین المللی اعلام داشته و امیدواریم هنرمندان شرکت کننده هر کدام سفیران فرهنگی و هنری برای معرفی هر چه بیشتر این دیار باستانی و تاریخی باشند. در پایان از توانمندی های متعهدانه و خدمات ارزشمند و حمایت های بی دریغ جناب آقای مهندس نیک بخت استاندار سابق همدان در برگزاری رخداد های بزرگ فرهنگی، هنری ملی و بین المللی در استان کمال تشکر را دارم و موفقیت روزافزون ایشان را از خداوند متان خواستارم.



Dramatic Art's Chief Manager

پیام مدیر کل هنرهای نمایشی

Theater festival of children and youth shows bright history of theater in this land and it's honor and happiness. Now we standing in place that spend a honorable century of theater. hundred years of children and youth festival is a noble happening for Iranian children. In these years all art lovers try to imagine dream and reality. Play and creativity means alive dreams of theater. thing which is clear in children's looking. a world which clear like water and blue sky. The 25th theater festival of children and youth is one of steps of clear art of childhood until we will be guests of pure world and imagination. Our celebration in this noble artistic happening is celebration of peace and friendship. We learn from prophet of kindness that we love children until hope to have future without any darkness and enmity with bright stars of hope. The 25th international theater festival of children and youth, is a great heritage of world of children that want to perform it on the theater stage and until message of kindness is sent to all of people in the world. Future is in children's hands of this kind land and blossom of hope in this celebration of theater will be flourished.

Shahram
Karami



شهرام کریمی

جشنواره تئاتر کودک و نوجوان بیانگر تاریخ روشن هنر تئاتر این سرزمین و مایه غرور و شادمانی است. حالا جایی ایستاده‌ایم که یک قرن پرافتخار این هنر را سپری می‌کنیم. صدسالگی تئاتر کودک و نوجوان اتفاق شایسته برای بچه‌های این سرزمین است. در همه این سال‌ها جماعت زیادی از عاشقان هنر برای تربیت و شادمانی و تجسم خیال‌انگیز واقعیت و رویا تلاش کرده‌اند. بازی و خلاقیت و آرزو یعنی رویاهای جان‌بخش تئاتر. آن چیزی که در نگاه پاک و دنیای بچه‌ها موج می‌زند. دنیایی به زلالی آب و آبی آسمان و نوازش روح‌بخش باد.

بیست و پنجمین جشنواره تئاتر کودک و نوجوان برگ دیگری از صفحه روشن هنر کودکی و نوجوانی را ورق می‌زند تا همه ما میهمان ضیافت خیال و جهان پاک بچه‌ها باشیم. میهمانی مادر این رخداد هنری جشن صلح و آرامش و دوستی است. ما از پیامبر رحمت و مهربانی آموخته‌ایم که دوستدار بچه‌ها باشیم تا که جهان آینده را به دور از سیاهی و دشمنی با ستاره‌های روشن امید داشته باشیم. بیست و پنجمین جشنواره بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان میراث بزرگ دنیای کودکی را بر صحنه‌های تئاتر نقش خواهد بست تا پیام مهربانی را به مردمان جهان ندا دهیم. آینده در دستان فرزندان این سرزمین مهر است و غنچه‌های آرزو در این جشن تئاتر شکوفا خواهد شد.



Chief manager of culture and Islamic Guidance of Hamedan

پیام مدیر کل فرهنگ و ارشاد اسلامی همدان

Human is the twin of the ceremony and the ceremony is the twin of theater. Human at first began from the theater. At first it was a word and nothing more. And the best present of God that bestow to human was reading. In his name; (read in the name of your GOD that created). And human this unique diamond in the peaks of essence, with helping this ceremony created the creation because of the theater. And this will become that theater (here theater, that there are difference between theater and play) the wing of hawk become to the flight of human in the endless land of humanity. We have been performers since we were children and we know that theater is a good and strict and artistic tool, for showing the essence and identity, and problems, since the first days of developing, without reading of Botigha of Aristotle step in the way of Katarisis (the purity). And we make a way by this ladder for gaining the self – recognition and deep cognition. Undoubtedly children and youth theater that has pure addresses and views, can find the way for gaining happy and valuable society. If we understand and know the psychology of children and youth. We should know children and their minds and enrich their polyhedron needs with presenting the artistic and vauable works, and by using the structure, design the stage in mangificent manner. But here the best factors for helping us to recognition of the children and youth, undrestanding and relizing the escape from the cliches that the children and youth's needs are beyond them. They are beyond them, because the attack of the media, exchanging the information, has high speed that don't give the chance to us to thinking about traditional issues. So we should open the gates on the children and youth theater, that its brightness can make the way of producing the suitable works in nowadays. 25th international theater festival of children and youth is a effective entrance on importance of festival to answering the making happiness and recognition of Iranian ans Islamic identity of viewers of this kind of theater.

Alireza
Darvish Nezhad



علیرضا درویش نژاد

انسان همزاد آیین است و آیین همزاد نمایش. انسان نخستین از نمایش گری آغاز کرد. در آغاز کلمه بود و دیگر هیچ. و یگانه هدیه‌ی حضرت دوست به آدمی خوانش بود به نام خودش؛ «اقراباسم ربک الذی خلق». و آدمی، این یگانه نگین آفرینش بر قله‌های وجود، با تمسک به این آیین دست به آفرینش گری زد به واسطه‌ی نمایش. و این گونه شد که نمایش (در این جا تئاتر، که فرق است بین نمایش و تئاتر) بال شاهینی پرواز انسان شد در وادی بی کرانه‌ی آدمیت. ماهمه از کودکی نمایش گر هستیم و نمایش را ابزاری محکم و رساو هنر مندانه می‌دانیم؛ برای اعلام وجود و هویت، و دغدغه‌ها و دل مشغولی‌های مان. از همان نخستین روزهای بالندگی، بی آن که «بوطیقا»ی ارسطو را خوانده باشیم در مسیر کاتارسیس (تزکیه‌ی نفس) گام بر می‌داریم. و از این تردیدان مسیری می‌سازیم برای دست یازیدن به خودآگاهی و معرفتی ژرف. بی تردید تئاتر کودک و نوجوان که مخاطبین اش زلال هستند و شفاف، می‌تواند راهی باشد تا رسیدن به جامعه‌ای با نشاط و با هویت. به شرط آن که هم تئاتر را خوب بشناسیم و هم روان شناسی کودک و نوجوان را. کودک و روان او را بشناسیم تا به لایه‌های پیدا و پنهان اش آشنا شویم و نیازهای چند وجهی او را با ارائه‌ی آثاری ارزشمند و هنر مندانه، با اتکا به فرمالیزم اثر غنا بخشیم و با بهره گیری از ساختار، چیدمانی بهره مند از عناصر زیباشناختی را به صحنه ببریم. اما آن چه در این میان به شناخت ما از کودک و تئاتر و نیازهای روحی و روانی کودک و نوجوان یاری بسیار خواهد رساند، دانستن و توانستن گریز از کلیشه‌هایی است که نیاز کودک و نوجوان امروز فراتر از آن هاست. فراتر از آن هاست، زیرا هجوم و گستردگی رسانه‌ها، و تبادل اطلاعات، چنان با سرعت و برق آسا بر زندگی اجتماعی کودک و خانواده اش سایه افکنده که مجال برای کهنه اندیشی نمانده است. پس باید دروازه‌های تازه‌ای بر تئاتر کودک و نوجوان بگشاییم، که روشنی اش راه گشای تولید آثاری باشد متناسب با نیازهای چند گانه‌ی کودک و نوجوان امروز. باشد که بیست و پنجمین جشنواره‌ی بین المللی تئاتر کودک و نوجوان همدان، ورودیه‌ای تاثیر گذار باشد بر این ضرورت، و صحنه‌های این جشنواره پاسخ گوی خوب و مناسبی گردند به نشاط آفرینی و باز شناخت هویت ایرانی اسلامی مخاطبین این گونه‌از تئاتر.



Director of Festival

پیام دبیر جشنواره

Merry the celebration of 25th year of festival. 25 years passed, the generation changed. Today the 25 years for allocating the word of generation gap is too long. The differences as short as the age of children. Each child who was born and go to the school the other generation will born. Think of your children. Help your children to be the noble and responsible citizens. Be aware that beside the science and all techniques, they should learn art, beauty of life. Focus that to be human is the priority of your purpose in life. As an adult person, be their helper so that they can solve their problems and difficulty of their future with logic and wisdom. Help the children and youth in gaining their social rights and let them know in each age and label and social level, they are respectable just because of being human. This is the function and the magical present of Live theater that make point of views real. It helps children and youth that think and feel and communicate. Understand the various behaviors in the different situations. In the proposal situation, they can do the role of felling of life by activity and dialouge, direct their feelings and dreams and thoughts, develop their self - steem and power of speaking and creativity. As mother and father and trainer and citizens don't deprive the children and youth of rights of watching the theaters. Watching theater is all children's right.

Maryam
Kazemi



مریم کاظمی

بیست و پنج سال برگزاری فرخنده باشد. یک چهارم یک قرن گذشت، نسلی تغییر کرد. امروز دیگر ۲۵ سال برای اختصاص واژه تفاوت نسل ها خیلی طولانی است. تفاوتها به اندازه سن کودکان کوتاه و گذراست.

هر کودکی که متولد می شود تا به سن مدرسه برسد، نسلی دیگر متولد می شود.

به فرزندان خویش ببینید.

به فرزندان خود کمک کنید شهروندانی مسئول و کارآمد باشند.

اطمینان حاصل کنید در کنار علوم و فنون، هنر و زیبایی زندگی را هم آموخته باشند.

تاکید بورزید که انسان بودن باید سرلوحه و الویت اهداف زندگی قرار بگیرد.

به عنوان بزرگتر، نقطه قابل انکای او باشید تا بتواند مشکلات کوچک امروز و پیچیدگی های زندگی را به دست و درایت خود حل کند.

یاری گر کودک و نوجوانان در احقاق حقوق اجتماعی باشید و بگذارید بدانند هر شخص بزرگ و کوچک در هر موقعیت اجتماعی، به خاطر انسان بودنش شایسته احترام است.

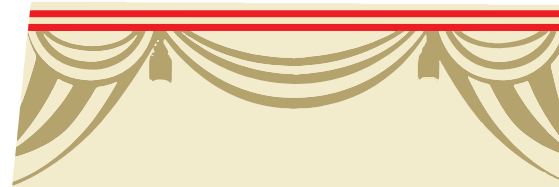
این کار کرد و هدیه جادویی تئاتر زنده است که نقطه نظرها و تئوری ها را محقق می کند. به کودکان و نوجوانان کمک می کند بیاموزند و احساس کنند و ارتباط برقرار کنند. رفتارهای متفاوت را در موقعیت های متفاوت درک کنند. در شرایط پیشنهادی محدود، مشق زندگی و نقشی از عواطف از طریق عمل و گفتگو رسم کنند، افکار و احساسات و رویاهایشان را جهت دهند، اعتماد به نفس و قدرت ابراز وجود و خلاقیت را توسعه دهند.

به عنوان مادر و پدر و مربی و شهروند، کودکان و نوجوانان را از حق دیدن تئاتر محروم نکنید.

تماشای تئاتر حق همه کودکان است.



هیأت های انتخاب جشنواره Festival Selection Board



The selection board
of children & youth theater

هیأت انتخاب آثار تئاتر کودک و نوجوان



Sayed hosain fadai hosain

سید حسین فدایی حسین



Manouchehr akbarloo

منوچهر اکبرلو



Maryam Saadat

مریم سعادت

The selection board of children & youth theater

هیأت انتخاب آثار تئاتر کودک و نوجوان

Sayed hosain fadai hosain

سید حسین فدایی حسین

He is prominent researcher, critic, play writer of holy defence and religious drama of iran was born in 1966, he has ba of industrial design from nice art s university 1994, and ma of acting literature from art and architecture 2006. He began his activity with writing of plays like adventure of guard of the jungle 1991, the baby pigeons 1993, the memory 1993, he has written many religious plays like sun of carvan, the komail channel and banooyeh bi neshan. This plays has more than one thousand viewers in their time of performance, fadai hosain has last attendance in judge and selective group, and also he has published more than 20 books like plays, analyzing, and research.

پژوهشگر، منتقد و نمایشنامه‌نویس شاخص حوزه دفاع مقدس و درام دینی ایران، متولد ۱۳۴۵ تهران است. دارای تحصیلات لیسانس طراحی صنعتی (دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران - ۱۳۷۳) و فوق لیسانس ادبیات نمایشی (دانشکده هنر و معماری - ۱۳۸۵) است. فعالیت هنری خود را با نگارش آثاری از جمله ماجرای جنگلیان (۱۳۷۰) شهر دندان‌ها (۱۳۷۲) بچه یاکریم‌ها (۱۳۷۲) و... آغاز کرد. او نویسنده پر تماشاگرترین نمایش‌های آئینی از جمله بانوی بی‌نشان، کانال کمیل و... بوده است. این آثار در اجرای‌های ادواری خود، بالغ بر ده‌ها هزار تماشاگر داشته‌اند. وی حضوری مؤثر در کسوت داور و هیأت انتخاب رویدادهای تئاتر ایران داشته است. همچنین بیش از بیست کتاب در حوزه نمایش نامه، تحلیل و پژوهش از این هنرمند، به پیشخوان کتابفروشی‌های تهران رفته است.

Manouchehr akbarloo

منوچهر اکبرلو

He is writer, director journalist, critic of theatre and cinema was born in 1962. he has ba of theatre from university of Tehran and ma of art research from university of azad (centre Tehran unit) 1996 he begun his professional activity withacting like who said yes and who said no 1977 esfahan. he is acting in many theatres like the other dimension of coin, the other birth, following victory, I am afraid, colorful pencils ,hey children book, children come to see theatre, panther and human, taste of painless bread, picnic in battle field and... he has directed many theatres, he wrote more than 72 books like plays criticism of theatres and cinema. he has been member of group for several times.

نویسنده، کارگردان، روزنامه‌نگار، منتقد تئاتر و سینما، متولد ۱۳۴۱ است. او فارغ‌التحصیل لیسانس تئاتر از دانشگاه تهران (۱۳۷۳) و فوق لیسانس پژوهش هنری از دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکز (۱۳۷۵) است. فعالیت حرفه‌ای خود را با بازی در آثاری از جمله آن که گفت آری، آن که گفت نه (اصفهان - ۱۳۵۶) و... آغاز کرد. نمایش‌های به دنبال پیروزی، من می ترسم، مداد رنگی‌ها، بچه‌ها کتاب، بچه‌ها بیابان نمایش، پلنگ و آدمیزاد، پیک نیک در میدان جنگ و... برخی از آثار این هنرمند در کسوت نویسنده و کارگردان تئاتر است. وی بیش از ۷۲ کتاب را در زمینه نمایشنامه، نقد و تئوری تئاتر و سینما چاپ و منتشر کرده است. همچنین داور یا عضو هیأت انتخاب جشنواره‌های متعددی بوده است.

Maryam Saadat

مریم سعادت

Theater director, and theater and cinema actress, born in 1958 in Tehran. She has began her artistic activity in 1986. Some public viewers remember her in series of tales of tabeta (mismatched), beautiful Barber Shop, nice riding and... so, professional viewers indicate her puppet activities specially (puppet concert). The other her works in recent years are acting in (memories and nightmares of a appareler of life and murder of Mirza Taghi Khan Farahani) by DR. Ali Rafatee (amphitheater of vahdat-2017) destiny of rain by Sima Tirandaz (amphitheatre of four sides-2016) and... she also wrote puppet theater of concert of insects in 2010 and performed it in theater of city in Tehran.

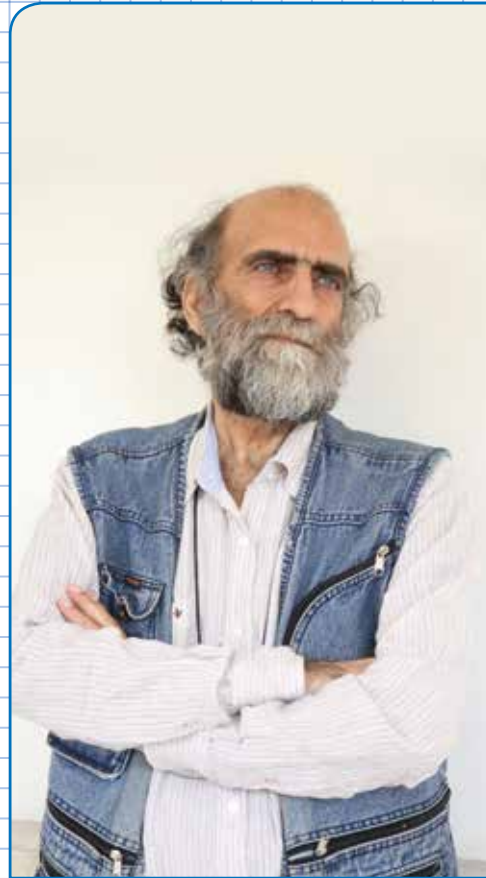
کارگردان نمایش، بازیگر تئاتر و سینمای ایران، متولد ۱۳۳۷ تهران است. او دارای تحصیلات لیسانس تئاتر عروسکی است. فعالیت هنری خود را در سال ۱۳۶۴ آغاز کرد. مخاطبان عمومی و مردمی از بازی وی در سریال‌های «قصه‌های تابه‌تا» آرایشگاه زیبا، خوش‌رکاب و... یاد می‌کنند. به‌این حال، مخاطبان حرفه‌ای به فعالیت‌های تخصصی او در حوزه عروسکی به‌ویژه «کنسرت عروسکی» اشاره دارند. بازی در نمایش‌های «خاطرات و کابوس‌های یک جامه‌دار از زندگی و قتل میرزا تقی‌خان فراهانی» به کارگردانی دکتر علی رفیعی (تالار وحدت - ۱۳۹۴) تقدیر باران، اثر سیمای تیرانداز (سالن چهارسو - ۱۳۹۵) و... برخی از کارهایش در سال‌های اخیر است. او همچنین نمایش عروسکی کنسرت حشرات را در سال ۱۳۸۹ نوشت و در تئاتر شهر تهران اجرا کرد.

The selection board
of children & youth theater

هیأت انتخاب آثار تئاتر کودک و نوجوان



Sayed mohammad javad
kabodar ahangi
سید محمد جواد کبودر آهنگی



Karim
akbari mobarake
کریم اکبری مبارکه

The selection board of children & youth theater

هیأت انتخاب آثار تئاتر کودک و نوجوان

Sayed mohammad javad
kabodar ahangi

سید محمد جواد کبودر آهنگی

Writer, director, and protagonist actor of west of our country was born in 1959 he began his art activity since 1971. he has ba degree directing and acting from niavaran academy 1988 and ba art literature from university of azad in arak 1996 and ma of directing from university of azad in Tehran 1998. the play of children and dogs by davood kianian and directing by reza keshani 1977 surprise by tajbakhsh fanaian and hosain mohammadi ghader 1983 clowns by mohammad rahmanian and... he has directing for 35 plays like clowns, picnic in battle field, hey balds, death of yazdgerd, antigon, bridge, deli bai and reindeer, fall, my aunt is alone and my aunt with us .

نویسنده، بازیگر و کارگردان پیشکسوت غرب کشور، متولد ۱۳۳۸ همدان است. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۵۰ آغاز کرد. وی دارای مدرک تحصیلی کاردانی بازیگری و کارگردانی از فرهنگسرای نیاوران (مرکز آموزش هنر - ۱۳۶۶) کارشناسی ادبیات نمایشی (دانشگاه آزاد اسلامی اراک - ۱۳۷۵) و کارشناسی ارشد کارگردانی (دانشگاه آزاد تهران - ۱۳۷۸) است. نمایش‌های بچه‌ها و سگ‌ها، نوشته‌ی داود کیانیان به کارگردانی رضا کشانی (۱۳۵۶) سورپریز به قلم تاجبخش فنائیان و کار حسین محمدی‌قادر (۱۳۶۲) و... برگی از خاطرات این هنرمند در حوزه بازیگری تئاتر است. کارگردانی بیش از ۳۵ نمایش از جمله دلکچها، پیک نیک در میدان جنگ، آی کچلا، مرگ یزدگرد، آنتیگون، پل، دلی بای و آهو، پائیز و... را در پرونده کاری خود دارد.

Karim
akbari mobarake

کریم اکبری مبارکه

He is a protagonist and prominent actor born in 1953 in Tehran he has ba of acting and directing from nice art college (honarhaye ziba) he has acting in many theatres like champion akbar will die by ebrahim sokhan sang 1971, immigration by behzad farahani 1977, bride by farahani 1977, death of yazdgerd by baizai 1979, from soil to sky by mahmud farahang 1979, orphanage by majid beheshti 1984, simurgh by ghoth adin sadeghi 1990 and...but most of critics believe that his best acting is role of ebne moljam in emam ali series. he is not only a good actor in cinema, but also he is a good judge or member of selective group of international festivals.

بازیگر پیشکسوت تئاتر و سینما، متولد ۱۳۳۲ تهران است. وی تحصیلات لیسانس بازیگری و کارگردانی تئاتر از دانشکده هنرهای زیبای (دانشگاه تهران) دارد. بازی در نمایش‌های پهلوان اکبری میرد، به کارگردانی ابراهیم سخن‌سنج (۱۳۵۰) دیکته و زاویه از عبدالله اکبری (۱۳۵۲) کوچ، کار بهزاد فراهانی (۱۳۵۶) مرگ یزدگرد نوشته و کار بهرام بیضایی (۱۳۵۸) از خاک تا افلاک به کارگردانی محمود فرهنگ (۱۳۵۸) سی مرغ - سیمرغ به کارگردانی قطب‌الدین صادقی (۱۳۶۹) و... برگی از خاطرات حرفه‌ای این هنرمند است. برخی از منتقدان، فنی‌ترین بازی وی را نقش این ملجم‌مرادی در مجموعه تلویزیونی امام علی (ع) می‌دانند. سال‌های گذشته، علاوه بر تدریس و بازی در سینما، به عنوان داور یا عضو هیأت انتخاب جشنواره‌های ملی و بین‌المللی حضور داشته است.

The selection board of Preschooler plans

هیأت انتخاب طرح و ایده تئاتر خردسال



Afsane zamani

افسانه زمانی



Anahita Ghanizadeh

آناهیتا غنی زاده



Mansoor khalaj

منصور خلج

The selection board of Preschooler plans

هیأت انتخاب طرح و ایده تئاتر خردسال

Afsane zamani

افسانه زمانی

She is protagonist director of doll theatre was born in 1971 in Tehran. She has ba of doll acting from nice art collage in 1998 . and has ma art research.

she began her art activity with tv and cinema and she increase it in theatre.

she has directed many plays like hollow 1997, disadvantages of smoking 1998, when little boy become giant 1998, bald hasan 2002, three baby pigs 2004, tubule 2016, and... she has remark role in events of doll theatre in iran and world. He has gained many rewards like children festival in turkey 2006 and children 2012 .

نویسنده، طراح و کارگردان، متولد ۱۳۵۰ تهران است. او دارای مدرک کارشناسی نمایش عروسکی از دانشکده هنرهای زیبا دانشگاه تهران (۱۳۷۸) است. همچنین تحصیلات کارشناسی ارشد در رشته پژوهش هنر، ادامه داد. فعالیت خود را از تلویزیون و سینما آغاز کرد و سپس در تئاتر توسعه داد. چاله (جشنواره بین المللی عروسکی - ۱۳۷۷) سه بچه خوک (تالار هنر - ۱۳۸۴) دختران باغ های قالی (تالار هنر - ۱۳۹۰) ملی (جشنواره عروسکی - ۱۳۹۱) ناسور (تالار حافظ - ۱۳۹۵) و... برخی از آثار این هنرمند در کسوت کارگردان تئاتر است. حضوری گسترده در رویدادهای تئاتر ایران و کشورهای جهان داشته است. او جایزه جشنواره کودک و نوجوان اردو در ترکیه (۲۰۰۶) تندیس و جایزه بهترین میراث یونینما (چین - ۲۰۱۲) و... را به دست آورده است.

Anahita Ghanizadeh

آناهیتا غنی زاده

She is master, researcher and theater director Born in Tehran in 1963, Ghanizadeh holds a diploma in painting and sculpture in (fine arts college - 1981), a BA in directing (science and sculpture university-1999) and a MA in theater directing (teachers training- 2003). As a director, she staged plays including: Reckless Beauty written by Jacque Cocteau, Three Tableaus of Mary by Mirzadeh Eshghi(amphitheater of master Naseri), the Stone by Edward Bond(Fajr festival), Snowman written by Amir Mashhadi Abbas and Gaudy Turtle written by Amir Mashhadi Abbas. She has published her research and article and has also written books including: «And Years Gone after Those Days» on the life of Mahin Oskuei(Ghatreh publishing- 2006), and «Creative Performance(children festival- 2014).

مدرس، پژوهشگر و کارگردان تئاتر، متولد بهمن ۱۳۴۱ تهران و دارای تحصیلات دیپلم نقاشی و مجسمه سازی (هنرستان هنرهای زیبا - ۱۳۶۰) کارشناسی کارگردانی (دانشگاه علم و فرهنگ - ۱۳۷۸) و کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر (دانشگاه تربیت مدرس - ۱۳۸۲) است. نمایش های؛ زیبایی بی اعتنا نوشته ژاک کوکتو (تالار مولوی - ۱۳۸۴) سه تابلو مریم، اثر میرزاده عشقی (تالار استاد ناصری - ۱۳۸۵) سنگ، نوشته ادوارد باند (جشنواره فجر - ۱۳۸۶) آدم برقی نوشته امیر مشهدی عباس (پارک لاله - ۱۳۸۷) لاکه عجب و جق از امیر مشهدی عباس (تالار هنر - ۱۳۹۵) و... برخی از آثارش به عنوان کارگردان تئاتر است. کتاب های «وز آن سالها روزها گذشت» پیرامون زندگی هنری مهین اسکویی (نشر قطره - ۱۳۸۵) و نمایش خلاق (جشنواره کودک - ۱۳۹۳) به قلم وی نوشته شده است.

Mansoor khalaj

منصور خلیج

Writer, director, researcher, and critic of theatre was born in 1950 in Tehran and he has ba of theatre from the nice arts of university 1977 and ma theatre with tendency of directing from university of cinema and theatre 1997. He has acted in many plays like the woods on the hands of varzil directing by manoocher jafari in 1968 in Kermanshah, visiting old lady directing by deceased hamid samandarian in 1973 in molavi saloon, when for the last time by hooshang hesami in 1974, and... he has directed plays like little black fish, hoope, khashayar, toka in the cage, three fishes, the history in Kermanshah, scene designers, the dramatists of world, (5 volumes) Iranian dramatists from akhondzade to baizae and... are written by him.

نویسنده، کارگردان، پژوهشگر و منتقد تئاتر، متولد ۱۳۲۹ تهران و دارای تحصیلات کارشناسی نمایش از دانشکده هنرهای زیبا (۱۳۵۶) و کارشناسی ارشد نمایش با گرایش کارگردانی از دانشکده سینما تئاتر (۱۳۷۶) است. بازی در نمایش های خوب به دست های ورزیل، به کارگردانی منوچهر جعفری (اجرا در کرمانشاه - ۱۳۴۷) ملاقات بانوی سالخورده، به کارگردانی زنده یاد استاد حمید سمندریان (تالار مولوی تهران - ۱۳۵۳) کی برای آخرین بار، کارهوشنگ حسامی (تالار مولوی - ۱۳۵۴) و... برخی از خاطرات او در هنر بازیگری است. همچنین ماهی سیاه کوچولو، هدهد، خشایار، توکا در قفس، سه ماهی و... برخی از اجراهای او در کسوت کارگردان تئاتر است. کتاب های تاریخچه نمایش در کرمانشاه، صحنه پردازان، درام نویسان جهان (مجموعه ۵ جلدی) نمایشنامه نویسان ایران از آخوندزاده تا بیضایی و... به قلم او نوشته شده اند.

The selection board of Preschooler works

هیأت انتخاب آثار مسابقه تئاتر خردسال



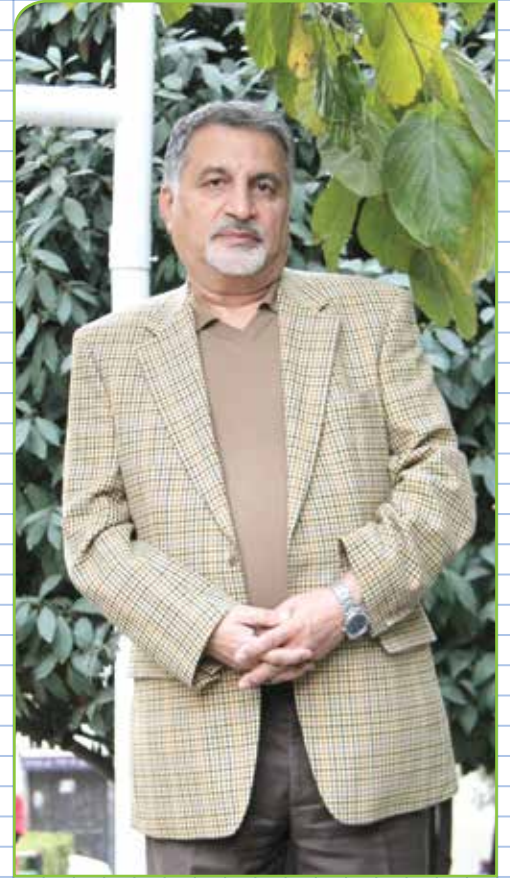
Nooshin Biglarian

نوشین بیگلریان



Reza Abdolali Zade

رضا عبدالعلی زاده



Ali Akbar Ghazi Nezam

علی اکبر قاضی نظام

The selection board of Preschooler works

هیأت انتخاب آثار مسابقه تئاتر خردسال

Nooshin Biglarian

نوشین بیگلریان

Actress, director and theater instructor, was born on May 5th 1979. She has BA in acting degree from university of Sooreh in Tehran and MA in directing degree (art and architecture in Tehran). She began her activity in 1990. She has attended more than fourteen children and youth theater festival as actress and director and won many awards as like as the first actress and director. She has been as head of theater club of children and youth in Hamedan since 2013 to 2016 and attended in theater festival of Shtak Shtouk (Frankfort – Germany). The other her professional plays are like acting in childish series, Dana and Shirin, Mahtab and Grandmother, Hachyn and Vachyn, merryground and ...

بازیگر، کارگردان، مدرس تئاتر، متولد چهارم خرداد ۱۳۵۸ است. او دارای تحصیلات کارشناسی بازیگری از دانشگاه سوره تهران و کارشناسی ارشد کارگردانی (دانشگاه هنر و معماری تهران) است. فعالیت خود را از سال ۱۳۶۹ آغاز کرد. در بیش از چهارده دوره جشنواره کودک و نوجوان به عنوان بازیگر و کارگردان حضور داشته و برنده جوایز متعددی از جمله تندیس اول بازیگری و کارگردانی بوده است. همچنین طی سالهای ۱۳۹۲ تا ۱۳۹۵ مدیر کانون تئاتر کودک و نوجوان همدان بود و در جشنواره تئاتر اشتاک اشتوک (فرانکفورت-آلمان) حضور داشت. بازی در سریال‌های کودک؛ دانا و شیرین، مهتاب و مادر بزرگ، هاجین و واپچین، چرخ و فلک، و... برگ دیگری از سوابق حرفه‌ای این هنرمند است.

Reza abdolali zade

رضا عبدالعلی زاده

Writer and director was born in 1963 in Tehran, he has graduated of acting field from anahita art free college 1986, he has also ba of directing of cinema. he began his art activity since 1981, he has acted in many theatres like caption of spy nest directed by mostafa scooi theatre of anahita 1982, haeti by mostafa scooi in theatre of anahita 1986, yerma by mehdi argmand theatre of city 1989, and ... he is membership of house of theatre in acting and directing fields. He has directed many theatres like the song of canary written by reza abdolali zade art saloon 1991, galaxy by karel vitlinger theatre of city 1998, your little star by ivan strikof art saloon 2002, six little penguins by boris aprilof atr saloon 2006, extraordinary baby wolf by hamid reza palsavar art saloon 2012.

بازیگر و کارگردان، متولد ۱۳۴۲ تهران و فارغ التحصیل رشته بازیگری از هنر کده آزاد هنرپیشگی آناهیتا (۱۳۶۵) است. همچنین دارای مدرک لیسانس کارگردانی سینماست. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۶۰ آغاز کرد. بازی در نمایش‌های تسخیر لانه جاسوس به کارگردانی مصطفی اسکویی (تئاتر آناهیتا-۱۳۶۱) هانتی به کارگردانی مصطفی اسکویی (تئاتر آناهیتا-۱۳۶۵) و... برگی از خاطرات این هنرمند در حوزه بازیگری تئاتر است. عضو انجمن بازیگران، کارگردانان و کودک و نوجوان خانه تئاتر است. آواز قناری نوشته‌ی رضا عبدالعلی زاده (تالار هنر- ۱۳۶۹) کهکشان راه شیری از کارل ویلتینگر (تئاتر شهر- ۱۳۷۷) ستاره کوچک تو، نوشته‌ی ایوان آسترکیف (تالار هنر- ۱۳۸۱) شش پنگون کوچک، اثر بوریس آپریلوف (تالار هنر- ۱۳۸۵) و... برخی از آثارش در کسوت کارگردان تئاتر است.

Ali akbar ghazi nezam

علی اکبر قاضی نظام

Scriptwriter and screenwriter, born in 1957 in Tehran. After graduating in high school, he began his theater activity. He graduated in screenwriting in sound and vision college (1989). He acted and directed in his professional resume like the glory of sacrifice (1981) four sides in waiting (the winner of glories diploma of the 1st fajr global theater festival-1982) queue (1983) and... he has written many plays like the best present (1986) the TV series of GOD's banquet (1989) the cinema's film of need (1989) the series of aperture to twilight (1990) the end of childhood (1994) and... ha gained the glories diploma for the best scenario from the international festival of child films and holy defense. He also won the award of cinema critics and screenwriter's club.

نمایشنامه‌نویس و فیلمنامه‌نویس متولد سال ۱۳۳۶ تهران است. پس از پایان تحصیلات متوسطه، فعالیت تئاتری خود را آغاز کرد. او فارغ التحصیل رشته‌ی فیلمنامه‌نویسی از دانشکده صدا و سیما (۱۳۶۷) است. نویسندگی و کارگردانی نمایشنامه‌های شکوه‌پنار (۱۳۶۰) چهار سو در انتظار (برنده‌ی دیپلم افتخار نخستین جشنواره‌ی سراسری تئاتر فجر- ۱۳۶۱) صف (۱۳۶۲) و... در کارنامه حرفه‌ای این هنرمند به چشم می‌خورد. بهترین هدیه (۱۳۶۵) مجموعه تلویزیونی مهمانی خدا (۱۳۶۷) فیلم سینمایی نیاز (۱۳۶۷) سریال روزنای به سپیده (۱۳۶۸) پایان کودکی (۱۳۷۳) برخی دیگر از آثار او در کسوت فیلمنامه‌نویس هستند. وی دیپلم افتخار بهترین فیلمنامه را از جشنواره بین‌المللی فیلم‌های کودک و دفاع مقدس به دست آورد. همچنین برنده جایزه کانون فیلمنامه‌نویسان و منتقدان سینمایی بوده است.

The selection board of off-stage plans
هیأت انتخاب طرح و ایده مسابقه تئاتر خیابانی



Morteza asadi maram

مرتضی اسدی مرام



Farzad Lebasi

فرزاد لباسی



Fariba daliri

فریبا دلیری

The selection board of off-stage plans

هیأت انتخاب طرح و ایده مسابقه تئاتر خیابانی

Morteza asadi maram

مرتضی اسدی مرام

Writer, actor and director was born in Harsin in 1983, he has BA of cultural management , and MA of theater. he began his theater activities in 1995, he has won many prizes and he has also had permanent and remarkable role in many festivals like international festival of fajr, international street theater of mariwan, traditional and ceremonial festival, the Mobarak puppet festival of Tehran and... He has had many experiences like selection of plays or jury in national and international festivals in his resume. Iran house of theater appreciated him as his endeavor for promoting the level of street festival in 2018. He has directed many plays like this yousef, Don't be wolf, and...

نویسنده، بازیگر و کارگردان، متولد ۱۳۶۲ هرسین و دارای تحصیلات کارشناسی ارشد بر نامه ریزی فرهنگی است. وی سرپرست گروه تئاتر نقال ها و مسئول دفتر تئاتر خیابانی استان کرمانشاه است. حضوری گسترده و فعال در جشنواره های بین المللی تئاتر فجر، خیابانی مریوان، عروسیکی تهران مبارک، کودک همدان، آیینی و سنتی، صاحب دلان و... داشته و جوایز متعددی را به خود اختصاص داده است. همچنین تجربه انتخاب آثار یادآوری جشنواره های مختلف ملی و بین المللی را در کارنامه کاری خود دارد. خانه تئاتر ایران در سال ۱۳۹۷ از این هنرمند به خاطر تلاش در ارتقاء جایگاه تئاتر خیابانی کشور تقدیر کرد. «این یوسف...» میشه گرگ نباشیم، سیاستنامه هائیه و چند روایت متقاطع و... برخی از آثارش در کسوت کارگردان تئاتر است.

Farzad Lebasi

فرزاد لباسی

Writer, actor, director, master of university and theater trainer, was born in 1980 in Hamedan and MA of dramatic literature and MA of education management. He has 30 years resume in the directing and theater, acting, writing, sence designing and ... he has been as deputy of children and youth club in Hamedan for 4 years. He has been in many different national and international theater and won more than 30 honorable diploma and best acting, directing and scene designing. He has acted and performed many different and several plays as like as; the wolf of Fashan and the naughty fox, the plans of bald Hasan, the seventh apple, me and jug, movable circus, mouse and cat and ...

نویسنده، بازیگر، کارگردان، مدرس دانشگاه و مربی تئاتر، متولد ۱۳۵۹ همدان و دارای تحصیلات کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی و فوق لیسانس مدیریت آموزشی است. سابقه ای ۳۰ ساله در عرصه تئاتر و حوزه های کارگردانی، بازیگری، نویسندگی، طراحی صحنه و... دارد. همچنین به مدت ۴ سال نایب رییس کانون تئاتر کودک همدان بوده است. در جشنواره های ملی و بین المللی تئاتر ایران حضوری گسترده داشته و برنده بیش از ۳۰ دیپلم افتخار و تندیس در زمینه بازیگری، کارگردانی یا طراحی صحنه بوده است. «گرگ فشن روباه بلا»، نقشه های حسن کچل، سبب هفتم، من و کوزه، ورود الاغ ممنوع، پری و پورنگ، زنگ خاطرات نرگس، سیرک سیار، از اسب تا سبب، موش و گرچه و... عنوانی برخی از نمایش های این هنرمند است.

Fariba daliri

فریبا دلیری

She is director, writer, doll maker, make up and clothes designer was born in 1967 she has ba of theatre in nice arts college 1994 and ma of art researching from art and architecture college 2004 she has taught in university of sore, azad, elmi-karbordi.

She has been appreciated in many international Tehran doll festival. She has translated many plays in English. They are including one night between sleeping and awaring, a neat day role of heart, memories of past, the most beautiful painting she is mother, the last looking the land of sun, sun of the sea, sound of taar, the little wizard. She has directed for many theatres.

کارگردان، نویسنده، عروسک ساز، گریمور و طراح لباس، متولد ۱۳۴۴ است. دارای تحصیلات کارشناسی نمایش از دانشکده هنرهای زیبا دانشگاه تهران (۱۳۷۳) و کارشناسی ارشد پژوهش هنر از دانشکده هنر و معماری (۱۳۸۲) است. او طی دو دهه در دانشگاه های سوره، شریعتی تهران، علمی و کاربردی و دانشگاه آزاد به تدریس مشغول است. عضو هیأت مدیره انجمن نمایشگران عروسیکی خانه تئاتر بوده و چند دوره در جشنواره های بین المللی تئاتر عروسیکی تهران، مورد تقدیر قرار گرفته است. همچنین نمایش هایی را به زبان انگلیسی اجرا کرده است. «یک روز بهداشتی»، نقش دل، یادایام، زیباترین نقاشی، آن کس که مادر است، آخرین نگاه، سرزمین خورشید، خورشید دریا، آوای تار، جادوگر کوچولو و... برخی از آثارش در کسوت کارگردان تئاتر است.

The selection board of off-stage plays

هیأت انتخاب آثار مسابقه تئاتر خیابانی



Mazdak Mohimani

مزدک مهیمانی



Mehdi ghaale

مهدی قلعه



Fateh Baadparva

فاتح بادپروا

The selection board of off-stage plays

هیأت انتخاب آثار مسابقه تئاتر خیابانی

Mazdak Mohimani

مزدک مهیمانی

Playwriter, actor, director and theater instructor was born on 15th Dec 1979 in Ahvaz and has MA directing degree from Tehran art university (theater- cinema college). He began his activity with play of varg (wolf) in 1994. He has worked as theater actor, and TV and cineman actor in many years. He acted in many plays like; lost song, majic and talisman, four sides, shadow, and TV series like Mah monir and ... he directed and written plays like; genius in angle, direction of wind, my friend Golakhouf, cherkolak (dirty person) and ... he is supervisor of theater group of Pazhvak and head of institution of Pazhvak – art. He attended in many theater festival and won many rewards.

نمایشنامه‌نویس، بازیگر، کارگردان و مدرس تئاتر، متولد ۲۵ آذرماه ۱۳۵۸ اهواز و دارای مدرک کارشناسی ارشد کارگردانی از دانشگاه هنر تهران (دانشکده سینما-تئاتر) است. فعالیت خود را با بازی در نمایش «وزگ» در سال ۱۳۷۳ آغاز کرد. طی سالهای متعددی به عنوان بازیگر تئاتر، فیلم و تلویزیون ایفای نقش داشت. «آهنگ گم شده»، «شعبده و طلسم، چهار سو، سایه، سریال تلویزیونی ماه منیر و... برگی از خاطراتش در هنر بازیگری است. همچنین «تیوغ در زاویه»، بادستان، دوست من گولاخوف، چرکولک و... برخی از آثارش در کسوت نویسنده و کارگردان تئاتر است. وی سرپرست تئاتر پژواک و مدیر مؤسسه پژواک هنر «Pazhvak art» است. این هنرمند در رویدادهای مختلف تئاتر ایران حضور داشته و برنده جوایز متعددی بوده است.

Mehdi ghaale

مهدی قلعه

Prominent writer and director was born in 1975 in city of rae, he began his art activity in 1990. he has ba of directing and graduate from hamid samandarian institute 2000. he has directed many plays like hidden secret, dog and ghazagh, the florist girl, iraniab boys, journey to land of flamingo, mashdi gholam the gardener, the purple eden, the golden beak, the little prince and ... he has many duties like executive and management duties, the head of group of house of theatre (three times) inspector of the house of theatre (four times), manager respect of the week of theatre (three times) and ... executive manager of 22 th and 23 th children international festival in hamedan in 2015 and 2016.

بازیگر و کارگردان باسابقه تئاتر تهران، متولد دوم اسفند ماه ۱۳۵۳ شهر ری است. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۶۸ آغاز کرد. او دارای تحصیلات لیسانس کارگردانی و فارغ التحصیل آموزشگاه زنده یاد استاد حمید سمندریان (۱۳۷۸) است. نمایش‌های راز پنهان، دختر گلفروش، بچه‌های ایران، مشدی غلام باغبون، بهشت ارغوان، نوک طلا، شش‌زده کوچولو و... برخی از آثار این هنرمند در کسوت کارگردان تئاتر است. رئیس هیأت مدیره کانون تئاتر کودک و نوجوان خانه تئاتر (سه دوره) بازرس خانه تئاتر (چهار دوره) دبیر بزرگداشت هفته تئاتر (سه دوره) و... برخی از مسئولیت‌های او بوده است. داور جشنواره‌ها، دبیر اجرایی بیست و دومین و بیست و سومین جشنواره بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان همدان (۱۳۹۴ و ۱۳۹۵) از دیگر فعالیت‌های او است.

Fateh Baadparva

فاتح بادپرو

Born in 1971 Mariwan and he is remarkable person in theater of Kurdistan and west of country. He is founder and actuary international street theater festival in Mariwan. He been actuary of international Fair theater, children and youth, moghavemat and... he performed theater since period of war(1981) to early 80s decade free theater In village of Mariwan. Founding group of rain, directing more than 30 plays, gaining several awards from theater festival in Iran and close country seen in his professional resume. He directed many plays performing banquet(Bahram Baizai) impartialis(Albert Camous) Andorra(Max Frish) house from water(Fares Bagheri) Dance for returning bride and eisha(Tarifeh Karimian) 12 Mariwan riders and Phoenix and again edelweiss(Azad Rostami) and...

متولد ۱۳۵۰ شهریور ماه در اهواز و از چهره‌های سرشناس تئاتر کردستان و غرب کشور است. او بنیانگذار جشنواره بین‌المللی تئاتر خیابانی مریوان است. همچنین داور جشنواره‌های بین‌المللی تئاتر فجر، کودک و نوجوان، مقاومت و... بوده است. وی از دوران جنگ و آوارگی (۱۳۶۲) تا اوایل دهه ۸۰ به بازی و اجرای نمایش‌های میدانی در روستاهای مریوان می‌پرداخت. تأسیس گروه باران، کارگردانی ۳۰ نمایش، کسب جوایزی از رویدادهای تئاتر ایران و کشورهای همسایه، برگی از کارنامه حرفه‌ای اوست. اجرای ضیافت (بهرام بیضایی) عادلها (البر کامو) آندورا (ماکس فریش) خانه‌ای از آب (فارس باقری) رقصی برای بازگشت عروس و عیسا (تریفه کریمی) ۱۲ سوار مریوان و ققنوس و باز هم گل‌یخ (آزاد رستمی) و... برخی از آثارش در کسوت کارگردان تئاتر است.

The selection board of international works

هیأت انتخاب آثار بین الملل



Mehrdad Rayani Makhsous

مهرداد رایانی مخصوص



Maryam Kazemi

مریم کاظمی



Hamid Reza Ardalan

حمیدرضا اردلان

The selection board of international works

هیأت انتخاب آثار بین الملل

Mehrdad Rayani Makhsous

مهرداد رایانی مخصوص

Writer, director, teacher, critic, born in 1970 in Tehran, he has ph.D of research of theatre with tendency of directing from England. He began art activity since 1977 in art club. he has writing 30 plays, directing 25 plays, Dr rayani is member of scientific group of azad university and deputy film and series group channel 1 and member of institute of itac and plag institute of theatre in England he is deputy of centre of art theatre. he had been the manager of acting art centre of publication and theatre of city in Tehran. he has published more than 15 books . he is also manager of international activity of acting art centre

نویسنده، کارگردان، مدرس و منتقد تئاتر، متولد ۱۳۴۹ تهران و دارای تحصیلات دکتری پژوهش تئاتر با گرایش کارگردانی از دانشگاه منچستر انگلستان است. وی فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۵۶ در کانون فرهنگی و هنری حر آغاز کرد. نگارش نزدیک به سی نمایشنامه و کارگردانی ۲۵ اثر در کارنامه حرفه‌ای او مشهود است. این هنرمند، عضو هیأت علمی دانشگاه آزاد اسلامی، مشاور و قائم مقام گروه فیلم و سریال شبکه یک تلویزیون، عضو انیستتو ITAC و مؤسسه پلاگ تئاتر در کشور انگلستان است. او قائم مقام مرکز تئاتر حوزه هنری، مدیر انتشارات مرکز هنرهای نمایشی، مدیر تئاتر شهر تهران و... بوده است. همچنین، بیش از پانزده عنوان کتاب را در زمینه نمایشنامه و تئوری چاپ کرده است.

Maryam kazemi

مریم کاظمی

Actress and director, born in 1964 in Tehran and she has BA in acting and directing from fine arts college(1993). She has acted in many plays in her professional resume like Christ never will tear directing by Jamshid Esmailkhani(amphitheater of four sides-1988) torendokht by Reza Karam Rezaee(amphitheater of city-1989) thirty hens, Roc by DR. GHobedin Sadeghi(amphitheater of city-1991) suitcase by Farhad Aeesh(amphitheater of four sides-1993) green snow by Atila Pesiani(amphitheater of city-1998) and... she performed the play somnambulists of decent Hosain Panahi in 1991. She has directed many plays like carousel, men and giants, queens of five castles, subdue the disobedient woman, moon forehead and... she won many awards from several theater. She is the actuary of the international theater festival for children and youth.

بازیگر و کارگردان، متولد ۱۳۴۲ تهران و دارای تحصیلات کارشناسی بازیگری و کارگردانی از دانشکده هنرهای زیبا (۱۳۷۲) است. بازی در نمایش‌های مسیح هرگز نخواهد گریست به کارگردانی جمشید اسماعیل‌خانی (سالن چهارسو-۱۳۶۶) توراندخت، رضا کرم رضایی (تئاتر شهر-۱۳۶۷) سی‌مرغ، سیمرغ، دکتر قطب‌الدین صادقی (تئاتر شهر-۱۳۶۹) چمدان، فرهاد آئیش (چهارسو-۱۳۷۲) برف سبز، آتیلایسپانی (تئاتر شهر-۱۳۷۷) و... در کارنامه حرفه‌ای این هنرمند دیده می‌شود. وی متن «خوابگردها» اثر زنده‌یاد حسین پناهی را سال ۷۰ به صحنه برد. همچنین نمایش‌های گردونه، آدم‌ها و دیوها، خواتین پنج قلعه، رام کردن زن سرکش، ماه پیشونی و... برخی از آثارش در کسوت کارگردان تئاتر است. برنده جوایز متعددی از رویدادهای مختلف تئاتر ایران بوده است. او دبیر جشنواره بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان است.

Hamid Reza Ardalan

حمیدرضا اردلان

Writer, director and master of university, was born in 1959 in Sanandaj and has PH. D of philosophy and Etymology, music and theater. He began his activities in 1966 in the field of music and theater and in 1981 he focused on the puppet theater and music. He was the ex – head of UNIMA in Iran (the international union of puppet actors) and have label of global management of UNIMA and ... he acted and performed more than 60 puppet plays in Iran and other countries. He also won the winner of scientific conservator of chaikophski. He is the founder of Alphabet and theater puppet group. He directed plays like; three pictures of Iranian myth and ...

نویسنده، کارگردان و استاد دانشگاه، متولد ۱۳۳۸ سنندج و دارای تحصیلات دکتری تخصص‌های فلسفه و اتیمولوژی، موسیقی و تئاتر است. فعالیت هنری خود را در زمینه موسیقی و تئاتر از سال ۱۳۴۵ آغاز کرد و سال ۱۳۶۴ دغدغه و تمرکز خود را بر تئاتر عروسکی و موسیقی گذاشت. رئیس سابق یونیمای ایران (اتحادیه بین‌المللی نمایشگران عروسکی) دارنده کرسی مدیریت جهانی یونیمای... بوده است. بیش از ۶۰ نمایش عروسکی را در ایران و سایر کشورهای جهان اجرا کرده است. همچنین برنده نشان علمی کنسرواتوار چایکوفسکی است. او پایه‌گذار گروه جمع نمایشگران حروف و عروسک (Alphabet and Puppet Theatre) است. «سه تصویر اساطیر ایران»، عروسک به عنوان مخاطب، اشاره و... برخی از آثار این هنرمند در کسوت کارگردان تئاتر است.

The selection board of school theater
هیأت انتخاب آثار تئاتر دانش‌آموزی استان همدان



Maasome hadadi

معصومه حدادی



Mohammad mehdi kalhori

محمد مهدی کلهری



Hosain Safee

حسین صفی

The selection board of school theater

هیأت انتخاب آثار تئاتر دانش‌آموزی استان همدان

Maasome hadadi

معصومه حدادی

She is expert, executive manager was born in 1972 in hamedan, she has ma degree of urban planing of management.

She has had many activities as like as member of selective group and actuary of secretariat of festivals in theatre and art and cultural events state of hamedan. She is the art expert of islamic and training of culture office state of hamedan. She has been also actuary of international festival of theatre for four courses. She has also been actuary of international festival of children'film in 2015

کارشناس تئاتر و مدیر اجرایی دبیرخانه‌های بین‌المللی تئاتر و فیلم، متولد ۱۳۵۱ همدان و دارای تحصیلات کارشناسی ارشد برنامه‌ریزی شهری است. فعالیت‌های متعددی در کسوت مسئول دبیرخانه‌ی جشنواره‌ها، عضو هیأت انتخاب و... در تئاتر و رویدادهای فرهنگی و هنری استان همدان داشته است.

وی کارشناس امور هنری اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان همدان است. همچنین شش دوره، مسئول دبیرخانه جشنواره بین‌المللی تئاتر بوده است. او سال ۱۳۹۴ نیز مسئول دبیرخانه جشنواره‌ی بین‌المللی فیلم کودک بود. همچنین در کسوت هیأت انتخاب و بازبین آثار در رویدادهای تئاتر کودک نقش داشته است.

Mohammad mehdi kalhori

محمد مهدی کلهری

Writer and director born in 1982 in hamedan and graduated MA in theater directing from Tehran art university. He began his art activity since 2000. It is seen acting, directing and writing more than twenty plays in his professional resume. He has won the main award twenty-second course international theater festival for children and youth for the play of (here the situation is abnormal)like statue of festival, the glorious diploma, the special statue for the young jury and the best award for writing and directing. He attended with play of (the king is so sleepy) in international eshtak eshtook in Frankfort (Germany) as director and international supervisor. The other his activities are directorate of Islamic culture and guidance office in city of famnin, the jury of festivals, making film and...

بازیگر و کارگردان متولد ۱۳۶۱ همدان و دانش‌آموخته کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر از دانشگاه هنر تهران است. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۷۹ آغاز کرد. بازیگری، کارگردانی و نویسندگی بیش از بیست نمایش در کارنامه حرفه‌ای او دیده می‌شود. او با نمایش «پنج وضعیت غیر طبیعی» جوایز اصلی بیست و دومین جشنواره بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان از جمله تندیس جشنواره، دیپلم افتخار، تندیس ویژه داوران نوجوان و مقام اول نویسندگی و کارگردانی را به دست آورد. همچنین با نمایش «پادشاه خوابش می‌آید» در جشنواره بین‌المللی اشتاک اشتوک فراکفورت (آلمان) با عنوان کارگردان و ناظر بین‌الملل حضور داشت. ریاست اداره فرهنگ و ارشاد اسلامی شهرستان فامنین، داور جشنواره‌ها ساخت فیلم و... برخی دیگر از فعالیت‌های این هنرمند است.

Hosain Safee

حسین صفی

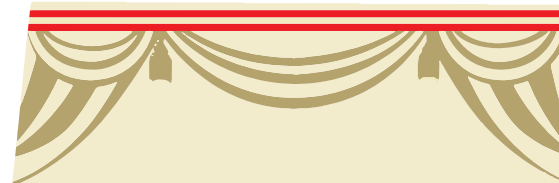
Director, master, theater and cinema critic, born in 1967 in Hamedan. He graduated MA in directing from cinema and theater college (art Tehran university). It is seen more than 50 plays of directing and writing in his professional resume. He has also written novel of (and but that snow night) and plays of road is slide, again rain and... in region of theory he wrote aesthetic books, animal wonders in modern drama, women in shahnameh and... the other his activities are jury of national and international festival, directing of film and series, writing of scenario of Iranian man, final vote, from tribe of light (broadcast in TV channels) one among of all (general release in cinema of country) and...

کارگردان، مدرس، منتقد تئاتر و سینما، متولد ۱۳۴۶ همدان است. اوفارغ‌التحصیل کارشناسی ارشد کارگردانی نمایش از دانشکده‌ی سینما تئاتر (دانشگاه هنر تهران) است. نویسندگی و کارگردانی بیش از ۵۰ نمایش در کارنامه حرفه‌ای این هنرمند به چشم می‌آید. همچنین رمان «واما آن شب برقی» و مجموعه نمایشنامه‌های جاده لغزنده است، باز باران و... به قلم او به نگارش درآمده است. وی در حوزه تئوری نیز، کتاب‌های زیبایی‌شناسی، ناشناخته‌های حیوانی در درام مدرن، زنان شاهنامه و... را نوشته است. داور جشنواره‌های ملی و بین‌المللی، کارگردانی فیلم و سریال، نگارش فیلم‌نامه‌های مرد ایرانی، رای نهایی، از قبیل‌ه نور (پخش شده از شبکه‌های تلویزیونی) یکی از میان همه (اکران شده در سینماهای کشور) و... برخی دیگر از آثارش است.



هیأت های داوری جشنواره

Festival Jury





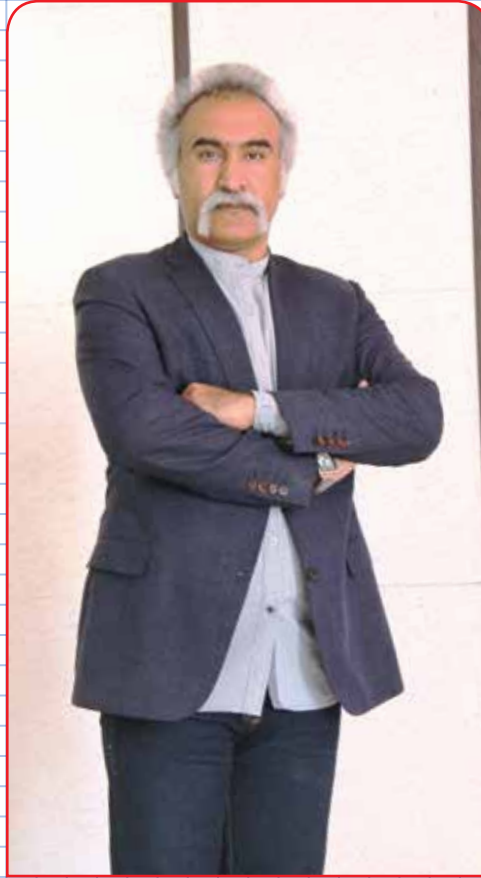
The Playwriting Jury (in Competition)

ھیأت داوران مسابقه نمایشنامه نویسی



Bahram Jalalipur

بهرام جلالی پور



Hamidreza maniee

حمیدرضا نعیمی



Mohammad charmshir

محمد چرمشیر

The Playwriting Jury (in Competition)

هیأت داوران مسابقه نمایشنامه نویسی

Bahram Jalalipur

بهرام جلالی پور

Playwriter, senario writer, master and critic of theater and cinema, born in 1966. He has MA of dramatic literature (Tehran- 1999) MA of studing cinema and theater (university of Kaan - France - 2004) PHD of french language and literature tendency of theater (university of Pariseest - France 2013). He witten plays like; taste of lie is bitter, Groofalo, the most beautiful son in the world, Benyamin and Bente, thief of cradlesong (common play with Faezeh Faiz), until Ghaaf, the Noah's ship and ... he witten senarios like; MR Ertebati, ring of Solaiman, the paper flowers and ... he published books like; see and tell, don't touch the phone, morphology of mythologic stories of Ferdousi's Shaahnameh, discourse of theater and ...

نمایشنامه‌نویس، فیلمنامه‌نویس، استاد دانشگاه و منتقد تئاتر و سینمای ایران، متولد ۱۳۴۶ است. دارای تحصیلات کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی (دانشگاه تهران- ۱۳۷۸) کارشناسی ارشد مطالعات سینما و تئاتر (دانشگاه کان فرانسه- ۲۰۰۴) و دکترای زبان و ادبیات فرانسه با گرایش تئاتر (دانشگاه پاریسست فرانسه- ۲۰۱۳) است. او نویسنده نمایشنامه‌های؛ مزه دروغ تلخه، گروفالو، قشنگ‌ترین آواز دنیا، بنیامین و بن تن، دزد لالایی‌ها (مشترک با فائزه فیض)، تاقاف، کشتی نوح و... است. همچنین فیلمنامه‌های آقای ارتباطی، انگشتر سلیمان، گل‌های کاغذی و... به قلم وی نوشته شده است. از این هنرمند کتاب‌های؛ ببین و بگو! دست به تلفن زنی! ریختن‌سناسی قصه‌های اساطیری و پهلوانی شاهنامه فردوسی، گفت‌مان تئاتر و... چاپ شده و به کتاب‌فروشی‌های سطح شهر رفته است.

Hamidreza maniee

حمیدرضا نعیمی

Writer, director and actor was born in 1974 in sarpol zahab, he has ma of theatre directing, he has plays like plane tree directing char so saloon 1994, gamsar shahram karami niavaran saloon 1995, azhax arash dadgar 2005, Macbeth arash dadgar theatre of city 2008, good story of god shahram karami art saloon 2008, what a digestive kambiz asadi molavi saloon 2009, kalon and raising of kastelion arash dadgar molavi saloon 2009, and also he has directed many plays like glimpse, rendezvous of whale, Socrates and...he has gained reward of 11th rural international festival for writing scenario 1997, the first adapted play from 23th international festival of fajr 2005, and firs play writing from the first festival for children and kids 2006.

نویسنده، کارگردان و بازیگر، سال ۱۳۵۳ در سرپل ذهاب به دنیا آمد. وی دارای مدرک کارشناسی ارشد کارگردانی است. نمایشنامه‌هایی همچون دارچنار، به کارگردانی شهرام کریمی (تالار چهارسو- ۱۳۷۳) آواکس (آرش دادگر- ۱۳۸۱) مکبث (آرش دادگر، تالار نو تئاتر شهر- ۱۳۸۴) قصه خوب خدا (شهرام کریمی، تالار هنر- ۱۳۸۴) چه‌گوارا (کامبیز اسدی، تالار مولوی- ۱۳۸۵) کالون و قیام کاستلیون (آرش دادگر، تالار مولوی- ۱۳۸۵) و... به قلم وی به نگارش درآمده‌اند. همچنین کارگردان آثار پر تماشاگر از جمله روزنه، بهنگ‌ها، دختری با شئل ارغوانی، داستان‌های کارور، سقراط و... است. این هنرمند موفق به دریافت جایزه ویژه‌ی فیلمنامه‌نویسی از یازدهمین جشنواره بین‌المللی روستا (۱۳۷۶) اول نمایشنامه‌ی اقتباسی از بیست و سومین جشنواره بین‌المللی فجر (۱۳۸۴) اول نمایشنامه‌نویسی از اولین جشنواره نمایشنامه‌نویسی کودک و نوجوان (۱۳۸۵) و... شده است.

Mohammad charmshir

محمد چرمشیر

Writer and theater teacher, born in 1960 in Tehran and he has BA in theater from Tehran university (1988). He is the most active writer in Iran and he has written more that 100 plays. And his works have translated in many alive languages like English, French, German and...he has especial focus on the adaptation on the dramatic works in the world. Most of this dramatist's plays are it isn't raining in Egypt, Madam truck, the dance of fillies, the beetls, the land of zero, the muzzle of silence, on the wings of night's crow, I strengths and kiss the moon and...he has taught in many universities and also been as the member of selective assembly or the jury in national and international festivals.

نویسنده و مدرس تئاتر، متولد ۱۳۳۹ تهران و دارای تحصیلات کارشناسی نمایش از دانشگاه تهران (۱۳۶۶) است. او از فعال‌ترین نویسندگان ایران به شمار می‌رود و بیش از ۱۰۰ نمایشنامه را به رشته تحریر درآورده است. همچنین آثارش به زبان‌های زنده دنیا از جمله انگلیسی، فرانسوی، آلمانی و... ترجمه شده است. وی به مقوله اقتباس از آثار نمایشی دنیا توجه ویژه دارد. نمایشنامه‌های در مصر برف نمی‌بارد، مادام کامیون، رقص مادیان‌ها، دیرم شده باید بروم، بیتل‌ها، زمین صفر، دهان بند سکوت، بر بال‌های کلاغ شب، خم می‌شوم و ماه را می‌بوسم و... برخی از نوشته‌های این درام‌نویس است. او در بسیاری از دانشگاه‌ها تدریس داشته و عضو شورای انتخاب یا داور جشنواره‌های ملی و بین‌المللی بوده است.

Iran Theater Jury (in Competition)

هیأت داوران مسابقه تئاتر ایران



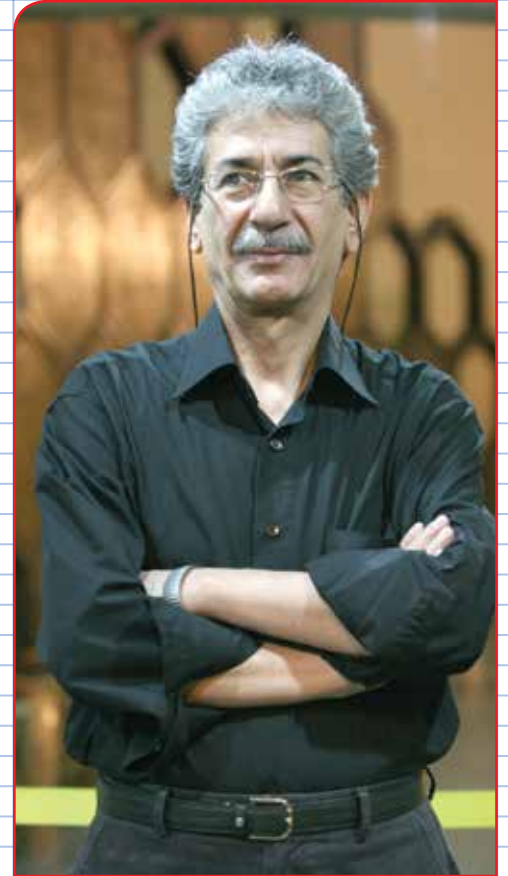
Hosain Safee

حسین صفی



Golab Adineh

گلاب آدینه



Bahram Shah Mohammadlu

بهرام شاه محمدلو

Iran Theater Jury (in Competition)

هیأت داوران مسابقه تئاتر ایران

Hosain Safee

حسین صفی

Director, master, theater and cinema critic, born in 1967 in Hamedan. He graduated MA in directing from cinema and theater college (art Tehran university). It is seen more than 50 plays of directing and writing in his professional resume. He has also written novel of (and but that snow night) and plays of road is slide, again rain and... in region of theory he wrote aesthetic books, animal wonders in modern drama, women in shahnameh and... the other his activities are jury of national and international festival, directing of film and series, writing of scenario of Iranian man, final vote, from tribe of light (broadcast in TV channels) one among of all (general release in cinema of country) and...

کارگردان، مدرس، منتقد تئاتر و سینما، متولد ۱۳۴۶ همدان است. او فارغ التحصیل کارشناسی ارشد کارگردانی نمایش از دانشکده‌ی سینما تئاتر (دانشگاه هنر تهران) است. نویسندگی و کارگردانی بیش از ۵۰ نمایش در کارنامه حرفه‌ای این هنرمند به چشم می‌آید. همچنین رمان «واما آن شب برفی» و مجموعه نمایشنامه‌های جاده لغزنده است، باز باران و... به قلم او به نگارش درآمده است. وی در حوزه تئوری نیز، کتاب‌های زیبایی‌شناسی، ناشناخته‌های حیوانی در درام مدرن، زنان شاهنامه و... را نوشته است. داوری جشنواره‌های ملی و بین‌المللی، کارگردانی فیلم و سریال، نگارش فیلم‌نامه‌های مرد ایرانی، رای نهایی، از قبیل‌ی نور (بخش شده از شبکه‌های تلویزیونی) یکی از میان همه (اکران شده در سینماهای کشور) و... برخی دیگر از آثارش است.

Golab Adineh

گلاب آدینه

Theater director and prominent cinema actress, born in November 12th 1953 Tehran and graduated in political economy. Golab Mostaan (Adineh) child of decedent Hosaingholi Mostaan, the first writers in fourteen century; entitled the master footnote writing and first translator popular novel of Victor Hugo (miserables). She began her activity with student theater group Piadero (footpath) by supervising Mehdi Hashemi and Dariush Farhang (1975). Her plays are not a new story (amphitheater of Molavi- 1976) townsman (amphitheater of molavi- 1977) Caucasian chalk wall (amphitheater of city- 1977) pope!!! (amphitheater of four corners- 2000) Medea (amphitheater of shadow- 2001) sad widows of lord of war (amphitheater of master Samandarian- 2016) and... she been candidate for best actress in Fajr festival in ten courses.

کارگردان، نمایش‌ویاز، بازیگر سرشناس تئاتر و سینمای ایران، متولد بیست و دوم آبان ۱۳۳۲ تهران و فارغ التحصیل رشته اقتصاد سیاسی است. گلاب مستعان (آدینه) فرزند زنده‌یاد حسینقلی مستعان، از اولین نویسندگان قرن چهاردهم؛ ملقب به سلطان پاورقی نویسی ایران و نخستین مترجم رمان مشهور ویکتور هوگو (بینویان) است. گلاب آدینه، فعالیت خود را با گروه تئاتر دانشجویی «پیاده» به سرپرستی مهدی هاشمی و دارپوش فرهنگ (۱۳۵۴) آغاز کرد. داستانی نه تازه (تالار مولوی - ۱۳۵۶) همشهری (تالار مولوی - ۱۳۵۷) دایره گچی قفقازی (تئاتر شهر - ۱۳۵۷) پوف!!! (سالن چهارسو - ۱۳۷۹) مده آ (تالار سایه - ۱۳۸۰) بیهوش‌های غمگین سالار جنگ (سالن استاد سمندریان - ۱۳۹۵) و... برخی از بازی‌هایش در تئاتر است. همچنین ده دوره کاندید سیمرغ بلورین بهترین بازیگر زن در جشنواره فیلم فجر بوده است.

Bahram shah mohammadlu

بهرام شاه‌محمدلو

Director, producer and prominent actor of cinema and theatre was born in 1950 in Tehran. he began his art activities with acting in dash akol by jamshid naghsh zade and Jahangir samimi fard 1968, adrift carina by khosro paiman 1969, loving death by vali shir andami 1970, our little city by dariush farhang and mehdi hashemi 1971, he is the first establisher of theatre of children training club 1971, he graduated 1973, he has famous tv works like mr hekayati and afra by bahram baizai 2007, two liters into two liters of peace by hamid reza azang 2012, water lily of lagoon by foratan 2012.

کارگردان، تهیه‌کننده و بازیگر سرشناس تئاتر، سینما و تلویزیون ایران، متولد بیست و پنجم آذر ۱۳۲۹ تهران است. فعالیت هنری خود را با بازی در آثاری همچون: داش آکل، به کارگردانی جمشید نقاش‌زاده و جهانگیر صمیمی‌فرد (۱۳۴۷) زورق سرگردان، کار خسرو پیمان (۱۳۴۸) مرگ پیشه‌ور، به کارگردانی ولی شیراندازی (۱۳۴۹) شهر کوچک ما، با اجرای دارپوش فرهنگ و مهدی هاشمی (۱۳۵۰) و... آغاز کرد. او از بنیانگذاران مرکز حرفه‌ای تئاتر کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان در سال ۱۳۵۰ بود. سال ۱۳۵۲ تحصیلاتش را در رشته هنرهای نمایشی دانشکده هنرهای زیبا به پایان برد. مجموعه آفای حکایتی و نقش هامون در سریال گرگ‌ها از آثار مشهور تلویزیونی وی به شمار می‌رود. بازی در نمایش افرا به کارگردانی بهرام بیضایی (۱۳۸۶) دو لیتر در دو لیتر صلح از حمیدرضا آذرنگ (۱۳۹۱) نینلوفر مرداب، کار برکه فروتن (۱۳۹۱) و... برخی دیگر از کارهای این هنرمند است.

Iran Theater Jury (in Competition)

هیأت داوران مسابقه تئاتر ایران



Rahmat Amini

رحمت امینی



Shohreh Soltani

شهره سلطانی

Iran Theater Jury (in Competition)

هیأت داوران مسابقه تئاتر ایران

Rahmat Amini

رحمت امینی

Writer, director, journalist and master of university, was born in 1971 in Varamin and has PH. D of nobel styding of art from university of Tehran. He is the assistant professor and member of scientific in fine arts university of Tehran Pardis. He has duties like actuary of international festival Fajr, adjusting document of developing theater, jury of national and international festivals, member of universal club of theater critics (I. A. T. C) depends on the Unesco and ... he written many plays like; event with number 2, chinese wife, Indian liver, catching red hand, unbelievable story of a woman, picture of moon in a coffee and ... he directed plays like recognition, a noble commemoration and ...

نویسنده، کارگردان، روزنامه‌نگار و مدرس دانشگاه، متولد ۱۳۵۰ ورامین و دارای تحصیلات دکترای مطالعات عالی هنر از دانشگاه تهران است. او استادیار و عضو هیأت علمی پردیس هنرهای زیبای دانشگاه تهران است. مسئولیت متعددی از جمله دبیری جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر، تدوین سند توسعه تئاتر، داوری جشنواره‌های ملی و بین‌المللی، عضویت در کانون جهانی منتقدان تئاتر (I.A.T.C) و ایسته به یونسکو و... را داشته است. نمایشنامه‌های «اتفاق با شماره ۲»، همسر چینی، جگر هندی، میج گیری، داستان باورنکردنی یک زن، تصویر ماه در قهوه تلخ و... به قلم این هنرمند به نگارش درآمده است. همچنین «شناسایی»، مجلس غریب تنهایی، کاه بر گزین، یک بزرگداشت باشکوه، جیجک علیشاه، قصه بخت برگشته، نقل نغز گرد آفرید و... برگی از خاطراتش در کسوت کارگردان تئاتر است.

Shohreh Soltani

شهره سلطانی

Thetaer, cinema and TV actress and director, graduated in music. She began her activity with children theater. She has attended in professional stage of theater more than 30 years. She acted 37 plays and directed 6 plays. She has also worked in field of the cinema directing and making TV works. She won two courses of best actress in Fajr theater festival, 7 courses candidate of actress celebration of house of theater and one course as TV best actress. She is supervisor of the musical group that has performed many concerts. She has many plays in field of theater like; the little room (pastoooh khaneh), the new day of life, smell of sleeping, the vitreous zoo and ...

بازیگر و کارگردان تئاتر، سینما و تلویزیون، فارغ‌التحصیل رشته موسیقی است. فعالیت تئاتری خود را با نمایش کودک آغاز کرد. ۳۰ سال است که به شکل حرفه‌ای در صحنه تئاتر ایران حضور دارد. وی در ۳۷ نمایش ایفای نقش داشته و ۶ اثر را کارگردانی کرده است. همچنین در حوزه کارگردانی سینما و ساخت آثار تلویزیونی فعالیت دارد. او دو بار برنده تندیس بهترین بازیگری جشنواره تئاتر فجر، ۷ بار کاندید بازیگر سال جشن خانه تئاتر و یک بار هم به عنوان بهترین بازیگر تلویزیون شناخته شده است. وی سرپرستی یک گروه موسیقی را بر عهده دارد که به اجرای کنسرت می‌پردازند. از کارهایش در تئاتر می‌توان به پستوخانه، روز از نو، بوی خواب، باغ وحش شیشه‌ای و... اشاره کرد.

International Theater Jury (in competition)

هیأت داوران مسابقه تئاتر بین الملل



Mehrdad Rayani Makhsous

مهرداد رایانی مخصوص



Panteh Abahram

پانته آبهرام



Hubertus Fehrenbacher

هوبرت فرنباخر

International Theater Jury (in competition)

هیأت داوران مسابقه تئاتر بین الملل

Mehrdad Rayani Makhsous

مهرداد رایانی مخصوص

Mehrdad Rayani-Makhsous is a critic, playwright and director as well as a principal lecturer at Azad University, Tehran, Iran. BA in dramatic literature MA in directing and PhD in theatre studies from the University of Manchester, England. He has directed 20 performances and written 24 scripts so far, and has published 18 books (theories and scripts). Since 2001 he has been an active person in international side through different positions as lecturer, promoter and director. In 2018, he presented his various lectures in Slovakia, Romania and Britain. His previous positions and activities are: the head of researching and...

منتقد، نمایشنامه‌نویس و کارگردان و عضو هیات علمی دانشگاه آزاد اسلامی - واحد تهران مرکز است. او دانش آموخته کارشناسی ادبیات نمایشی، کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر و دکترای مطالعات تئاتر با گرایش کارگردانی از دانشگاه منچستر انگلستان است. چاپ ۱۸ عنوان کتاب (نمایشنامه و آثار نظری)، نگارش ۲۴ نمایشنامه، کارگردانی ۲۰ نمایش از فعالیت‌های وی در حوزه تئاتر محسوب می‌شود. او از سال ۱۳۷۵ به عنوان کارگردان، سخنران و مدیر هنری در فعالیت‌های بین‌المللی حضور داشته و آخرین حضور بین‌المللی وی در سال ۱۳۹۷ سخنرانی در کشورهای اسلواکی، رومانی و انگلستان بوده است. فعالیت‌های پیشین رایانی عبارتند از: مدیریت دفتر پژوهش و انتشارات مرکز هنرهای نمایشی، ریاست تئاتر شهر، مسئول تله‌تئاترهای شبکه‌ی چهار سیمادبیری نخستین جشنواره‌ی سراسری تئاتر ماه و...

Panteh Abahram

پانته آبهرام

Theater director and cinema and theater actress, was born in 1969 in Tehran and has Diploma of acting and BA of dramatic arts. She began her artistic activities with acting in the play story of frost by Sohaila Falaahpur (amphitheater of art - 1989). She has cted many professional plays like; death of Yazdgerd directing by Golab Adineh (1992), winter 1988 (Mohammad Haghoobi - 1997) that permanent (Mohammad Haghoobi - 2005), the night of thousand and first (Bahram Baizai - 2006), the hunting of fox (Ali Rafiee - 2008), the dream of mid night fall (Kiomars Moradi - 2008) and ... she attended in many theater festival and won the best actress of theater. she has also directed many plays like Avazhik and ...

کارگردان نمایش و بازیگر تئاتر و سینمای ایران، متولد ۱۳۴۸ تهران و دارای تحصیلات دیپلم بازیگری و کارشناسی ادبیات نمایشی است. فعالیت هنری خود را با بازی در نمایش قصه شبنم، کار سهیلا فلاح‌پور (تالار هنر - ۱۳۶۷) آغاز کرد. نمایشهای؛ «مرگ یزدگرد» به کارگردانی گلاب آدینه (۱۳۷۰) زمستان ۶۶ (محمد یعقوبی - ۱۳۷۶) همان همیشگی (محمد یعقوبی - ۱۳۸۱) شب هزار و یکم (بهرام بیضایی - ۱۳۸۲) شکار روباه (علی ربیعی - ۱۳۸۷) رویای نیمه شب پاییزی (کیومرث مرادی - ۱۳۸۷) و... برگی از خاطرات حرف‌های او در عرصه بازیگری تئاتر است. حضوری گسترده و پررنگ در رویدادهای تئاتر و سینمای ایران داشته و برنده تندیس بهترین بازیگری تئاتر و سیمرغ بلورین سینما بوده است. نمایش‌هایی از جمله؛ آوازیک و... از کارهای این هنرمند در کسوت کارگردان تئاتر است.

Hubertus Fehrenbacher

هوبرت فرنباخر

Hubertus Fehrenbacher was born in 1954 in Margen, Blackforest in Germany. He has attended remarkabl role as actor, in many different and several children and youth theater festival of Freiburg, theater festival in Marienbad in Germany since 1977 up to now. He has also attended and has worked as director in theater festival in Marienbad since 1989 and artistic director since 2008. He was one of the jury's member in theater festival of Buhnenverein in Germany and jury's member of the international theater festival of Assietej. Hubertus Fehrenbacher mainly promotes the exchange with Itanian theater in many years. He attended in many theater festivals that we can point to the festivals as like as Fajdr and Esfahan festivals.

هوبرت فرنباخر در سال ۱۹۵۴ در مارگن بلك فورست آلمان به دنیا آمد. او از سال ۱۹۷۷ تا به امروز به عنوان بازیگر، در جشنواره‌های متعددی از جمله جشنواره تئاتر کودک و نوجوان فریبرگ، جشنواره تئاتر مارینباد و... حضور مفید و موثر به عمل آورده است. او همچنین به عنوان کارگردان در جشنواره تئاتر مارینباد آلمان و همچنین به عنوان کارگردان هنری از سال‌های ۱۹۸۹ تا ۲۰۰۸ فعالیت‌های گسترده‌ای را انجام داده است. وی یکی از داوران جشنواره تئاتر بوننورین و جشنواره بین‌المللی آسیتج بود. این هنرمند در جشنواره‌های تئاتر ایرانی حضور نداشته که از آن جمله؛ می‌توان به جشنواره فجر و جشنواره اصفهان اشاره کرد.

Preschooler Theatre Jury (in competition)

هیأت داوران مسابقه تئاتر خردسال



Majid ghanad

مجید قناد



Laleh Sabouri

لاله صبوری



Hosain Moheb Ahari

حسین محب‌اهری

Preschool Theatre Jury (in competition)

هیأت داوران مسابقه تئاتر خردسال

Majid ghanad

مجید قناد

Writer, producer, and prominent administrate born in 1954, in khoramshahr , he has ba of acting and directing from nice arts college . he began his activity in decade of fifty . he began his tv activity in 1976, after a while because of war he went on activity of Esfahan . in 1983 for going on studing come to Tehran . and he became administrate , producer, director, in channel two, up to now . he has produced the best program for the children like from school to school , play have fun watch, fitile Friday is holiday. He has also many works like matches , plays, working in jame-jam tv , and acting in film and series and ...

بازیگر، تهیه کننده و مجری، متولد پنجم تیر ماه ۱۳۳۳ خرمشهر است. او دارای لیسانس کارگردانی و بازیگری از دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران است. فعالیت خود را در دهه ی پنجاه، با هنر تئاتر آغاز کرد. سال ۱۳۵۵ وارد تلویزیون آبادان شد. بعدها به خاطر جنگ تحمیلی، کار خود را در صدا و سیما و مرکز اصفهان ادامه داد. سال ۱۳۶۲ برای ادامه تحصیل به تهران آمد؛ همزمان به عنوان مجری، تهیه کننده و کارگردان در شبکه ۲ سیما، مشغول به کار شد. این هنرمند، پر تماشاگرترین برنامه های کودک و نوجوان از جمله «از مدرسه تا مدرسه»، «بازی شادی تماشا»، «فیتیله جمعه تعطیله» و... را تولید کرد. مسابقات، نمایش، جنگ های مختلف، بازی در فیلم و سریال و... از دیگر فعالیت های ایشان است.

Laleh Sabouri

لاله صبوری

The prominent artists in field of children, was born in 1969. She hs BA of theater (Dramatic literature), witer and cinema and TV actress. She witten many dramas for children and youth. She also an special way in playing role of showing children`s nature. She acted series films in her professional resume like Analecets of 77, grid the belts, i jested, twists, and ... the other her professional works as actress are these potatos, family restaurant, let the sun rise, just for you, group of seven, sunglasses, other lady, series film of oxygen, i`m not myself, the little great man, the roed is fixing, leave my hand, ascension men, home on the hill, there is signal and ...

هنرمند با سابقه حوزه کودک، متولد شانزدهم تیر ماه ۱۳۴۸ است. او دارای تحصیلات لیسانس تئاتر (ادبیات نمایشی)، نویسنده و بازیگر سینما و تلویزیون است. وی متن های متعددی را برای برای مخاطبان کودک و نوجوان نوشته است. همچنین در بازی های خود پیرو سبکی خاص در پرداخت نقش برای تداعی ذات کودک است. «جنگ ۷۷»، کمر بندها را ببندیم، شوخی کردم، دو قلوها و... برگی از خاطرات حرفه ای او در هنر بازیگری است. «این زمینی ها»، رستوران خانوادگی، بگذار آفتاب بر آید، فقط به خاطر تو، گروه هفت، عینک آفتابی، بانویی دیگر، سریال اکسیژن، من نه منم، بزرگمرد کوچک، جاده در دست تعمیر، دستم و ول کن، معراجی ها، خانه ای روی تپه، سیگنال موجود است، لژیونر و... از دیگر آثار این هنرمند در کسوت بازیگر است.

Hosain Moheb Ahari

حسین محب اهری

Protagonist cinema and theater actor, born in October 1951 in Tehran. He learnt acting in (workshop of theater) from Arbi Avansian. He graduated in Persian literature and language from advance school of English literature and language (1978). The memorable plays of this remarkable artist are Human is Human by Dariush Farhang (amphitheater of Molavi-1975) stealing by Ashoor Bani Palbaba (office of theater-1977) Asid Kazemi by Hadi Eslami (amphitheater of Lalehzar-1980) Dowry of magic by Atila Pesiani (amphitheater of city-1991) Disturbed situation by Shohreh Lorestani (amphitheater of city-1999) similar banquet in mention problems of master Navid Makan and his wife engineer Rakhshid Farzin by Bahram Baizai (amphitheater of city-2005) closedfisted by Maryam Kazemi (amphitheater of Tehran theater Pardis-2016) and...

بازیگر پیشکسوت تئاتر و سینمای ایران، متولد مهر ماه ۱۳۳۰ تهران است. بازیگری تئاتر را در «کارگاه نمایش» و از آربی آوانسیان فرا گرفت. همچنین تحصیلات خود را در رشته زبان و ادبیات فارسی از مدرسه عالی ادبیات و زبانهای خارجی (۱۳۵۸) به پایان برد. بازی در نمایشهای آدم آدم است به کارگردانی داریوش فرهنگ (تالار مولوی-۱۳۵۴) غارت به کارگردانی آشور بانی پال (اداره تئاتر-۱۳۵۶) اسید کاظمی، هادی اسلامی (لاله زار-۱۳۵۹) جهاز جادو، اتیلا پسیانی (تئاتر شهر-۱۳۷۰) قمر در عقرب، شهره لرستانی (تئاتر شهر-۱۳۷۸) مجلس شبیبه در ذکر مصایب استاد نوید ماکان و همسرش مهندس رخسید فرزین، بهرام بیضایی (تئاتر شهر-۱۳۸۴) خسیس به کارگردانی مریم کاظمی (پردیس تئاتر تهران-۱۳۹۶) و... برگی از خاطرات حرفه ای این بازیگر برجسته تئاتر ایران است.

Off Stage Jury (in competition)
 هیأت داوران مسابقه تئاتر خیابانی



Majid Amraee

مجید امرایی



Mohsen Pourghasemi

محسن پورقاسمی



Maryam motaref

مریم معترف

Off Stage Jury (in competition)

هیأت داوران مسابقه تئاتر خیابانی

Majid Amraee

مجید امرایی

Writer, director and journalist, was born on 22nd December of 1969 in Koohdasht and has BA of theater with tendency of playwriting (university of Arak – 1997) and MA of theater from art and architecture of Tehran (2001). He began his artistic activity in 2003. He performed more than 30 plays in the foeld of the street theater and theater therapy. He has directed many plays like; the gray flowers, enemies, opium, loving rain, colonials, intelligence and ear, temple, who is guilty, room no 9, the olive of hometown, the diamond of Nile, and ... he has also written and published books like; theater teraphy, ten steps to the theater therapy, theater teraphy for releasing the mind and ...

نویسنده، کارگردان و روزنامه‌نگار، متولد یکم دی ماه سال ۱۳۴۸ کوه‌دشت و دارای تحصیلات کارشناسی تئاتر با گرایش نمایشنامه‌نویسی (دانشگاه اراک - ۱۳۷۶) و کارشناسی ارشد تئاتر از دانشکده هنر و معماری تهران (۱۳۸۰) است. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۷۲ آغاز کرد. بیش از ۳۰ نمایش را در حوزه تئاتر خیابانی و نمایش درمانی اجرا کرده است. «گل‌های کبود»، دشمنان، افیون، عشق باران، جهان خواران، هوش و گوش، معبد، مقصر کیه، اطاق پلاک ۹، زیتون مام میهن، گوهر نیل و... برخی از آثار این هنرمند در کسوت کارگردان تئاتر است. او همچنین کتابهای «نمایش درمانی»، «ده قدم بانمایش درمانی»، «نمایش درمانی راهی برای آزاد سازی ذهن» و... را نوشته و چاپ کرده است.

Mohsen Pourghasemi

محسن پورقاسمی

He is writer, director and famous actor of doll theatre was born in 11973 in hamedan, he has ma in acting literature, he began his art activity since 1990 he has directed and 35 theatres for children and doll theatres like sound of clock , me and my brother eghbal, golab, the bus of my dad rahim, long hair. He has remark role in international events, he has gained many rewards because of international doll theatres for two decades. He has taught in children theatres creative theatres, art of the moving doll, and has a remark role in teaching and training of art lovers in this ancient city.

بازیگر، نویسنده و کارگردان با سابقه تئاتر عروسکی، متولد ۱۳۵۲ همدان و دارای تحصیلات کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی است. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۶۸ آغاز کرد. نویسنده و کارگردان بیش از سی و پنج نمایش کودک، نوجوان و عروسکی از جمله «تیک تاک»، «گلاب»، «تویوس باپا رحیم»، «کمند گیسو» و... بوده است. حضوری گسترده در رویدادهای بین‌المللی تئاتر ایران داشته و جوایزی را به خود اختصاص داده است. او در بیش از ده دوره جشنواره‌های بین‌المللی تئاتر عروسکی، کودک و نوجوان همدان و... آثاری را به صحنه برده است. سال‌های متعددی در تئاتر همدان به عنوان مدرس نمایش کودک، تئاتر خلاق، عروسک‌گردانی و... سهمی چشمگیر در آموزش و تعلیم هنر جوانان این شهر باستانی، داشته است.

Maryam motaref

مریم معترف

She was born in 1945 in Tehran, she has a ba degree of theatre from nice arts college in 1970 and ma of theatre from university of paris in 1980. she has acting in lesson by directing pari saberi 1968 slow walk with red flower by hadi marzban 1989 victories in Chicago by davood rashidi 1992 the other acting like ahvan and humans by ezatola mehravaran in theatre of city 1991 mal konon also by him in 1992 uncle hashem writing by davood fatali baigi in house of theatre 2006 wall of china by max ferish in molavi saloon 2008 altonas solitaires by jan pul sarter char soo saloon in 2006. she has directed many theatres. teaching in college of tv, management of theatres office and ...

متولد ۱۳۲۴ تهران و دارای تحصیلات لیسانس تئاتر از دانشکده هنرهای زیبا (۱۳۴۹) و فوق لیسانس تئاتر از دانشگاه پاریس - فرانسه (۱۳۵۹) است. بازی در نمایش‌های درس به کارگردانی پری صابری (۱۳۴۷) آهسته با گل سرخ، کار هادی مرزبان (۱۳۶۷) پیروزی در شیکاگو به کارگردانی زنده یاد داود رشیدی (۱۳۷۱) و... در خاطرات حرفه‌ای او دیده می‌شود. همچنین، نمایش‌های آهوان و آدم‌ها (تئاتر شهر - ۱۳۶۹) مال کنون، نوشته عزت‌الله مهر آوران (تالار چهارسو - ۱۳۷۱) عمو هاشم، از داود فتحعلی بیگی (خانه نمایش - ۱۳۸۵) دیوار چین، اثر ماکس فریش (تالار مولوی - ۱۳۸۷) گوشه‌نشینان آلتونا، نوشته‌ی ژان پل سارتر (تالار چهارسو - ۱۳۸۵) و... برخی از آثار او در کسوت کارگردان تئاتر است. تدریس در دانشکده صدا و سیما، مدیریت اداره تئاتر و دبیری جشنواره بانوان از فعالیت‌های اجرایی او است.



تئاتر کودک
Theater for Children





از دها اولین حیوان خانگی

Dragon the first Pet



One day Ardeshir (son of village's master) leaves the village and faces with a stranger that loan him a hatch of dragon. At first, village's people scare of it, but later they keep it and ...

اردشیر (پسر خان روستا) یک روز از دهکده بیرون می آید و با غریبه ای روبه رو می شود که تخم اژدها را نزدش به امانت می سپارد. مردم روستا در ابتدا می ترسند، اما بعد، اژدها را نگه می دارند و...

Director and writer: Amir Mashhadi Abas/ **Actors:** Mehrdad Bagheri, Hamid Reza Zahmatkesh, Avin Bandi (youth actor)/ **Puppeteers:** Farzad Solaimani, Sahar Aghasi, Hamid Reza Goodarzi/ **Directing group:** Farzad Solaimani, Sahar Aghasi/ **Puppet making:** Behnaz Mehdikhah, Fatemeh Abasi/ **Composer:** Amir Hosain Ensafi/ **Poet:** Azadeh Farhangian/ **Scene designer:** Amir Mashhadi Abas/ **Continuity:** Sahar Aghasi/ **Wooden decor making:** Mehrdad Bagheri/ **Cloth decor making:** Ghazaleh Marsoosi/ **Stage manager:** Mohammad Solaimani/ **Costume designer:** Mona Kianifar/ **Costume sewing:** Bita Mashhadi Abas/ **Brochure and poster designer:** Bardia Elmi/ **Skiss:** Hamed Kamali/ **Make – up designer:** Hosain Tabrizi/ **Light designer:** Ali Ashraf Sama' ai/ **Recorder and collage of scene designer:** Ghazaleh Marsoosi/ **Publicity of group and Public relations:** Raihaneh Motahari/ **Media advisor:** Amir Hosain Ensafi/ **Photographer:** Ali Sharifzadeh/ **Investor:** Hamid Reza Amir/ **Duration:** 60 minutes/ **City:** Tehran/ **Province:** Tehran

نویسنده و کارگردان: امیر مشهدی عباس / **بازیگران:** مهرداد باقری، حمید رضا حمتکش، آوین بندی (بازیگر نوجوان) / **بازی دهندگان عروسک:** فرزاد سلیمانی، سحر آقاسی، حمیدرضا گودرزی / **گروه کارگردانی:** فرزاد سلیمانی، سحر آقاسی / **ساخت عروسک:** بهناز مهدیخواه، فاطمه عباسی / **آهنگساز:** امیر حسین انصافی / **شاعر:** آزاده فرهنگیان / **طراح صحنه:** امیر مشهدی عباس / **منشی صحنه:** سحر آقاسی / **ساخت دکور چوبی:** مهرداد باقری / **ساخت دکور پارچه ای:** غزاله مرصوصی / **مدیر صحنه:** محمد سلیمانی / **طراح لباس:** مونا کیانی / **فرد دوخت لباس:** بیتا مشهدی عباس / **طراحی پوسترو و برشور:** بردیا علمی / **اسکیس:** حامد کامالی / **طراحی گریم:** حسین تبریزی / **طراحی نور:** علی اشرف سسمایی / **راکورد و کلاژ طرح صحنه:** غزاله مرصوصی / **روابط عمومی و تبلیغات گروه:** ریحانه مطهری / **مشاور رسانه ای:** امیر حسین اشرفی / **عکاس:** علی شریفزاده / **سرمایه گذار:** حمید رضا امیری / **زمان:** ۶۰ دقیقه / **شهر تهران:** استان: تهران

Amir Mashhadi Abas

The theater children's protagonist director, born in 1980 in Tehran and has BA in children and youth theater. He began his art activity with plays like; from soil to sky in the cultural apartment of Enghelab in (summer 1993) and... he is the supervisor theater group of (seven, five, one). he has designed, written and directed many most viewed plays like; the Generals, Gholagho (magic lamp's genie), be your scarecrow, akhmal khan (MR. fretful) my hometown, intrusive guest, snowman, the little prince and... he has been as member of established and managed institute of children theater association and member association of directors in theater's house for (three courses) He also attended in many Iran festival for children and other countries and won many awards.

امیر مشهدی عباس

کارگردان باسابقه تئاتر کودک، متولد ۱۳۵۹ تهران و دارای مدرک تحصیلی کارشناسی تئاتر کودک و نوجوان است. فعالیت هنری خود را با آثاری همچون «از خاک تا افلاک» در مجتمع فرهنگی کوی انقلاب (تایستان - ۱۳۷۲) و... آغاز کرد. او سرپرست گروه نمایشی «هفت، پنج، یک» است. نویسنده، طراح و کارگردان آثار پر تماشاگری از جمله ژنرال ها، غولاقو، متروسک خودت باش، نیم و جبی، آشینزها، اخالو خان، موشه رو کی میخوره، پرنده های قفسی، وطنم، مهمان ناخوانده، آدم برفی، شاهزاده کوچولو و... بوده است. وی عضو هیأت مؤسس و هیأت مدیره ی (سه دوره) انجمن تئاتر کودک و عضو انجمن کارگردانان خانه تئاتر است. همچنین حضوری موفق در جشنواره های کودک ایران و سایر کشورهای جهان داشته و جوایز متعددی را به دست آورده است.



پاهای خانم هزارپا Mrs Millipede`s legs



Mehdi Khojastegi

Actor, director and designer, was born on 17th May 1984 and he has graduated in law degree. he has acted in many professional plays like; mandragora, the great lie of the 11th day, Shabnam and night of rubbish, Jamkaraan to boundless, the story of Ajax, say forbidden, eyeliner, the green headdress of aunt Golnar and ... he has designing and directing in plays like; the green headdress of aunt Golnar, story of land of kindness, show of blind war and ... he has attended in many different national and international theater festival. This great artist has performed his plays in many festivals like; Fajr, children, street of persian golf, theater of disabilities, different regional, provincial festivals and



A mrs octopus is tired of her feet. She faces with a footless worm in the out of city. Suddenly, the flood comes and MRS octopu resist againstset the flood with her feet and worm and ...

خانم هزار پایی از دست پاهای خود خسته شده است. او بیرون از شهر با کرمی بی پا روبرو می شود. ناگهان سیلی می آید و خانم هزارپا، با کمک کرم و پاهای خود جلوی سیل را می گیرد و...

Group`s name: Rainbow`s children (Bachehaye Ranginkaman)/
Writer: Neda Haji Babaei/ **Director:** Mehdi Khojastegi/ **Actors and Actresses:** Ali Asghar Taghipur, Alireza Namdar, Sayes Hashem Mosavi, Marziyeh Karimi, Fatemeh Faraki, Mehdi Soori, Somayeh Shiri, Samaneh Dalir, Elaheh Akbari/ **Scene designer:** Hasan Noori/ **Costume designer:** Mehdi Khojastegi/ **Light designer:** Mehdi Khojastegi/ **Brochure and poster designer:** Morteza Aghighi/ **Make – up designer:** Khadijeh Zare`e/ **Supplement and scene designer:** Saeed Ghafari/ **Duration:** 40 minutes/ **City:** Ghom/ **Province:** Ghom

نام گروه: بچه های رنگین کمان / **نویسنده:** ندا حاجی بابایی / **کارگردان:** مهدی خجستگی / **بازیگران:** علی اصغر تقی پور، علی رضا نامدار، سید هاشم موسوی، مرضیه کریمی، فاطمه فرکی، مهدی سوری، سمیه شیری، سمانه دلیر، الهه اکبری / **طراح صحنه:** حسن نوری / **طراح لباس:** مهدی خجستگی / **طراح نور:** مهدی خجستگی / **طراح پوستر و پرشور:** مرتضی عقیقی / **طراح گریم:** خدیجه زارعی / **مدیر صحنه و تدارکات:** سعید غفاری / **زمان:** ۴۰ دقیقه / **شهر:** قم / **استان:** قم



مهدی خجستگی

بازیگر، طراح و کارگردان، متولد بیست و هفتم اردیبهشت ماه ۱۳۶۳ و دارای تحصیلات کارشناسی رشته حقوق است. بازی در نمایش هایی از جمله: «مهر گیاه»، دروغ بزرگ روز یازدهم، شبینم و شب زاله، جمکران تا بیکران، قصه آژاکس، بگو حرام، سرمه، چارقد سبزه خاله گلنار و... برگی از خاطرات حرفه ای او در حوزه بازیگری تئاتر است. همچنین آثاری همچون: چارقد سبزه خاله گلنار، قصه سرزمین مهریونی، نمایش جنگ کور و... عناوین برخی دیگر از کارهایش در کسوت کارگردان و طراح تئاتر است. او در رویدادهای مختلف ملی و بین المللی تئاتر ایران حضور داشته است. این هنرمند نمایشهای خود را جشنواره های فجر، کودک، خیابانی خلیج فارس، تئاتر معلولین، جشنواره های متعدد منطقه ای، استانی و... به روی صحنه برده است.





پینوکیو Pinocchio



Reza Joshoa`ar

Writer and director, born in 1973. He began his art activity in 1988. He began new art and theater activity in Bandar Abas and other events with theater group of Gardoon in the end of 90s decade. He directed plays like; me no we, Narges, ship, fragile doll, sunstruck, stone and glass, springhouse, Jardoom (black grasshopper), small moon, smell of raining, golden pigeon, boundary, Balash Abad, giant and elf and ... the other of his plays are world is like a garden, sound of instrument, aunt bug, ghooli gholombe, milky way's passenger, happy birthday, mixed pizza, bi bi Darya (grandma Darya) and ... he attended in national and international festivals like Fajr, children and youth, Razavi and ...



Mr little man makes problems with his lies for family's member. All of nurses are fired one by one. until one of the nurses tells the pinocchio's story, and they enter to the story.

«آقای کوچک» با دروغ هایش تمام اهل خانه را به دردسر انداخته است. پرستارهایش هم یک به یک اخراج می شوند. تا اینکه یکی از پرستارها ماجرای پینوکیو را تعریف می کند و آنها وارد داستان می شوند...

Director and writer: Reza joshoa`ar/ **Actors and actresses:** Hooman Mohsenzadeh, Reza Sanizadeh, Reza Ramezanpur, Bayar Farajzadeh, Moazemeh Jahandari, Maryam Jahandari, Yasaman Gholami, Mohammad Reza Ahmadi, Elaheh Salehi/ **Moving theater:** Erfan Ghanizadeh, Mahan Alizadeh, Mehdi Hafezi, Ayda Sarkani, Roonak Ja`afari, Mahtab Mahboobi, Baran Azad, Kimiya Lotfi, Forogh Derakhshandeh, Sama Jo shoa`ar, Hooriyeh Morshed, Hasan Ghabashi, Nooshin Arefi, Amir Abasi/ **Voice actress and puppeteer:** Nooshin Arefi/ **Puppet making:** Majid Bashkal/ **Director assistant:** Reza Ramezanipur/ **Continuity:** Hooriyeh Morshed/ **Music:** Arman Fakhra, Amin Sa`adipur/ **Light:** Aghil Jalalzadeh/ **Costume sewing and designer:** Shokoofeh Kariman/ **Brochure and poster:** Sara Abasi/ **Photo:** Sama Josho`ar/ **Sound:** Zahra Mosapur/ **Public relations:** Baran Azad/ **Duration:** 60 minutes/ **City:** Bandar Abas/ **Province:** Hormozgan

نویسنده و کارگردان: رضا جوشعار / **بازیگران:** هومان محسن زاده، رضای زاده، رضا مضانپور، بابار فرج زاده، معظمه جهانداری، مریم جهانداری، یاسمن غلامی، محمدرضا احمدی، الهه صالحی / **نمایش سیب:** عرفان غنی زاده، ماهان علیزاده، مهدی حافظی، آیدا سرکنی، روناک جعفری، مهتاب محبوبی، باران آزاد، کیمیا لطفی، فروغ درخشنده، سما جوشعار، حوریه مرشد، حسن قباشی، نوشین عارفی، امیر عباسی / **صدا پیشه و عروسک گردان:** نوشین عارفی / **ساخت عروسک:** مجید بشکال / **دستیار کارگردان:** رضا مضانپور / **منشی صحنه:** حوریه مرشد / **موسیقی:** آرمان فخار، امین سعیدی پور / **نور:** عقیل جلال زاده / **طراح و دوخت لباس:** شکوفه کریمان / **پوستر و بروشور:** سارا عباسی / **عکس:** سما جوشعار / **صدا:** زهراموسی پور / **روابط عمومی:** باران آزاد / **زمان:** ۶۰ دقیقه / **شهر:** بندرعباس / **استان:** هرمزگان

رضا جوشعار

نویسنده و کارگردان، متولد ۱۳۵۲ است. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۶۶ شروع کرد. اواخر دهه هفتاد به همراه گروه نمایش «گردون» دور تازه ای از فعالیت های خود را در بندرعباس و دیگر رویدادهای تئاتر کشور آغاز کرد. وی نمایشهای «من نه ما»، «نرگس، کشتی، عروسک شکستنی، گرمزده، سنگ و شیشه، حوضخونه، جردم، ماهک، بوی باران، کفتر طلا، مرز، بلاش آباد، دیو و پری و... را کارگردانی کرده است. «دنیا مٹ به باغه»، صدای ساز، خاله سوسکه، قلی قلمبه، مسافر راه شیرینی، تولدت مبارک، پیتزا مخلوط و بی بی دریا، و... از دیگر آثارش است. این هنرمند در جشنواره های ملی و بین المللی تئاتر ایران از جمله: فجر، کودک و نوجوان، رضوی و... حضوری مداوم داشته است.





Afsaneh zamani

She is protagonist director of doll theatre was born in 1971 in Tehran. She has ba of doll acting from nice art college in 1998 . and has ma art research. she began her art activity with tv and cinema and she increase it in theatre. she has directed many plays like hollow 1997, disadvantages of smoking 1998, when little boy become giant 1998, bald hasan 2002, three baby pigs 2004, tubule 2016, and... she has remark role in events of doll theatre in iran and world. He has gained many rewards like children festival in turkey 2006 and children 2012 .



ترنج Toranj

The aristocratic palace, is prepared for a party. Everyone is making the food in the kitchen, but Toranj is sad, because she is still little and she can't go to the party. But ...

عمارت اعیانی، برای برگزاری مهمانی، آماده می شود. در مطبخ نیز همه درگیر تهیه و تدارک غذا هستند، اما ترنج کوچک و دلخور است، چون هنوز کوچک است و اجازه ورود به مهمانی را ندارد. اما...

The play by theater group of Aryan/ Writers: Afsaneh Zamani, Nasrin Khanjari/ **Director:** Afsaneh Zamani/ **Actresses:** Behnaz Bostan Doost, Maryam Ashoori, Mehmoosh Shariati, Marziyeh Naderi/ **Minor actress:** Barsin Solaimani / **Plan executive:** Mohammad Reza Karimi Sarami/ **Costume and scene designer:** Sina Yaylagh Baigi and Afsaneh Zamani/ **Light designer:** Reza Khazraee/ **Composer:** Abdolah Atashani/ **Instrumentalists:** Majid Khayati, Amir Hosain Ensafi, Ali Alishahpur, Abed Atashani/ **Brochure and poster designer:** Mehdi Davaee/ **Photographer:** Mehdi Ashna/ **Make – up:** Beheshteh Ghahremaninezhad/ **Director assistant:** Mozhdeh Purzanganeh/ **Decor making:** Mehrdad Bagheri, Saba Mosavi/ **Costume assistant and performing:** Farzaneh Agheli/ **Costume sewing:** Zahra Bahrami/ **Scene manager:** Morteza Ranjbar/ **Scene assistant:** Alireza Miranjam/ **Teaser making:** Javad Izadi/ **Public relations:** Raihaneh Motahari/ **Media advisor:** Neda A'al Tayeb/ **Music recording:** Behroz Kashisaz, studio of Darya/ **Duration:** 50 minutes/ **City:** Tehran/ **Province:** Tehran

کاری از گروه تئاتر آراین / نویسنده: افسانه زمانی، نسرين خنجري / **کارگردان:** افسانه زمانی / **بازیگران:** بهناز بوستان دوست، مریم آشوری، مهرنوش شریعتی، مرضیه نادری / **بازیگر خردسال:** بارسین سلیمانی / **مجری طرح:** محمد رضا کریمی صارمی / **طراح صحنه و لباس:** سینا ییلاق بیگی و افسانه زمانی / **طراح نور:** رضا خضرائی / **آهنگساز:** عبدالله آتشیانی / **نوازندگان:** مجید خیاطی، امیر حسین انصافی، علی علیشاه پور، عبد آتشیانی / **طراح پوستر و بروشور:** مهدی دوايي / **عکاس:** مهدی آشنا / **گريم:** بهشته قهرمان نژاد / **دستیار کارگردان:** مژده پورزنگنه / **ساخت دکور:** مهرداد باقری، صبا موسوی / **دستیار و اجرای لباس:** فرزانه عاقلی / **دوخت لباس:** زهرا بهرامی / **مدبر صحنه:** مرتضی رنجبر / **دستیار صحنه:** علیرضا میرانجم / **ساخت تیزر:** جواد ایزدی / **روابط عمومی:** ریحانه مطهری / **مشاور رسانه ای:** ندا آل طیب / **ضبط موسیقی:** بهروز کاشی ساز، استودیو دریا / **زمان:** ۵۰ دقیقه / **شهر:** تهران / **استان:** تهران

افسانه زمانی

نویسنده، طراح و کارگردان، متولد ۱۳۵۰ تهران است. او دارای مدرک کارشناسی نمایش عروسکی از دانشکده هنرهای زیبادانشگاه تهران (۱۳۷۸) است. همچنین تحصیلات کارشناسی ارشد را در رشته پژوهش هنر، ادامه داد. فعالیت خود را از تلویزیون و سینما آغاز کرد و سپس در تئاتر توسعه داد. چاله (جشنواره بین المللی عروسکی- ۱۳۷۷) سه بچه خوک (تالار هنر- ۱۳۸۴) دختران باغ های قالی (تالار هنر- ۱۳۹۰) ملی (جشنواره عروسکی- ۱۳۹۱) ناسور (تالار حافظ- ۱۳۹۵) و... برخی از آثار این هنرمند در کسوت کارگردان تئاتر است. حضوری گسترده در رویدادهای تئاتر ایران و کشورهای جهان داشته است. او جوایز جشنواره کودک و نوجوان اردو در ترکیه (۲۰۰۶) تندیس و جایزه بهترین میراث یونینما (چین- ۲۰۱۲) و... را به دست آورده است.



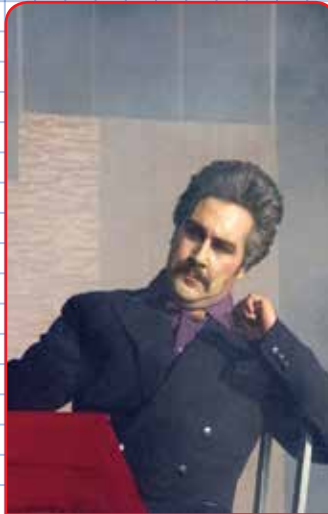
تیستو سبز انگشتی

Tistou of the green thumbs



محمد جهان پا

Mohammad Jahanpa, an actor and director, started his career in 2001 with Islamic Guidance Office and Theater Association in Mashad. He acted in plays like «last Theatrics» directed by Saeed Sharifi, «the Rain and Gunpowder» by Abdollah Barjesteh, «Ancient Letter» directed by Reza Saberi and «Trilogy of Death» by Keyvan Sabbagh. He broadened his working field by directing theatrical plays like «In Memory of Kindly Friend» based on an idea by Rauf Dashti, «Shirali» written by Doctor Mehdi Pour Rezaeian and «Karbala without Shemr» written by Reza Saberi. He has won more than 30 awards in provincial and national festivals.



محمد جهان پا

بازیگر و کارگردان، فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۸۰ با اداره‌ی ارشاد اسلامی و انجمن نمایش مشهد آغاز کرد. او با آثار هیچون معر که‌ی آخر به کارگردانی سعید شریفی (بچنورد تالار گلشن - ۱۳۸۱) با رومن و باروت، کار عبدالله بر جسته (۱۳۸۲) نامه باستان به کارگردانی رضا صابری (۱۳۸۳) و... به بازیگری روی آورد. بعدها با اجرای نمایش‌هایی از جمله: یاد یار مهربان بر اساس طرحی از رؤف دشتی (۱۳۸۴) شیر علی به نویسندگی دکتر مهدی پوررضائیان (۱۳۸۴) کربلا بی شمر، نوشته رضا صابری (۱۳۸۵) و... فعالیت‌های کارگردانی خود را توسعه داد. این هنرمند در طی سال‌های گذشته، حضوری مداوم و موفق در رویدادهای تئاتر ایران داشته و بیش از ۳۰ جایزه را در جشنواره‌های استانی و کشوری به خود اختصاص داده است

A little boy realizes that his finger has magical ability and if he touches a seed of each plant, it'll be changed to a flower. He tries to create a world full of beauties, but ...

پسرکی به نام تیستو درمی‌یابد که انگشتانش خاصیت جادویی دارند و بذر هر گیاهی که با انگشتان او بر خورد کند، شکوفا و به گل تبدیل می‌شود. او تلاش می‌کند؛ دنیایی پر از زیبایی خلق کند، اما...

(according to the novel of Tistoo the green fingerstall by Mooris doreon) Play by theater group of Jelveye theater Jelveh/ Writer: Emad Nasrabadi/ Director: Mohammad Jahanpa/ Actors and actresses: Shalim Tahmasbi, Vahid Abasi, Majid Bakhsheshian, Mohsen Shahraiki, Ali Zamin, Raha Parhizkar, Dela Ram Aminmoghadam, Shideh Yazdani, Mehraza Abdolalian and with attendance Sajad Entezari and Hamed Yazdi/ Physical group: Mohammad Taghi Asnaashari, Siavash Tahmasbi, Masood Farhadian, Amir Hosain Ahmadi, Amir Hosain Maleki, Saeed Sharifi, Amir Hosain Raihani, Mehdi Bami, Mohammad Reza Basiri, Mikail Ghalouf, Shahin Noorae, Andisheh Gramehe, Sayedeh Najmeh Chalangar, Faezeh Mahdavi, Nafiseh Alizadeh, Yasaman Zarezadeh, Farzaneh Amie Abadi, Raha Ja'afari, Raihaneh Ghazvin/ Composer: Mohammad Ali Rafee/ Poet: Arash Khairabadi/ Music and sound recording: Studio of Radiomoon/ Choir group: Aseman/ Master and mix: Roozolah Mahjoub/ Studio of Radiomoon/ Scene designer: Mehdi Sharifi/ Decor performing: Roozolah Mada'ali, Akbar Sharifi/ Accessory and costume designer: Zaynab Rashidi/ Sewing costume: Bahareh Nooghaneh, Sara Amin/ Make - up designer: Amir Hosain Ghafari/ Make - up assistants: Mirayam Rahmani, Ehsan Bolorian, Mahshid Ghafourani/ Graphist and designer: Sina Afshari/ Teaser making: Omid Nasrabadi/ Public relations: News group Foree/breaking V/ Photographer: Hosain Zabaf/ Cyber space and media affairs: Mohammad Taghi Asnaashari, Faezeh Mahdavi/ Filming manager: Sana film/ Stage manger and continuity: Sayedeh Najmeh Chalangar/ Supplement manager: Mehdi Bami/ Producer: Fra Tabligh (publicity), Mohammad Jahanpa/ Supervisor: Saeed Askari/ City: Mahshah/ Province: Razavi Khorasan/

(بر اساس رمان تیستو سبز انگشتی، مورس درون) / گروه جلوه تئاتر جلوه تقدیم می‌کند. / نویسنده: عماد نصر آبادی / کارگردان: محمد جهان پا / بازیگران: شالیم طهماسبی، وحید عباسی، سعید بخششیان، محسن شهرکی، علی ضمیری، رها پرهیز کار، دلارام امینی مقدم، شیده یزدانی، مهرازا عبدالهیان و با حضور سجاد انتظاری و حامد یزدی / گروه فیزیکال: محمد تقی اثنی عشری، سیاوش طهماسبی، مسعود فرهادیان، امیر حسین احمدی، امیر حسین مالکی، سعید شریفی، امیر حسین ریحانی، مهدی بامی، محمد رضا بصیری، میکائیل غفوری، شاهین نورانی، اندیشه گرمه‌ای، سیده نجمه چلنگر، فائزه مهدوی، نفیسه علیزاده، یاسمن زارع زاده، فرزانه امیر آبادی، رها جعفری، ریحانه قزوینی / آهنگساز: محمد علی رفیع / شاعر: ارش خیر آبادی / ضبط صدا و موسیقی: استودیو رادپومون / گروه آهنگساز: گروه آسمان / میکس و مستر: روح‌الله محجوب / استودیو رادپومون: علی زکریایی، حیدری، حیدر زاده، مصور جنتی / طراح صحنه: مهدی شریفی / اجرای دکور: روح‌الله مداحی، اکبر شریفی / طراح لباس و آکسسوار: زینب رشتی / دوخت لباس: بهاره نوغانی، سارا امینی / طراح گریم: امیر حسین غفاری / دستیاران گریم: مریم رحمانی، احسان بلوریان، مهشید غفوریان / طراح و گرافیک: سینا افشار / ساخت تیزر: امید نصر آبادی / روابط عمومی: گروه خبری فوری / عکاس: حسین ذباح / امور رسانه و فضای مجازی: محمد تقی اثنی عشری، فائزه مهدوی / مدیر فیلمبرداری: سانا فیلم / منشی و مدیر صحنه: سیده نجمه چلنگر / مدیر تدارکات: مهدی بامی / تهیه کننده: فرا تبلیغ، محمد جهان پا / اسپر پوست: سعید عسکری / شهر: مشهد / استان: خراسان رضوی



چارلی و کارخانه شکلات سازی

Charlie and chocolate factory



Finally the popular willy vonka's chocolate factory is opened, but four lucky children just can enter to this strange factory. A fat boy, chilish girl, a boy who loved computer games and charlie who ...

سرانجام کارخانه‌ی مشهور شکلات‌سازی ویلی وانکا باز می‌شود، اما فقط چهار بچه‌ی خوش شانس اجازه دارند؛ وارد این کارخانه‌ی عجیب و غریب شوند. پسری چاق، دختری لوس، پسری درگیر بازی کامپیوتری و چارلی که...

Director: Fariba Daliri/ **Writers:** Fariba Daliri and Hadi Hasanali (according to the story by roald Daal)/ **Actors and Actresses:** Arash Sadeghian Haghighi, Aryan Naseri Mehr, Shirin Kashefi, Mahmood Samet, Mahya Namazi, Amir Reza Jadidi, Heliya Nasrelahi, Mohammad Reza Asghari, Sorena Najafi/ **Movement's group:** Mahmood Faizi, Ehsan Samanimanesh, Ava Naseri Mehr, Pirayeh Pirooznia/ **Director assistant:** Pooneh Asgarkhani/ **Composer:** Hamid Reza Shojai/ **Songwriter:** Hadi Hasanali/ **Scene designer:** Mehdi Nik Ravesh/ **Decor making:** Amir Abas Kabotar Sahraee/ **Picture making and designer:** Ramin Bahadori/ **Puppet of Vompa loompa making and designer:** Shaida Safavi/ **Costume designer:** Fatemeh Namazi/ **Movement designer:** Mahmood Faizi/ **Make - up designer:** Fariba Daliri/ **Duration:** 75 minutes/ **City:** Tehran/ **Province:** Tehran

کارگردان: فریبا دلیری / **نویسندگان:** فریبا دلیری و هادی حسنعلی (بر اساس داستانی به همین نام از رولد دال) / **بازیگران:** آرش صادقان حقیقی، آراین ناصری مهر، شیرین کاشفی، محمود صامت، محیا نمازی، امیر رضا جدیدی، هلیا نصر الهی، محمد رضا اصغری، سورنا نجفی / **گروه حرکت:** محمود فیضی، احسان سامان‌نیش، آوا ناصری مهر، پیرایه پیروزنیا / **دستیار کارگردان:** پونه عسگرخانی / **آهنگساز:** حمید رضا شجاعی / **ترانه سرا:** هادی حسنعلی / **طراح صحنه:** مهدی نیک روش / **ساخت دکور:** امیر عباس کیوت صحرایی / **طراح و ساخت تصاویر:** رامین بهادری / **طراح و ساخت عروسک و اومپا لومپا:** شیدا صفوی / **طراح لباس:** فاطمه نمازی / **طراح حرکات:** محمود فیضی / **طراح گریم:** فریبا دلیری / **زمان:** ۷۵ دقیقه / **شهر:** تهران / **استان:** تهران

Fariba daliri

She is director, writer, doll maker, make up and clothes designer was born in 1967 she has ba of theatre in nice arts college 1994 and ma of art researching from art and architecture college 2004 she has taught in university of sore, azad, elmi-karbordi. She has been appreciated in many international Tehran doll festival. She has translated many plays in English. They are including one night between sleeping and awaring, a neat day role of heart, memories of past, the most beautiful painting she is mother, the last looking the land of sun, sun of the sea, sound of taar, the little wizzard. She has directed for many theatres.

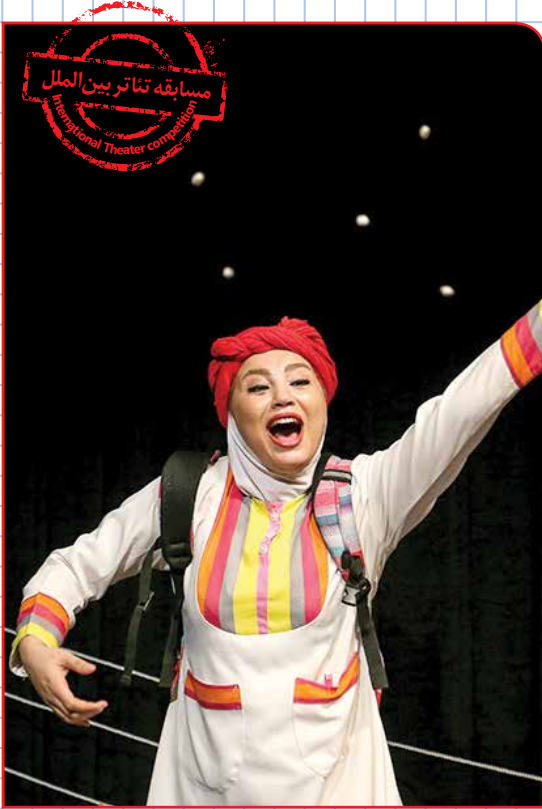
فریبا دلیری

کارگردان، نویسنده، عروسک‌ساز، گریمور و طراح لباس، متولد ۱۳۴۴ است. دارای تحصیلات کارشناسی نمایش از دانشکده هنرهای زیبا دانشگاه تهران (۱۳۷۳) و کارشناسی ارشد پژوهش هنر از دانشکده هنر و معماری (۱۳۸۳) است. او طی دو دهه در دانشگاه‌های سوره، شریعتی تهران، علمی و کاربردی و دانشگاه آزاد به تدریس مشغول است. عضو هیأت مدیره انجمن نمایشگران عروسکی خانه تئاتر بوده و چند دوره در جشنواره‌های بین‌المللی تئاتر عروسکی تهران، مورد تقدیر قرار گرفته است. همچنین نمایش‌هایی را به زبان انگلیسی اجرا کرده است. «یک روز بیداشتی»، نقش دل، یاد ایام، زیباترین نقاشی، آن کس که مادر است، آخرین نگاه، سرزمین خورشید، خورشید دریا، آوای تار، جادوگر کوچولو و... برخی از آثارش در کسوت کارگردان تئاتر است.



سازهایی که صلح می نوازند

Instruments that play the peace



Two playmates enter to the unknown world of music tone. They are searching world of peace. Two playmates, find each other in a same place; in dream and sleeping, with their clothes and toys and ...

دو همبازی وارد جهان ناشناخته‌ی نت‌های موسیقی می‌شوند. آنها در جستجوی دنیایی صلح آمیز هستند. دو همبازی، در یک نقطه‌ی مشترک یکدیگر را در می‌یابند؛ در خواب و رو بیا، با لباس‌ها و عروسک‌هایشان و ...

Play by theater group of Maad/ Director and writer: Nooshin Biglarian/ **Actresses:** Neda Hadian, Shima Shademani/ **Composer:** Saber Darpooi/ **Director assistant and group's supervisor:** Ahmad Biglarian/ **Director assistant:** Saber Darpooi/ **Light:** Saman Babolhavaeji/ **Costume and scene designer:** Nooshin Biglarian/ **Make - up:** Masoomeh Etesamifard/ **Make - up Designer:** Pardis Biglarian/ **Puppet designer:** Saber Darpooi/ **Making Puppet:** Saber Darpooi, Narges Torkaman/ **Instrumentalists:** Saber Darpooi, Baran Darpooi, Shaïda Khalili, Mohammad Javad Shahandeh, Morteza Bakhtari/ **Brochure and poster designer:** Hosain Zaree/ **Photographer:** Atefeh Javidnia/ **Translator:** Atiyeh Javidnia/ **Making animation:** Mohammad Nazari/ **City:** Hamedan/ **Province:** Hamedan

کاری از گروه نمایش ماد/ نویسنده و کارگردان: نوشین بیگلریان/ بازیگران: ندا هادیان، شیما شادمانی/ آهنگساز: صابر دارپویی/ مشاور کارگردان و سرپرست گروه: احمد بیگلریان/ دستیار کارگردان: صابر دارپویی/ نور: سامان باب‌الحوایجی/ طراح صحنه و لباس: نوشین بیگلریان/ گریم: معصومه اعتصامی فرد/ طراح گریم: پردیس بیگلریان/ طراح عروسک: صابر دارپویی/ ساخت عروسک: صابر دارپویی، ترگس ترکمان/ نوازندگان: صابر دارپویی، باران دارپویی، شیدا خلیلی، محمد جواد شاهنده، مرتضی بختیاری/ طراح پوستر و بروشور: حسین زارعی/ عکاس: عاطفه جاوید نیا/ مترجم: عطیه جاوید نیا/ ساخت انیمیشن: محمد نظری/ شهر: همدان/ استان: همدان



Nooshin Biglarian

Actress, director and theater instructor, was born on May 5th 1979. She has BA in acting degree from university of Sooreh in Tehran and MA in directing degree (art and architecture in Tehran). She began her activity in 1990. She has attended more than fourteen children and youth theater festival as actress and director and won many awards as like as the first actress and director. She has been as head of theater club of children and youth in Hamedan since 2013 to 2016 and attended in theater festival of Shtak Shtouk (Frankfurt - Germany). The other her professional plays are like acting in childish series, Dana and Shirin, Mahtab and Grandmother, Hachyn and Vachyn, merryground and ...

نوشین بیگلریان

بازیگر، کارگردان، مدرس تئاتر، متولد چهارم خرداد ۱۳۵۸ است. اودارای تحصیلات کارشناسی بازیگری از دانشگاه سوره تهران و کارشناسی ارشد کارگردانی (دانشگاه هنر و معماری تهران) است. فعالیت خود را از سال ۱۳۶۹ آغاز کرد. در بیش از چهارده دوره جشنواره کودک و نوجوان به عنوان بازیگر و کارگردان حضور داشته و برنده جوایز متعددی از جمله تندیس اول بازیگری و کارگردانی بوده است. همچنین طی سالهای ۱۳۹۲ تا ۱۳۹۵ مدیر کانون تئاتر کودک و نوجوان همدان بود و در جشنواره تئاتر اشتاک اشتوک (فرانکفورت - آلمان) حضور داشت. بازی در سریال‌های کودک؛ دانا و شیرین، مهتاب و مادر بزرگ، هاجین و واچین، چرخ و فلک، و... برگ دیگری از سوابق حرفه‌ای این هنرمند است.



غول بابا

Ghool baba

Fiروز was a child when his father died, now he lives with his mother in a outland village. A night his mother tells him story of Jack and magical bean and ...

فیروز ۷ ساله که پدر خود را در اولین سال های کودکی از دست داده، حالا به همراه مادرش در روستایی دورافتاده زندگی می کند. مادر، شبی قصه جک و لوبیای سحر آمیز را برای فیروز تعریف می کند و...



Play by art culture department of Imam Khomani (God bless him)/ **Writer:** Mehdi Simriz/ **Directors:** Mehdi Simriz and Mahboobeh Paadash/ **Puppet making and designing:** Fereshteh Ebrahimi/ **Decor designing:** Mehdi Simriz/ **Decor making:** Laila Bahri, Fereshteh Ebrahimi/ **Costume designing:** Fereshteh Ebrahimi/ **Light designing:** Laila Bahri/ **Puppeteers:** Fahimeh Asadian, Elham Abtahi, Sayed Mehdi Vahidi, Fatemeh Shirzadeh, Laila Bahri, Haniyeh Bankdaran, Paria Abasi, Sayed Vahid HamidZadeh, Sahar Dastmozd/ **Actresses:** Mina Ghahremani, Fatemeh Shirzadi, Zahra Navashki/ **Director assistant:** Laila Bahri/ **Composer:** Davood Shaikhi/ **Brochure and poster designer:** Laila Bahri, Fatemeh Shirzadeh/ **Continuity:** Paria Abasi/ **Dramatic technique:** integrative/ **Addressee:** children/ **Duration:** 55 minutes/ **City:** Mashhad/ **Province:** Razavi Khorasan

کاری از گروه مجتمعی فرهنگی هنری امام خمینی (ره) / نویسندہ: مهدی سیم ریز / **کارگردانان:** مهدی سیم ریز، محبوبه پاداش / **طراحی و ساخت عروسک:** فرشته ابراهیمی / **طراح دکور:** مهدی سیم ریز / **ساخت دکور:** لیلا بحری، فرشته ابراهیمی / **طراح لباس:** فرشته ابراهیمی / **طراح نور:** لیلا بحری / **بازی دهنده عروسک:** فهیمه اسدیان، الهام ابطی، سید مهدی وحیدی، فاطمه شیرزاده، لیلا بحری، هانیه بنکداران، پریا عباسی، سید وحید حمیدزاده، سحر دستمرد / **بازیگران:** مینا قهرمانی، فاطمه شیرزاده، زهرا ناوشکی / **دستیار کارگردان:** لیلا بحری / **آهنگساز:** داوود شیخ / **طراح پوستر و بروشور:** لیلا بحری، فاطمه شیرزاده / **منشی صحنه:** پریا عباسی / **تکنیک نمایش:** تلفیقی / **مخاطب:** کودک / **زمان:** ۵۵ دقیقه / **شهر:** مشهد / **استان:** خراسان رضوی

Mahboobeh Padash

Actress, director, voice actress and puppeteer was born in 1980 in Mashhad and has BA in dramatic literature. she has directed many plays like; my painting, the house of sun, li li Hozak (font), here is my home, and ... she directed many series puppet film on the exterritorial channel of Salam like; the house with eight doors, kindergarten of flowers and ...

Mehdi Simriz

Writer, director was born in 1981 in Mashhad and BA in English Translation and MA in persian literature and language. He has written many plays as like as; line on line, her is my home, reverse, uncle Moustache, Ghool Baba, a simle frame of picture (common play with Laila Bahri) and ...he has also directed many plays like; the story of stone women, hotel, chromosome, foothold and ...

محبوبه پاداش

بازیگر، کارگردان، صدای پیشه و عروسک گردان، متولد ۱۳۵۹مشهد و دارای تحصیلات لیسانس ادبیات نمایشی است. آثاری از جمله: نقاشی های من، خانه خورشید، شله زردنری، اینجا خانه من است. قدمگاه (مشترک با مهدی سیم ریز) و... برخی از کارهایش است. او سریال های عروسکی خانه هشت دری، مهد کودک گلها و... رانیز در شبکه برون مرزی سلام کارگردانی کرده است.

مهدی سیم ریز

نویسنده و کارگردان، متولد ۱۳۶۰مشهد و دارای تحصیلات کارشناسی مترجمی زبان انگلیسی و کارشناسی ارشد زبان و ادبیات فارسی است. «آسمان هشتم»، وارونگی، عمو سیبلو، غول بابا، به قاب عکس ساده (مشترک با لیلا بحری) و... را نوشته است. همچنین: «نقل زنان سنگی»، بچه های بهشت، چراغ جادو، هتل، کروموزوم و... از آثار کارگردانی اوست. برنده جوایز متعددی از جشنواره ها بوده است.

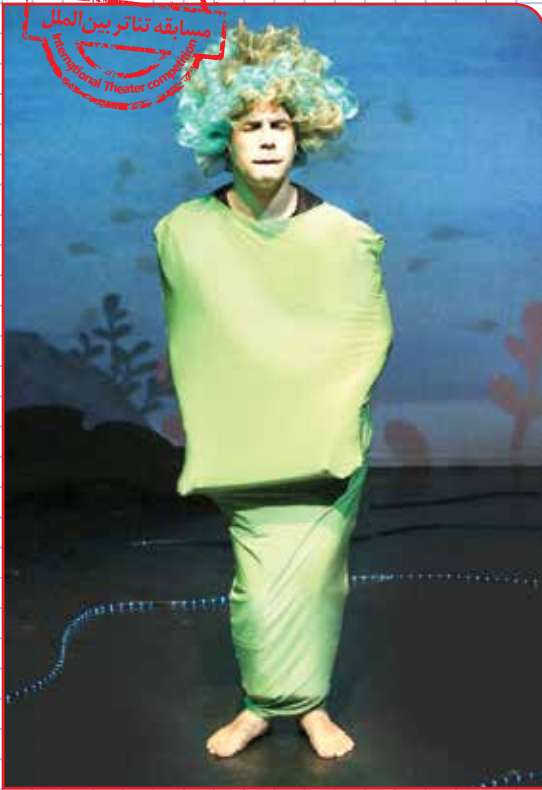


ماهی سیاه کوچولو

The little black fish

The Little Black Fish lives in a small stream and wants to live a life with aspirations and purpose. He embarks on an eye – opening journey with spirit of a dreamer experiencing an awakening, but in the process he does more than that...

ماهی سیاه کوچولو با مادرش در برکهای زندگی می کند و رویای دریا و زندگی متفاوت را دارد. او در این سفر دنیایی جدیدی را تجربه می کند و...



A free adaption to the story of the Little Black Fish by Samad Behrangji/
Play by Maaa Theater/ **Writer:** Mehmoosh Alia/ **Director:** Mohammad Aghebati/ **Actors and actresses (according to Alphabetical order)** Shahrzad Beheshtian, Nazshadman, Avaa Darvishi, Mohammad Hadi Ataee, Mania Aijani/
Plan Executive and production Manager: Raha Jahanshahi/ **Composers:** Shahrzad Beheshtian, Sardar Sarmas/ **Accordion Instrumentalist:** Mostafa Bayati/ **Light designer:** Reza Behjat, Ali Koozehgar/ **Accessory and costume designer:** Elivia Bovenzi, Jalleh Haibatani/ **Scene designer:** Mohammad Aghebati, Reza Behjat/ **Pictures designer:** Adrian Jivicki, Rodrik Birstiker/
Picture maker: Amineh Moghadasi/ **Technique advisor:** Hesam Noorani/
Sound designer: Negar Behbahani (Deputy of sound designer Kasra Pashaei)/
Planner: Zahra Miraghaie/ **Executive and director Assistant:** Reza Samani/
Graphic Designer: Mojtaba Adibi/ **Photographers:** Saina Ghaderi, Mehdi Ashna/ **Public relations manager:** Iliya Shams/ **Special thanks for luca Nodjourni,** Nica Nodjourni, Mari Vial- Golden, Peter Sullivan, Melis Aker, Maziyar Sayedi, Parnis Aghdaee and Manli Gharaakhan who attended in the recent performings of this play./ **Duration:** 55 minutes/ **City:** Tehran/ **Province:** Tehran

بانگاهی آزاد به داستان ماهی سیاه کوچولو نوشته‌ی صمد بهرنگی / کاری از گروه تئاتر ما / نویسنده: مهرنوش علیا / کارگردان: محمد عاقبتی / بازیگران (به ترتیب حروف الفبا) شهرزاد بهشتیان، نازشادمان، آوا درویشی، محمد هادی عطایی، مانیا علیجانی / مجری طرح و مدیر تولید: رها جهانشاهی / آهنگساز: شهرزاد بهشتیان، سردار سرمست / نوازنده آکار دئون: مصطفی بیاتی / طراح نور: رضا بهجت، علی کوزه گر / طراح لباس و آکسسوار: اولیویا پونزی، جلیله هبیتان / طراح صحنه: محمد عاقبتی، رضا بهجت / طراح تصاویر: آدرین جیویشکی، زودریک بیراستیکر / تصویر ساز: آرمینه مقدسی / مشاور تکنیک: حسام نورانی / طراح صدا: نگار بهبهانی (جانشین طراح صدا کسرا پاشایی) / برنامه ریز: زهرامیر آقایی / دستیار کارگردان و مدیر اجرا: زراسامانی / طراح گرافیک: مجتبی ادیبی / عکاس: سایناقادری، مهدی آشنا / مدیر روابط عمومی: ایللیا شمس / اسپاس ویژه از لو کانتجومی، نیکانجومی، ماری ویال گولدن، پیتر سولیوان، ملیس آکر، مازیار سیدی، پارمیس عقداپی و مانلی قراخان که در اجراهای قبلی این نمایش حضور داشتند. / زمان: ۵۵ دقیقه / شهر: تهران / استان: تهران

Mohammad Aghebati

Director and art manager group of Maaa theater, born in 1975. He graduated in performance and interactive arts, research scholarship from dram yale university and member of Stage and UNIMA in Iran. This artist and his group have worked in Tehran and New York and beside producing play. In 2007 Aghebati with play of (only GOD has the right to wake me up) won the award of directing in international theater festival for children and youth in Esfahan. he completed the play of (the little Black fish) in Summer 2016 as one of the selective plan for the company of New Victory in New York. He performed this mentioned play in English language in fall 2016 in (Down Town Art-Manhattan) and art-Cultural center in San Fransisco.

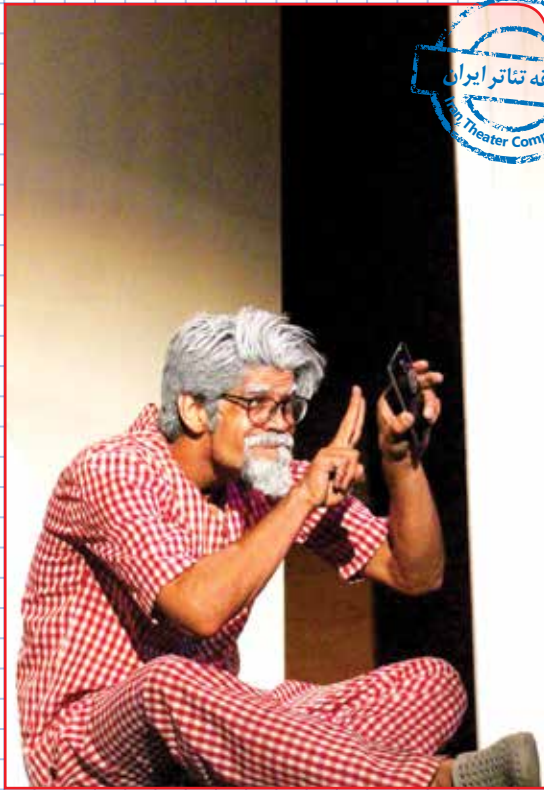
محمد عاقبتی

کارگردان و مدیر هنری گروه تئاتر ما، متولد ۱۳۵۴ است. او فارغ التحصیل پرفورمنس و هنرهای تعاملی، بورسیه تحقیقات از دانشگاه درام بیل و عضو آسیج و یونیمای ایران است. این هنرمند و گروهش در تهران و نیویورک فعالیت دارند و علاوه بر تولید نمایش، به برپایی کارگاه‌های آموزشی هم می‌پردازند. عاقبتی سال ۱۳۸۶ با نمایش «تنها خدا حق دارد بیدارم کند» جایزه کارگردانی را در جشنواره بین‌المللی تئاتر کودک نوجوان اصفهان به دست آورد. وی «ماهی سیاه کوچولو» را تابستان ۲۰۱۶ به عنوان یکی از طرح‌های منتخب برای کمپانی نیو ویکتوری در نیویورک تکمیل کرد. او پاییز ۱۴۰۶ اثر یادشده را در (Down Town Art – منهن) و مرکز فرهنگی – هنری سانفرانسیسکو به زبان انگلیسی به روی صحنه برد.



من و مادر بزرگه

The grandmother and Me



Reza Ravan

Born in 1978, Reza Ravan is a well – known children theater actor and director. He began his career in 1990 with works as like as city of toys, A B C Lazy, who is Guilty, paper flight and ... he last his activities in directing field in 90s decade. as a director, some of his works include as like as; problem in problem, Black Demon, Negro Foreigner, Bitter Sweet Dream, red chick, showing, wooden mabi, Mamad Gholi and rioter in village, peet show, the night tale of impatience, Serenad and ... he attended in many international festival like Fajr, Unima, and his works have won awards for best actor, Best Set Design and best actor in various festivals.



Mina's parents are employees and they go to work every day and they entrust mina to her grandmother and grandfather. one day, her grandmother suggest her a Hideanseek game and ...

پدر و مادر «مینا» شاغل هستند و هر روز به سر کار می روند و او را به پدر بزرگ و مادر بزرگش می سپارند. یک روز، مادر بزرگ به او پیشنهاد قایم باشک بازی می دهد و...

Play by theater group of Faryad (shouting)/ Director and designer: Reza Ravan/ **Writer:** Abas Doost Gharin/ **Composer:** Mehdi Fathi/ **Actors and actresses:** Hadi Layeghee, Mina Haghighe, Sima Lahotee, Doniya Noorbakhsh, Sayed Ali Mosavi Mozafar, Fatemeh Noori/ **Puppeteers:** Sodabeh Taheri, Atefeh Rashidi, Fatemeh Jameeh Bozorg, Nooshin Behmanesh, Behnoosh Barzegar, Elnaz Farahmand, Fahimeh Kazemi/ **Group's supervisor:** Hosain Safee/ **Director assistant:** Morteza Mosavi Paknahad/ **Scene designer:** Reza Ravan/ **Sewing and designing costumes:** Maryam Javadi/ **Making and designing puppet:** Narges Vaisi/ **Light designer:** Hasan Kosari/ **Financial affairs:** Javad Khoda Bandehlu/ **Stage manager:** Sima Ghasemi/ **Continuity:** Viana Ravan/ **Decor performing:** Kasra Gomarian, Mohammad Alizadeh/ **Public relations:** Mohammad Reza Ebrahimi, Kasra Gomarian/ **Photographer:** Yekta Ahangar/ **Making and designing muffler puppet:** Sodabeh Taheri/ **Light and sound:** Ra'ana Tarighatee, Sima Ghasemi/ **Graphist and designer:** Sodabeh Taheri/ **Play planner:** Manizheh Ahmadi/ **Director assistant:** Mahmood Ghafari

کاری از گروه نمایشی فریاد / طراح و کارگردان: رضا روان / نویسنده: عباس دوست قرین / آهنگساز: مهدی فتحی / بازیگران: شهرام صمدی نیا، مینا حقیقی، سیمیا لاهوتی، دنیا نور بخش، سید علی موسوی مظفر، فاطمه نوری / عروسک گردانها: سودابه طاهری، عاطفه رشیدی، فاطمه جامه بزرگ، نوشین بهمنش، بهنوش برزگر، الناز فرهمند، فهیمه کاظمی / سرپرست گروه: حسین صفی / دستیار کارگردان: مرثی موسوی پاک نهاد / طراح صحنه: رضا روان / طراح و دوخت لباس: مریم جوادی / طراح و ساخت عروسک: نرگس ویسی / طراح نور: حسن کوثری / امور مالی: جواد خداپنده لو / مدیر صحنه: سیمیا قاسمی / منشی صحنه: ویانا روان / اجرای دکور: کسری گماریان، محمد علی زاده / روابط عمومی: محمد رضا ابراهیمی، کسری گماریان / انعکاس: یکتا آهنگر / طراحی و ساخت عروسک های نمدی: سودابه طاهری / نور و صدا: رعنا طریقتی، سیمیا قاسمی / طراح و گرافیک: سودابه طاهری / بازی گردان: منیژه احمدی / مشاور کارگردان: محمود غفاری / عروسک گردان: ملیکا محمدی، مریم شهردوستی دلیر / گریم: معصومه منصوری / مشاوره کودک و بازیگر کودک: آریاصمدی نیا

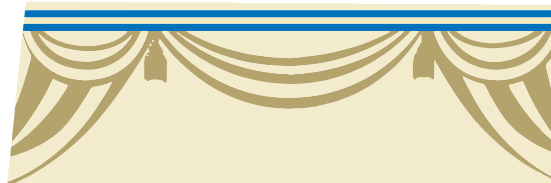
رضاروان

کارگردان و بازیگر باسابقه تئاتر کودک، متولد ۱۳۵۷ است. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۶۹ با بازی در نمایش هایی همچون: شهر اسباب بازی، الف ب پ تنبل، مقصر کبه، پرواز کاغذی و... آغاز کرد. دهه ۷۰ فعالیت های خود را در حوزه کارگردانی ادامه داد. آثاری از جمله: قوز بالای قوز، دیو سیاه، مرد فرنگی سیاه زنگی، خواب تلخ شیرین، لب گلی، معرکه، مبی چوبی، ممدقلی و ده آشوب، شهر فرنگ، شب نامه حدیث بی تابی، سرناد و... برخی از کارهای این هنرمند در کسوت کارگردان تئاتر است. حضوری موفق در جشنواره بین المللی فجر، عروسکی یونینما، عروسکی دانشجویی، استانی، عاشورایان، بین المللی کودک و نوجوان و... داشته و جوایز اول کارگردانی، طراحی صحنه و بازیگری را به خود اختصاص داده است.



تئاتر نوجوان

Theater for Youth





پدران Fathers



Fathers, is the story of eight youth girls that face to the social narrow of habits and costumes with their fathers and ...

پدران داستان هشت دختر نوجوان است که بر لایه ی باریک عادت ها و عرف های اجتماعی با پدران شان روبه رو می شوند و...

Group's name: Pedaran (fathers)/ **Director and writer:** Mehdi Farshidi Sepehr/ **Actors and actresses according to their ages from four to forty – seven:** Manli Nafar, Venos Shams, Helia and Hasti Hashemi, Ariana Kaihanfar, Mahak Badrkhani, Arghavan Damadandi, Hana Saraf, Nafas Sadeghi, Sakineh and Nafas Mohammadi, Elaheh Noori, Hamid Reza Goodarzi, Maryam Radpur, Shima Latifi, Milad Mohammadi, Masoomeh Arvaz, Khalegh Ostovari, Sharareh Tayar, Fahimeh Barootchi, Gita Salehi, Maryam Ashoori, Hedyeh Haj Taheri, Saeed Abak, Mehrdad Bagheri, Hadi Valiloo, Mohsen Sadeghi/ **Narrator:** Nadiyeh Ghamari/ **Production manager:** Maryam Mansoori/ **Songs:** Nasim Vahidian Kamyad, Masiha Aboali, Maryam Ashoori, Mehrdad Bagheri, Mehdi Farshidi Sepehr and Masoomeh Arvaz/ **Photographers:** Hadad Haidari, Amir Asgari/ **Selective music and song and melody designing:** Mehdi Farshidi Sepehr/ **Planner and assistant:** Milad Mohammadi/ **Film making:** Amir Asgari/ **Public relations and people community:** Ghooncheh Vaziri/ **Make – up and director assistant:** Hamid Reza Moradi/ **Technical director:** Ali Haji Bande/ **Technical assistants:** omid Asgari, Abtin Da'aba, Alireza Hosainpur/ **Stage managers and assistant:** Pooya Tahmasbi/ **Continuity and assistant:** Mohammad Hosain Mosavi/ **Duration:** 60 minutes/ **City:** Tehran/ **Province:** Tehran/

نام گروه: پدران / **نویسنده و کارگردان:** مهدی فرشیدی سپهر / **باز یگران به ترتیب از رده سنی چهار تا چهل و هفت سال:** مانلی نفر، ونوس شمس، هلیا و هستی هاشمی، آریانا کیهانفر، ماهک بدرخانی، ارغوان دماوندی، هانا صراف، نفس صادقی، سکینه و نرگس محمدی، الاهه نوری، حمیدرضا گودرزی، مریم رادپور، شسیمه لطیفی، میلاد محمدی، معصومه آروان، خالق استواری، شراره طیار، فهیمه باروتچی، گیتا صالحی، مریم آشوری، هدیه حاج طاهری، سعید ابک، مهرداد باقری، هادی ولیلو، محسن صادقی / **راوی:** نادیا قمی / **مدیر تولید:** مریم منصوری / **آوازها:** نسیم وحیدیان کامیاد، مسیحا ابوعلی، مریم آشوری، مهرداد باقری، مهدی فرشیدی سپهر و معصومه آروان / **عکاس:** حداد حیدری، امیر عسگری / **موسیقی ها:** انتخابی، اشعار و طراحی ملودی: مهدی فرشیدی سپهر / **ادستیار و برنامه ریز:** میلاد محمدی / **اساخت فیلم:** امیر عسگری / **اروابط عمومی و ارتباط مردمی:** غنچه وزیری / **گریم و مشاور کارگردان:** حمیدرضا مرادی / **مدیر فنی:** علی حاجی بنده / **ادستیاران فنی:** امید عسگری، آبتین دابا، علیرضا حسین پور / **ادستیار و مدیر صحنه:** پویا طهماسبی / **ادستیار و منشی صحنه:** محمد حسین موسوی / **زمان:** ۶۰ دقیقه / **شهر:** تهران / **استان:** تهران /

Mehdi Farshidi Sepehr

Writer and director, born in 1981 in Tehran. He began his professional activity in 1997. He traveled to the all cities around Iran since 2012 up to now for teaching theater to teachers, children and parents in personal manner and individual motivation. He has his definition about children and adult theater and called it (intellectual theater). he directed many plays like decision decision, me me me, everything about die (common production by Iran and Germany), indigent and... he attended in several theater festivals like Fajr, children and youth and ... he has also won several awards. The samples of his awards are the first person of writing, directing and acting in the nineteenth children and youth festival and...

مهدی فرشیدی سپهر

باز یگر و کارگردان، متولد ۱۳۶۰ تهران است. فعالیت حرفه ای خود را از سال ۱۳۷۶ آغاز کرد. او از سال ۱۳۹۰ تا حالا به شکل خصوصی و با انگیزه فردی به شهر های سراسر ایران سفر می کند و به معلمان، کودکان و والدین، تئاتر آموزش می دهد. وی از نمایش های کودک و نوجوان تعریف خودش را دارد و آن را «تئاتر خردورز» می نامد. «تصمیم تصمیم» من من من، همه چیز درباره مردن (تولید مشترک ایران و آلمان) بی چیز و... برخی از آثارش در کسوت کارگردان تئاتر است. در رویدادهای مختلف تئاتر ایران از جمله جشنواره فجر، کودک و نوجوان و... حضور داشته و برنده جوایز متعددی بوده است. رتبه اول نویسندگی، کارگردانی و بازیگری در جشنواره نوزدهم کودک و نوجوان و... نمونه ای از جوایز اوست.



پرنسس و دزد دریایی

The princess and pirate



Lida Vaeedi

Writer, actress, director and designer, was born in 1980 in Kermanshah and has BA degree of designing of cloth and costume from university of Alzahra. She began his activity by acting in play of Halaj in 2000. She acted in more than 30 plays for children and youth since 2001 and won many different awards for acting. She written 15 plays and directed many plays like; robika's boat, a trip to city of law, robots have feelings, the princess and pirate and ... she attended in many international festivals for children and youth in Hamedan, two festivals in China, she gained three awards in annual celebration of house of theater in 2017 and ... in her professional resume.

A princess lives in the castle and a pirate lives in the ship on the sea. They are displeased with their lives and wish they were in the position of each other and ...

یک پرنسس و یک دزد دریایی یکی داخل قصر و دیگری در کشتی بر روی دریا زندگی می کنند. آنها از زندگی خود ناراضی هستند و آرزو دارند که در موقعیت های یکدیگر قرار بگیرند و ...

Play by artistic group of Yara/ Writer: D M Larson/ **Director and translator:** Lida Vaeedi/ **Director assistant:** Sayed Alireza Dari/ **Playwrights:** Lida Vaeedi, Sayed Alireza Dari/ **Composer:** Ramin Kohan/ **Poet:** Nasrin Khanjari/ **Actors and actresses:** Sayed Alireza Dari, Milad Ramezani (Varjavand), Lida Vaeedi, Ehsan Majidi, Sima Rahmani, Kia Sheghaghi, Maryam Radpur/ **And minor actress:** Manli Dari/ **Director assistant and command room's responsible:** Neshat Bagheri/ **Stage manager:** Alireza Hosainpur/ **Scene designers:** Sayed Alireza Dari, Lida Vaeedi/ **Decor making:** Ali Bagheri Toorani/ **Video miping making:** Arman Moghadam/ **Picture of video designer:** Masood Ja'afari/ **Costume designer:** Lida Vaeedi/ **Costume sewing:** Maryam Radpur/ **Make – up designer:** Hosain Tabrizi/ **Make up performing:** Hosain Tabrizi, Laila Parishan/ **Light designers:** Ali Ashraf Sama'ae/ **Brochure and poster designer:** Afrain Dari/ **Photographer:** Ehsan Majidi/ **Duration:** 65 minutes/ **City:** Tehran/ **Province:** Tehran/

کاری از گروه هنری یارا / نویسنده: دی-ام- لارسون / مترجم و کارگردان: لیدا و عیدی / مشاور کارگردان: سید علیرضادری / دراماتورژ: لیدا و عیدی، سید علیرضادری / آهنگساز: رامین کهن / اشاعر: نسرتین خنجری / بازیگران: سید علیرضادری، میلادرمضانی (ورجاوند) لیدا و عیدی، احسان مجیدی، سیمارحمانی، کیاشقاقی، مریم رادپور / بازیگر کودک: مانلی دری / دستیار کارگردان و مسئول اتاق فرمان: نشاط باقری / مدیر صحنه: علیرضا حسین پور / طراحان صحنه: سید علیرضادری، لیدا و عیدی / ساخت دکور: علی باقری طورانی / ساخت ویدئو مپینگ: آرمان مقدم / طراح تصاویر ویدئو: مسعود جعفری / طراح لباس: لیدا و عیدی / دوخت لباس: مریم رادپور / طراح گریم: حسین تبریزی / اجرای گریم: حسین تبریزی، لیلایریشان / طراحان نور: رضا خضرای، کیوان ضیاپور / اجرای نور: علی اشرف سماعی / طراح پوستر و بروشور: آفرین دری / عکاس: احسان مجیدی / زمان: ۶۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران /

لیدا و عیدی

نویسنده، بازیگر، طراح و کارگردان، متولد ۱۳۵۹ کرمانشاه و دارای مدرک کارشناسی طراحی چاپ پارچه و لباس از دانشگاه الزهراء است. فعالیت خود را از سال ۱۳۷۹ با بازی در نمایش دانشگاهی حلاج آغاز کرد. او از سال ۱۳۸۰ به بعد در بیش از ۳۰ نمایش کودک و نوجوان ایفای نقش داشته و برنده جوایز متعدد بازیگری بوده است. همچنین ۱۵ نمایشنامه را نوشته و آثاری همچون: «کلک روبیکا»، سفر به شهر قانون، رباتها هم احساس دارند، پرنسس و دزد دریایی و... را کارگردانی کرده است. حضور در دوره های مختلف جشنواره بین المللی کودک همدان، دو فستیوال کشور چین، کسب سه جایزه در جشن سالانه خانه تئاتر (۱۳۹۶) و... در کارنامه کاری این هنرمند دیده می شود.



جنگ بازی

The Game of War

It is the end of war. The group of children are playing childish games while they are hearing sound of planes and explosions. In the end of their playing they face with inactive bomb and ...

اواخر دوران جنگ است. دسته‌ای از بچه‌ها در حالی که صدای مهیب هواپیما و انفجار می‌پیچد، مشغول بازی‌های کودکانه خود هستند. آنها در آخرین لحظه‌های بازی به خمپاره‌های عمل نکرده برمی‌خورند و...

Directors: Abed Banari, Ali Sanamiri/ **Writer:** Hasan Hajatpur/
Actors and actresses: Javad Vaziri, Ali Sanamiri, Farid Arabzadeh, Zaynab Fakhar, Zaynab Enteshari/ **Music:** Emad Arabzadeh/
Light: Abas Manzari/ **Scene designer:** Asma Banari/ **Costume designer:** Ali Sanamiri/ **Brochure:** Narges Salehi and Mohammad Matin Afrasiabi/ **Group's supervisor:** Shayan Ghafoori/ **Province:** Booshehr/ **City:** Khark Island/
Duration: 45 minutes

کارگردان: عبد بناری و علی سننامیری / **نویسنده:** حسن حاجت پور /
بازیگران: جواد وزیری، علی سنامیری، فرید عرب زاده، زینب فخار، زینب انتشاری / **موسیقی:** عماد عرب زاده / **نور:** عباس منظری / **طراح صحنه:** اسما بناری / **طراح لباس:** علی سنامیری / **پروپوزور:** نرگس صالحی و محمد متین افراسیابی / **سرپرست گروه:** شایان غفوری / **استان:** بوشهر / **شهر:** جزیره خارک / **زمان:** ۴۵ دقیقه



Abed Banari

Actor, designer and director, was born 1984 in Khark Island and MA of commercial management. He began his artistic activity with play of ruby directing by Asghar Salehi in 1999. He gained many awards in region of acting and directing these recent years. He acted many plays in his like, i ate your son, cold of hot way, Khosro and Shirin.

Ali Sanamiri

Actor and director, was born in 1991 in Khark Island. He began his artistic activity by acting in play of still alive directing. He has attended in many national and international festivals as acting, scene and costume designing and won more than 25 awards. He won the first actor award for acting in the play of Gray in the 23rd international theater festival of children and youth.

عبد بناری

بازیگر، طراح و کارگردان، متولد ۱۳۶۳ جزیره خارک و دارای تحصیلات کارشناسی ارشد مدیریت بازرگانی است. طی این سالها جوایز متعددی را در حوزه بازیگری و کارگردانی به خود اختصاص داده است. «برای همه اتفاق می‌افتد»، حرفهای ناتمام، من پسر شما را خوردم، سرمای راه داغ، خسرو و شیرین و... برگی از خاطرات حرفهای او در هنر بازیگری است.

علی سنامیری

بازیگر و کارگردان، متولد ۱۳۷۰ جزیره خارک است. طی این سالها در کسوت بازیگر، طراح صحنه و لباس در رویدادهای ملی و بین‌المللی تئاتر ایران حضور مداوم داشته و موفق به کسب بیش از ۲۵ جایزه شده است. او به خاطر بازی در نمایش «خاکستری» در بیست و سومین جشنواره بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان، جایزه اول بازیگری را به خود اختصاص داد.



شازده کوچولو

The little prince



Anahita Ghanizadeh

She is master, researcher and theater director Born in Tehran in 1963, Ghanizadeh holds a diploma in painting and sculpture in (fine arts college - 1981), a BA in directing (science and sculpture university-1999) and a MA in theater directing (teacherr's training- 2003). As a director, she staged plays including: Reckless Beauty written by Jacques Cocteau, Three Tableaus of Mary by Mirzadeh Eshghi(amphitheater of master Naseri), the Stone by Edward Bond(Fajr festival), Snowman written by Amir Mashhadi Abbas and Gaudy Turtle written by Amir Mashhadi Abbas. She has published her research and article and has also written books including: "And Years Gone after Those Days" on the life of Mahin Oskuei(Ghatreh publishing- 2006), and "Creative Performance(children festival- 2014).

The little prince are arguing with his red flower for finding a new friend, he travels to earth, but he understands that friendship won't make in short time with facing human being and ...

شازده کوچولو به دنبال مشاخره با گل سرخش، برای یافتن دوستی جدید به زمین سفر می کند، اما در مواجهه با آدمها و موجودات زمینی در می یابد: دوستی چیزی نیست که یک شبه شکل بگیرد و...

Writer: Bahram Jalalipur (according to story by Antoine de saint Exupery)/
Director: Anahita Ghanizadeh/ **Actors and actresses according to Alphabetical order:** Ali Barooti, Hedyeh Haj Taheri, Hani Hosaini, Golban Rasooli, Soodeh Sa'adaee/ **Directing group – planner and director assistant:** Rozhin Sata'ari/ **Second director assistant:** Hamid Reza Goodarzi/ **Continuity:** Maryam Alikhani/ **Stage manager:** Hamid Reza Goodarzi/ **Stage assistants:** Alireza Hosainpur, Nika Nazemzadeh/ **Songwriter:** Azadeh Farhangian/ **Piano player and composer:** Faraz Khanafari/ **Music advisor and violin:** Ramin Kohan/ **Viola:** Sina Kalvat/ **Double bass:** Mohammad Sadegh Farzaneh/ **Choir's group:** Farnaz Saheri, Mahdis Darolnojoomi, Ramin Kohan, Farshid Fardian/ **Master, mix and Recordist:** Payam Karimi/ **Light designer:** Ali Ashraf Sama' aee/ **Scene designer:** Sina Yailaghbaigi/ **Decor making:** Mehrdad Babeghri/ **Hat and costume designer:** Sohaila Bajelani/ **Make – up performing and designing:** Hosain Tabrizi, Laila Parishan/ **Brochure and poster designer:** Golban Rasooli/ **Producer:** Hamid Rasooli/ **Production manager:** Rozhin Sata'ari/ **Publicity and public relations:** Rozhin Sata'ari, Roushanak Karimi/ **Photographer:** Golban rasooli/ **Cameraman and teaser making:** Kaveh Rasooli/ **Duration:** 60 minutes/ **City:** Tehran/ **Province:** Tehran/

نویسنده: بهرام جلالی پور (بر اساس داستانی از آنتوان دو سنت اگزوپری) / کارگردان: آناهیتا غنی زاده / بازیگران به ترتیب حروف الفبا: علی باروتی، هدیه حاج طاهری، هانی حسینی، گلبن رسولی، سوذه سعادی / گروه کارگردانی - دستیار اول کارگردان و برنامه ریز: روزین ستاری / دستیار دوم کارگردان: حمیدرضا گودرزی / منشی صحنه: مریم علیخانی / مدیر صحنه: حمیدرضا گودرزی / دستیار صحنه: علیرضا حسین پور، نیکانازم زاده / ترانه سر: آزاده فرهنگیان / آهنگساز و پیانیست: فراز خنفری / ویلن و مشاور موسیقی: رامین کهن / ویولا: سینا کلوت / کنترباس: محمدصادق فرزانه / گروه کر: فرناز ساحری، مهدیس دارالنجومی، رامین کهن، فرشید فردیان / صدابرداری، میکس و مستر: پیام کریمی / طراحی نور: علی اشرف سمایی / طراحی صحنه: سینا بیلاق بیگی / ساخت دکور: مهرداد باقری / طراحی لباس و کلاه: سهیلا باجلان / طراحی و اجرای گریم: حسین تبریزی، لیلایریشان / طراحی پوستر و بروشور: گلبن رسولی / تهیه کننده: حمیدرسولی / مدیر تولید: روزین ستاری / روابط عمومی و تبلیغات: روزین ستاری، روشنگ کریمی / عکاس: گلبن رسولی / طراحی و ساخت تیزر و تصویر بردار: کاوه رسولی / زمان: ۶۰ دقیقه / شهر: تهران / استان: تهران /

آناهیتا غنی زاده

مدرس، پژوهشگر و کارگردان تئاتر، متولد بهمن ۱۳۴۱ تهران و دارای تحصیلات دپلم نقاشی و مجسمه سازی (هنرستان هنرهای زیبا - ۱۳۶۰) کارشناسی کارگردانی (دانشگاه علم و فرهنگ - ۱۳۷۸) و کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر (دانشگاه تربیت مدرس - ۱۳۸۲) است. نمایش های: زیبایی بی اعتنا نوشته ژاک کوکتو (تالار مولوی - ۱۳۸۴) سه تابلو مریم، اثر میرزاده عشقی (تالار استاد ناصری - ۱۳۸۵) سنگ، نوشته ادوارد باند (جشنواره فجر - ۱۳۸۶) آدم برفی نوشته امیر مشهدی عباس (پارک لاله - ۱۳۸۷) لاکه عجب و جق از امیر مشهدی عباس (تالار هنر - ۱۳۹۵) و... برخی از آثارش به عنوان کارگردان تئاتر است. کتاب های «واز آن سالها روزها گذشت» پیرامون زندگی هنری مهین اسکویی (نشر قطره - ۱۳۸۵) و نمایش خلاق (جشنواره کودک - ۱۳۹۳) به قلم وی نوشته شده است.



قیزل باشماق (کفش طلا)

Ghizil Bashmagh (golden shoe)



Hasan Shaikhzadeh

Actor, director and designer, was born in 1981 in Ardebil and has BA of dramatic arts with tendency of acting in university of booshehr. He is one of the founder of theater group of Onvan and member of international confederacy of puppet players Mobarak – Unima. He has performed plays like; the story of girl in beautiful jungle the broken sword, egg of quail, a collar for a dead dog, a rumpus that cleave the sky, hedge, miracle of a ideology and ... he has directed plays like; legend of Savalan, toorpaghdan biten goloosh, it flies with thousand cranes, MR Karim (Karim Agha), Bidili bidan, Ghizil Bashmagh (golden shoe) and ... he has activity as theater trainer and actor.

Fatima a fifteen year old girl, lives with her dad and her stepmother after her mother's death. Everyone loves her because of her kindness and simplicity and this matter makes her stepmother jealous and ...

دختر پانزده ساله‌ای به نام فاطیما، بعد از درگذشت مادرش با پدر و نامادری زندگی می‌کند. سادگی و مهربانی فاطیما به حدی است که همه او را دوست دارند و این مسئله باعث حسادت نامادریش می‌شود و ...

Play by theater group of Onvan/ Writer: Ebrahim Adelinia/ Director and designer: Hasan Shaikhzadeh/ Producer: Vahid Babae Anari/ Actors and actresses: Sayeh Abaspur, Nina Shahmohammadi, Fatemeh Barmal, Jalal Azzi, Hamed Haidari Baris, Haniyeh Alinezhad, Sahar Ranjbar, Neda Mahasen, Zahra Aghazadeh, Hajar Eshaghi/ Director assistant: Nina Shahmohammadi/ Costume designer: Solmaz Imani/ Scene designer: Hasan Shaikh, Hosain Khodae/ Light designer: Hamed Haidari Baris/ Arrangement and composer: Alborz Sadeghi/ Make – up: Shahed Mojtahedzadeh, Fatemeh Ajaghi/ Brochure and poster designer: Fariborz Esmaili/ Musical group: Milad Shir Alipur (Bass Guitar), Maisam Fathi (electronic Guitar), Alborz Sadeghi (Piano and Acoustic guitar), Pooya Esmati (Azari Sitar)/ Master and mix record: Alborz Sadeghi/ Singers: Ramin Ghasemi, Babak Babaezadeh, Hamed Naghdlu, Alborz Sadeghi/ Voice actors and actresses: Arezoo Mehdzadeh Ardebili, Mahtab Nasiri, Hasan Shaikhzadeh, Hajar Eshaghi, Sayeh Abaspur, Zahra Aghazadeh, Hamed Haidari Baris, Arvin Akbari/ Producing assistant: Sayeh Abaspur/ Production manager: Shervin Faghari/ Stage manager and planner: Paria Noroozi/ Continuity: Hosain Imani/ Public relations: Mahsa Nabati, Zahra Kariminia/ Publicity and cyber space: Hosain Imani/ Photographer: Behnaz Azimi, Arvin Akbari/ Transportation: Ja'afar Yarifard/ Group's supervisor: Mohammad Bagher Nabati moghadam/ City: Ardebil/ Province: Ardebil/

کاری از گروه تئاتر عنوان نویسنده: ابراهیم عادل نیا/ طراح و کارگردان: حسن شیخ زاده/ تهیه کننده: وحید بابایی اناری / بازیگران: سایه عباسپور، نینا شاه محمدی، فاطمه برمال، جلال عزیز، حامد حیدری باریس، هانیه علیزاده، سحر نجبر، ندا محاسن، زهرا آقازاده، هاجر اسحاقی / دستیار کارگردان: نینا شاه محمدی / طراح لباس: سولماز ایمانی / طراح صحنه: حسن شیخ حسین خدایی / طراح نور: حامد حیدری باریس / آهنگساز و تنظیم کننده: البرز صادقی / چهره پردازی: شهادت مجتهد زاده، فاطمه اجاقی / طراح آفیش و پروشور: فریبرز اسماعیلی / گروه موسیقی: میلاد شیر علی پور (گیتار باس) میثم فتحی (گیتار الکتریک) البرز صادقی (پیانو و گیتار آکوستیک) پویا عصمتی (نار آذری) / ارکورد میکس و مستر: البرز صادقی / خوانندگان: رامین قاسمی، بابک بابا زاده، حامد نقدلو، البرز صادقی / صدا پیشگان: آرزو مهدی زاده اردبیلی، مهتاب نصیری، حسن شیخ زاده، هاجر اسحاقی، سایه عباسپور، زهرا آقازاده، حامد حیدری باریس، اروین اکبری / دستیار تهیه: سایه عباسپور / مدیر تولید: شروین فخاری / برنامه ریز و مدیر صحنه: پریسانوروزی / منشی صحنه: حسین ایمانی / روابط عمومی: مهسانباتی، زهرا کریمی نیا / تبلیغات و فضای مجازی: حسین ایمانی / عکاس: بهناز عظیمی، اروین اکبری / حمل و نقل: جعفر یاریفرد / اسرپرست گروه: محمد باقر نباتی مقدم / شهر: اردبیل / استان: اردبیل /

حسن شیخ زاده

بازیگر، طراح و کارگردان، متولد ۱۳۶۰ اردبیل و دارای تحصیلات کارشناسی رشته هنرهای نمایشی با گرایش بازیگری از دانشگاه بو شهر است. او یکی از اعضای هیأت مؤسس گروه تئاتر عنوان و عضو اتحادیه بین المللی نمایشگران عروسکی مبارک - یونیمای است. وی آثاری از جمله: «قصه دخترک جنگل زیبا» شمشیر شکسته، تخم بلدرچین، قلاده‌ای برای یک سگ مرده، هنگامه ای که آسمان را شکافت، چپر، معجزه یک ایدئولوژی و ... را به روی صحنه برده است. همچنین «افسانه ساوالان»، تور باقدان بیتن گولوش، با هزار درنای سفید پرواز می‌کند، کریم آقا، بیدیلی بیدان، قیزل باشماق و ... از دیگر کارهایش به عنوان کارگردان تئاتر است. این هنرمند در استان اردبیل به عنوان مربی تئاتر و بازیگری فعالیت دارد.



مُخِ پَرِشُونِ هَايِ شِلِمِ

The ignorant men of Shelem



In the legend is told that the earth is created. Then there was time that man, should inhabit there. Two angels came that both of them had bags and ...

در افسانه‌ها آمده که کره زمین خلق شد. بعد زمانی فرا رسید که آدمها باید در آنجا ساکن می‌شدند. دو فرشته هم آمدند که هر کدام کیسه‌ای همراه داشتند و...

Group's name: Sokote Sefid (white silence) / **Writer:** Sandra Fenich Asher/ **Translator:** Nima Azad Gilani/ **Director:** Maryam Ashoori/ **Actors and actresses:** Abed Atashani, Milad Ramezani, Anali Shakoori, Maryam Ashoori, Amin Mirza Bagheri, Mehrdad Bagheri, Mohammad Loghmanian/ **Scene designer:** Mehdi Nik Ravesh/ **Costume designer:** Zahra Yaghoobi/ **Make – up designer:** Hosain Tabrizi/ **Poet:** Azadeh Farhangian/ **Composer:** Abed Atashani/ **Instrumentalists:** Amin Parvin, Majid Khayati, Ali Lotfi, Yashar Nazari/ **Brochure and poster designer:** Bardia Elmi/ **Skiss:** Hamed Kamali/ **Light designer:** Ali Ashraf Sama' aee/ **Director assistant:** Amin Mirza Bagheri/ **Stage managers:** Mohammad Hasan Darbaghfard, Hamid Reza Goodarzi/ **Stage assistant:** Haniyeh Zahmatkesh, Elaheh Mirzaee/ **Photographer:** Ehsan Ra'afati/ **Projection performing and designing:** Ramin Bahadori/ **Decor making:** Masood Kabiri, Mehdi Sharifi, Hosain Sharifi, Mohsen Sharifi, Sajad Agha Babae, Omid Agha Babae/ **Sewing costume:** Zahra Yaghoobi/ **Public relations:** Milad Beheshti/ **Media affairs:** Ahmad Reza Hajarzadeh/ **Music recording:** Studio of Sokote Sefid (white silence)/ **Duration:** 60 minutes/

نام گروه: سکوت سفید/ **نویسنده:** ساندرا فنیچل اشرا/ **مترجم:** نیما آزاد گیلانی/ **کارگردان:** مریم آشوری/ **بازیگران:** عبد آتاشانی، میلاد رمضانی، آنالی شکوری، مریم آشوری، امین میرزاباقری، مهرداد باقری، محمد لقمانیان/ **طراح صحنه:** مهدی نیک روش/ **طراح لباس:** زهرا یعقوبی/ **طراح گریم:** حسین تبریزی/ **شاعر:** آزاده فرهنگیان/ **آهنگساز:** عبد آتاشانی/ **نوازندگان:** امین پروین، مجید خیاطی، علی لطفی، یاشار نظری/ **طراح پوستر و بروشور:** بر دیا علمی/ **اسکیس:** حامد کمالی/ **طراح نور:** علی اشرف سمعی/ **دستیار کارگردان:** امین میرزاباقری/ **مدیران صحنه:** محمد حسن درباغی فرد، حمیدرضا گودرزی/ **دستیاران صحنه:** هانییه زحمتکش، الهه میرزایی/ **عکاس:** احسان رافتی/ **طراحی و اجرای پروژکشن:** رامین بهادری/ **ساخت دکور:** مسعود کبیری، مهدی شریفی، حسین شریفی، محسن شریفی، سجاد آقابابایی، امید آقابابایی/ **دوخت لباس:** زهرا یعقوبی/ **روابط عمومی:** میلاد بهشتی/ **امور رسانه:** احمد رضا حجازی/ **ضبط موسیقی:** استودیو سکوت سفید/ **زمان:** ۶۰ دقیقه/

Maryam Ashoori

Actress, director, puppeteer and instrumentalist, was born in Tehran in 1982 and graduated in music degree. She has had degree of acting from young cinema office. She began her artistic activity in professional manner in 1999. In recent years, she attended in many festivals as actress and puppeteer. She has attended in many different theater festival and won many awards. She has acted in many professional plays as like as; wedding of master Mozafar, the mysterious night, strong man, the house of sun, the pink wisdom or pencil that didn't just write homework, the boy of Nile, Toranj, fathers and ... she has directed many plays like the amazing trip, the ignorant men of shelem and ...

مریم آشوری

بازیگر، کارگردان، نوازنده و عروسک گردان، متولد فروردین ۱۳۶۱ تهران و فارغ التحصیل رشته موسیقی است. همچنین دارای مدرک بازیگری از کانون سینماگران جوان است. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۷۸ به طور حرفه‌ای آغاز کرد. طی این سالها، در کسوت بازیگر و عروسک گردان در آثار مختلفی حضور داشته است. او در جشنواره‌های مختلف تئاتر ایران شرکت کرده و برنده جوایز متعددی بوده است. آثاری همچون: عروسی خان مظفر، شب اسرار آمیز، مَلی، خانه خورشید، عقل صورتی یا مادادی که فقط مشق نمی‌نوشت، پسر نیل، ترنج، پدران و... برگی از خاطرات حرفه‌ای او در بازیگری تئاتر است. همچنین نمایشهای سفر شگفت انگیز، مخ پریشونهای شلیم و... از دیگر کارهایش به عنوان کارگردان تئاتر است.



موش و گربه

Mouse and cat



Farzad Lebasi

Writer, actor, director, master of university and theater trainer, was born in 1980 in Hamedan and MA of dramatic literature and MA of education management. He has 30years resume in the directing and theater, acting, writing, sence designing and ... he has been as deputy of children and youth club in Hamedan for 4 years. He has been in many different national and international theater and won more than 30 honorable diploma and best acting, directing and scene designing. He has acted and performed many different and several plays as like as; the wolf of Fashan and the naughty fox, the plans of bald Hasan, the seventh apple, me and jug, movable circus, mouse and cat and ...

A cat want to change the society's idea about it by Obaid Zakani. It sends its grandchild to this poet. But its grandchild tells him you should propose for me and ...

گره‌ای از عبید زاکانی می‌خواهد: تصور جامعه را نسبت به او، عوض کند. او نوه خود را نزد این شاعر می‌فرستد. اما نوه به عبید می‌گوید که برای جبران خطاهای گذشته، باید برای او به خواستگاری برود و...

Group's name: Raspina/ **Writer:** Sayed Hosain Fadai Hosain/
Director and designer: Farzad Lebasi/ **Actors and actresses:** Farzad Lebasi, Hamed Torabi, Sayed Mehrdad Kavoosi Hosaini, Pegah Masoomi, Rezvan Masharian, Omid Nooeshad, Sayed Amir Hosain Fatemi Novin, Poorya Dezhpur, Naimeh Hamian, Amin Feleh Gari, Mostafa Karami Rasekh, Amir Ali Abolghasemzadeh/ **Director assistants:** Mohammad Reza Babakhanian, Omid Nooeshad/ **Stage designer:** Farzad Lebasi/ **Decor making:** Majid Abolghasemzadeh, Mehdi Bayat/ **Costume designer:** Pegah Masoomi/ **Sewing costume:** Mahnaz Karami/ **Composer:** Alireza Satari/ **Making puppet:** Zohreh Jalilimoez/ **Decor painting:** Roya Barzegar/ **Music performing and light:** Pedram Masoomi, Amir Hosain Torabi/ **Brochure and poster designer:** Omid Khodabandehlu and Pegah Masoomi/ **Teen assistants:** Amir Ali Abolghasemzadeh and Asra Abolghasemzadeh/ **Duration:** 55 minutes/ **City:** Hamedan/ **Province:** Hamedan

نام گروه: راسپینا/ **نویسنده:** سید حسین فدایی حسین / **طراح و کارگردان:** فرزاد لباسی/ **بازیگران:** فرزاد لباسی، حامد ترابی، سید مهرداد کاوسی حسینی، پگاه معصومی، رضوان مشعریان، امید نوعی شاد، سید امیر حسین فاطمی نوین، پوریا دژپور، نعیمه حامیان، امین فله‌گری، مصطفی کرمی راسخ، امیر حسین ترابی، امیر علی ابوالقاسم زاده/ **دستیار کارگردان:** محمد رضا پایاخانین، امید نوعی شاد/ **مدیر صحنه:** سید مهرداد کاوسی حسینی / **طراح صحنه:** فرزاد لباسی / **ساخت دکور:** مجید ابوالقاسم زاده، مهدی بیات / **طراح لباس:** پگاه معصومی / **دوخت لباس:** مهناز کرمی / **آهنگساز:** علیرضا سناری / **ساخت عروسک:** زهره جلیلی معز / **نقاشی دکور:** رویا برزگر / **پخش موسیقی ونور:** پدram معصومی، نیکیتا میرزاییان / **طراح نور:** امین فله‌گری / **نقاش دکور:** رویا برزگر / **طراح پوستر و بروشور:** امید خدایندالو و پگاه معصومی / **دستیاران نوجوان:** امیر علی ابوالقاسم زاده و اسرا ابوالقاسم زاده / **زمان:** ۵۵ دقیقه / **شهر:** همدان / **استان:** همدان

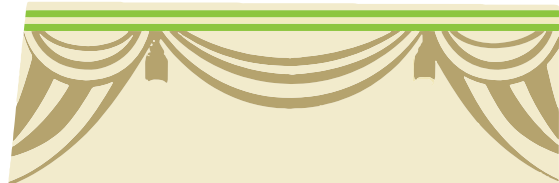
فرزاد لباسی

نویسنده، بازیگر، کارگردان، مدرس دانشگاه و مربی تئاتر، متولد ۱۳۵۹ همدان و دارای تحصیلات کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی و فوق لیسانس مدیریت آموزشی است. سابقه‌ای ۳۰ ساله در عرصه تئاتر و حوزه‌های کارگردانی، بازیگری، نویسندگی، طراحی صحنه و... دارد. همچنین به مدت ۴ سال نایب رییس کانون تئاتر کودک همدان بوده است. در جشنواره‌های ملی و بین‌المللی تئاتر ایران حضوری گسترده داشته و برنده بیش از ۳۰ دیپلم افتخار و تندیس در زمینه بازیگری، کارگردانی یا طراحی صحنه بوده است. «گرگ فشن رویاه بلا»، نقشه‌های حسن کچل، سیب هفتم، من و کوزه، ورود الاغ ممنوع، پری و پورنگ، زنگ خاطرات نرگس، سبیرک سیار، از اسب تا سیب، موش و گربه و... عناوین برخی از نمایش‌های این هنرمند است.



مسابقه تئاتر خردسال

Preshool theater
(in competition)





آدم برفی Snowman

Children in snowy day in the village, make a snowman, this snowman wantsto wear beautiful and colorful clothes like people, so it borrows some clothes from a passerby and ...

بچه‌های دهکده در یک روز برفی، هنگام بازی، یک آدم برفی می‌سازند، آدم برفی خیلی دلش می‌خواهد شبیه انسانها، لباسهای زیبا و رنگین به تن کند، بنابراین از رهگذری یک تکه لباس قرض می‌کند و...



Writer: Fatemeh Abrar Paydar/ **Directors:** Neda Abrar Paydar, Fatemeh Abrar Paydar/ **Actresses:** Fatemeh Abrar Paydar, Neda Abrar Paydar/ **Composer:** Alireza Satari/ **Making puppet and designing:** Marziyeh Abrar Paydar, Neda Abrar Paydar/ **Brochure and poster designer:** Marziyeh Abrar Paydar/ **Duration:** 20 minutes/ **City:** Hamedan/ **Province:** Hamedan

نویسنده: فاطمه ابرار پایدار / **کارگردان:** ندا ابرار پایدار، فاطمه ابرار پایدار / **بازیگران:** فاطمه ابرار پایدار، ندا ابرار پایدار / **آهنگساز:** علیرضا ستاری / **طراحی و ساخت عروسکها:** مرضیه ابرار پایدار، ندا ابرار پایدار / **طراح پوستر و بروشور:** مرضیه ابرار پایدار / **زمان:** ۲۰ دقیقه / **شهر:** همدان / **استان:** همدان



Neda Abrar Paydar

Actress, author and director, was born in 1982 in Hamedan, graduated in script writing. She has started her artistic activities since 1997. She seek out her artistic activities as playwright, followed by the plays: "Hush Hush!", "A Little Hungry Person", etc. As an actress in the following plays: "Antigone", "Poof", "Three nights with Madox", "The boy made in Ginger Bread",

Fatemeh Abrar Paydar

Actress, director and instructor, was born in 1979 in Hamedan. She has also acted in the following plays in her professional resume like: Ma'reke dar Ma'reke, "poof", "the other person like Arash", "French princesses", "The boy made in Ginger Bread", "Death of Yazdegerd", "Milky way", "Daf oDar", "Three nights with Madox", "Mother Courage", "A B C Lazy", and as directing on stage.

ندا ابرار پایدار

نویسنده، بازیگر و کارگردان، متولد ۱۳۶۱ همدان و دارای تحصیلات کارشناسی فیلمنامه‌نویسی است. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۷۶ آغاز کرد و نویسنده نمایشنامه‌هایی از جمله: پسرک نون زنجبیلی، هتی هیس هیس، آدم کوچولوی گرسنه و... بوده است. همچنین در نمایش‌های: آنتیگونه، پوف، سه شب با مادوکس، پسرک نون زنجبیلی، ننه دلاور، آرشی دیگر، ملکه‌های فرانسه و... به عنوان بازیگر ایفای نقش داشت.

فاطمه ابرار پایدار

بازیگر، کارگردان و مدرس، متولد ۱۳۵۸ همدان است. بازی در نمایش‌های: معرکه در معرکه، پوف، ژاندارک در آتش، آرشی دیگر، ملکه‌های فرانسه، مرگ یزدگرد، راه ششیری، در انتظار گودو، دف و دار، و... در کارنامه حرفه‌ای این هنرمند دیده می‌شود. همچنین «پوف»، ژاندارک در آتش، موسی و شبان، آرشی دیگر، سه شب با مادوکس، ننه دلاور، ملکه‌های فرانسه، و... را اجرا کرده است.



خرگوشک و رودخانه

Little Rabbit and The River



Three rabbits named small rabbit, tiny rabbit and baby rabbit go to school. But for going to school they should cross the river, there is a moveable bridge on the river and ...

سه بچه خرگوش به نام‌های خرگوشی، خرگوشه و خرگوشک، راهی مدرسه می‌شوند. اما برای رسیدن به مدرسه باید از رودخانه‌ای بگذرند، پل متحرکی روی رودخانه است و...

Working by artistic group: Hiva/ **Writer:** Hosain Fadai Hosain/
Directors: Zahra Tabatabai, Marziyeh Ashrafian/ **Actors:** Mehdi Fadai, Niayesh Soroush/ **Making puppet and designing:** Fatemeh Raoufi/ **Scene designer:** Marziyeh Ashrafian, Nilofar Hejazi/ **Decor making:** Saeed Rezvani, Nilofar Hejazi, Hamid Reza Khosrowani/ **Music:** Erfan Aidivand/ **Graphic designer:** Habib Narimani/ **Cameraman:** Saghi Mohammad Rezaee/ **Duration:** 25 minutes/ **City:** Esfahan/ **Province:** Esfahan

کاری از گروه هنری هیوا/ نویسنده: حسین فدایی حسین/ کارگردان: زهرا طباطبایی، مرضیه اشرفیان/ بازیگران: مهدی فدایی، نیایش سروش/ طراحی و ساخت عروسک: فاطمه رئوفی/ طراح صحنه: مرضیه اشرفیان نیلوفر حجازی/ ساخت دکور: سعید رضوانی، نیلوفر حجازی، حمید رضا خسروانی/ موسیقی: عرفان عیدی وند/ گرافیک: حبیب نریمانی/ تصویر بردار: ساقی محمد رضایی/ زمان: ۲۵ دقیقه/ شهر: اصفهان/ استان: اصفهان



Marziyeh Ashrafian

Born in 1986 in Esfahan and has MA in puppet performing from Tehran university. She has directed many plays like the clothing for the party, blind and deaf, the adventure of two manikins, dream of shoes and... it is seen in her professional resume like the selective first shopping of children and youth theater stage in Iran, the selective one of Neapolis festival and Fiteh(Tunis) and...

Zahra Tabatabai

Director and theater producer, was born in 1973 in Esfahan and has BA of literature. He is supervisor and director of artistic Hiva group. She has directed and produced plays like; puppet plays, color color painting written by Abas Doost Gharin (2004) friendship the little men (2005) the adventurous garden (2006) the little grand mother writing by Simin Amirian (2007).

مرضیه اشرفیان

متولد ۱۳۶۵ اصفهان و دارای تحصیلات کارشناسی ارشد رشته نمایش عروسکی از دانشگاه تهران است. کارگردان نمایشهای لباسی برای مهمانی، چشم و گوش بسته، ماجرای دو آدمک، رویای کفش و... بوده است. عنوان برگزیده نخستین بازار تئاتر کودک و نوجوان استیژ ایران، فعال تئاتر عروسکی (روز جهانی تئاتر) برگزیده جشنواره‌های نئاپولیس و فیتته (کشور تونس) و... در سوابق حرفه‌ای او دیده می‌شود.

زهرا طباطبایی

کارگردان و تهیه کننده تئاتر، متولد ۱۳۵۲ اصفهان و دارای تحصیلات کارشناسی ادبیات است. او سرپرست و کارگردان گروه هنری هیوا است. آثار عروسکی: رنگ رنگ نقاشی، نوشته عباس دوست‌قرین (۱۳۸۳) دوستی کوچول و موجول (۱۳۸۴) باغ پرماجرا (۱۳۸۵) بی بی کوچیکه، نوشته سیمین امیریان (۱۳۸۶) به کارگردانی و تهیه کننده‌گی وی به روی صحنه رفته‌اند. او همچنین مربی تئاتر کودک و نوجوان است.



رویای سپید

White dream

Near a pond, a little chick was born in the spring time that is different from other chicks. It thinks in a different way about sleeping in the winter, coming spring and blooming blossom and ...

کنار یک برکه، جوجه کوچکی در فصل بهار متولد می شود که با همه جوجه ها فرق دارد. او جور دیگری به خواب زمستانی طبیعت، آمدن بهار و شکفتن شکوفه های بهاری فکر می کند و ...



Scene designer, director and writer: Arian Naserimehr/ **Actors and actresses:** Amir Hosain Ensafi, Sodeh Sa'adai, Pirayeh Pirouznia and Arian Naserimehr/ **Composer and instrumentalist:** Mahyar Ahmadi/ **Making decor, puppet and costume designer:** Shaida Safavi/ **Duration:** 30 minutes/ **City:** Tehran/ **Province:** Tehran

نویسنده، کارگردان و طراح صحنه: آرین ناصری مهر/ بازیگران: امیرحسین انصافی، سوده سعیدایی، پیرایه پیروزنیا و آرین ناصری مهر/ آهنگساز و نوازنده: مهیار احمدی/ طراح لباس، عروسک و ساخت دکور: شیدا صفوی/ زمان: ۳۰ دقیقه/ شهر: تهران/ استان: تهران



Arian Naserimehr

Actor, director and stage designer, was born on 25th Jan 1995. He has MA in theater directing from Tehran art university. He has also worked as children expert and adviser in art institute for children and youth in Tehran. He has acted many plays like: ambulant circus, magic of doll, the little wizard, the same telling convocation of murder in Amiriyeh street, charlie and the chocolate factory, mysterious night and ... he has also directed many plays like Kaligola, you are like parrot, following the signs, read this story with me, white dream and ... this artist is facilitator and the trainer of creative theater and he teaches children and youth acting, telling the story, philosophy for the children.

آرین ناصری مهر

بازیگر، کارگردان و طراح صحنه، متولد پنجم بهمن ماه ۱۳۷۱ است. او دارای مدرک تحصیلی کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر از دانشگاه هنر تهران است. همچنین به عنوان کارشناس کودک و مشاور آموزشگاه های هنری کودک و نوجوان در تهران فعالیت دارد. وی در نمایش های سبک سبک، جادوی عروسک، جادوگر کوچولو، مجلس شبیه خوانی قتل خیابان امیریه، چارلی و کارخانه شکلات سازی، شب اسرار آمیز و ... به عنوان بازیگر به روی صحنه رفت. آثاری همچون: کالیگولا، تو مثل طوطی، به دنبال نشانه ها، این قصه را با من بخوان، رویای سپید و ... برخی از کارهایش در کسوت کارگردان تئاتر است. این هنرمند تسهیل گر و مربی نمایش خلاق است و به کودکان و نوجوانان، بازی، قصه گویی و فیک درس می دهد.



سفر دندان‌ها

Trip of teeth

Tooth is one of the most vital topics in our life. The twist of the play with realizing their abilities that teeth give them, show the different reaction. According to their speeches this is clear narration in our life ...

دندان یکی از حیاتی‌ترین موضوعات زندگی است. دوقلوهای نمایش هر یک با کشف توانایی‌هایی که دندان به آنها می‌دهد، واکنش متفاوتی را بروز می‌دهند. به گفته آنها، این روایت روشن زندگی هر یک از ما است...



Mohammad Talebi

Puppeteer, actor and director, was born in Tehran and graduate in civil engineering. He has also gained the professional degree in acting. Since 2008 he got an opportunity to start his artistic activities by membership of youth cinema association in Hamedan. Then he was very interested in acting, once he was learning technics of puppeteer under the Mohsen Pourghasemi's classes simultaneously. He has many plays as actor and puppeteer on the stages. He attended in international theater festivals within 6 years. In the following there are his works as puppeteer: "Golab", which being awarded as best group-oriented play at 19th term of the festival, "delicious foods", "stories of nane matal", "cherkoulak (means the dirty person).



Writer: Farhad Esmaili/ **Director:** Mohammad Talebi/ **Director assistant:** Raziye Pashae/ **Actor and actress:** Shahrah Samadinia, Sanaz Khoshmehr/ **Puppeteer:** Sepehr Mosaferian/ **Music:** Mohammad Talebi/ **Scene designer:** Mohammad Talebi and Raziye Pashae/ **Accessory and making and designing puppet:** Raziye Pashae/ **Light and sound:** Sepideh Talebi/ **Continuity:** Mina Entezam/ **Stage manager:** Sepehr Mosaferian/ **Sewing and designing costume:** Raziye Pashae/ **Brochure and poster designer:** Raziye Pashae/ **Decor making:** Raziye Pashae and Mohammad Talebi (with cooperation of Ali Ganjee and Hadi Layeghee)/ **Duration:** 25 minutes/ **City:** Hamedan/ **Province:** Hamedan

نویسنده: فرهاد اسماعیلی / **کارگردان:** محمد طالبی / **دستیار کارگردان:** راضیه پاشایی / **بازیگران:** شهرام صمدی نیا، ساناز خوشمهر / **بازی دهنده عروسک:** سپهر مسافرین / **مشاور کودک:** آریا صمدی نیا، شایسته بخشایشی / **موسیقی:** محمد طالبی، کیارش پاطوقی / **نوازندگان:** کیارش پاطوقی، امیرحسن شریفی، کنعان فلاح (با همکاری و مشاوره آقای نادر شهسواری ریاست آموزشگاه موسیقی پارت) / **طراحی صحنه:** محمد طالبی و راضیه پاشایی / **طراحی و ساخت عروسک و آکسسوار:** راضیه پاشایی / **نور:** سپیده طالبی / **صدا:** مریم شهردوستی / **دلیر / منشی صحنه:** مینا انتظام / **مدیر صحنه:** سپهر مسافرین / **عکاس:** مهتری صنعتی، آرمین تبرایی، شاهین خلجی / **طراحی و دوخت لباس:** راضیه پاشایی / **طراح پوستر و بروشور:** راضیه پاشایی / **ساخت دکور:** راضیه پاشایی و علی بخشایشی و محمد طالبی (با همکاری علی گنجه ای و هادی لایقی) / **گرمیم:** تهمینه بهارمستیان / **مدت زمان نمایش:** ۲۵ دقیقه / **شهر:** همدان / **استان:** همدان

محمد طالبی

عروسک‌گردان، بازیگر و کارگردان تئاتر، متولد تهران و دارای تحصیلات رشته مهندسی عمران است. وی همچنین، مدرک حرفه‌ای بازیگری را اخذ کرده است. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۸۷ و با انجمن سینمای جوان همدان آغاز کرد. سپس به کلاس‌های بازیگری رفت؛ همزمان با حوزه بازیگری، به عروسک‌گردانی روی آورد و تکنیک‌های این هنر را از محسن پورقاسمی آموخت. طی سال‌های اخیر نیز در جشنواره‌های بین‌المللی تئاتر کودک (۷ دوره) حضور داشته و برنده جوایزی بوده است. بازیگر و عروسک‌گردان آثاری همچون: گلاب، غذاهای خوشمزه، قصه‌های ننه‌متل، چرکولک و... بود. «گلاب»، دفتر من خیال من خوشا به روز و حال من، سفر دندان‌ها و... برخی از آثار این هنرمند در کسوت کارگردان تئاتر است.



گور خر سیاه

Wazba (black zebra)



Sharareh Tayar

Actress, director and instructor, was born in 1984 in Tehran. she has postgraduate degree in puppetry at Tehran university. She has started artistic activities since 2002. as actress and puppeteer, she has parallel paly Under supervision of the artists like Javad Zolfaghari, Hasan Dadshekar, Aadel Bezdoudeh, Fariba Raeesi, Shiva Masoudi, Javad Ensafi, Mohammad Hussein Naser Bakht and others. Within the recent years, she has remarkable role in different international and national stages (Germany, Poland, Belarus, Indonesia, etc.), she directed many plays like Oldouz (star) and crows. she starts to seek out psychology to children in theater tongue. She has held creative theater sessions; little philosophers; my sophisticated child, teaching of a creative instructor and so on.



شراره طیار

بازیگر، کارگردان و مدرس، متولد ۱۳۶۲ تهران است. تحصیلاتش را در مقطع کارشناسی ارشد نمایش عروسکی در دانشگاه تهران به پایان برد. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۸۱ آغاز کرد. آن سال ها به عنوان بازیگر و عروسک گردان با هنرمندانی همچون؛ جواد ذوالفقاری، حسن دادشکر، عادل بزوده، فریبا رئیسی، جواد انصافی، محمدحسین ناصر بخت و... همکاری داشت. سال های اخیر، حضوری پررنگ در رویدادهای تئاتر ایران و سایر کشورها داشته است. او آثاری را در آلمان، لهستان، بلاروس، اندونزی و... به روی صحنه برده است. ماه و پلنگ، اولدوز و کلاغ ها، قصه سوزی، فراخوان، نقاش پروانه ها و... برخی از آثارش در کسوت کارگردان تئاتر است. همچنین فلسفه و روان شناسی را به شیوه تئاتری (بازی و قصه گوئی) به کودکان آموزش می دهد.

One day morning, a zebra gets up and knows that its white stripes disappeared, it should leave that place. But on the way it faces with wise owl, elephant, the long neck giraffe, rhino and ...

یک روز صبح، گور خر از خواب بیدار می شود و می بیند که تمام خطهای سفیدش ناپدید شده اند، او باید محل را ترک کند. اما در بین راه با جغد دانا، فیل، زرافه گردن دراز، کرگدن و... روبه رو می شود و...

Group's name: wazba/ Writer: Berbel Maier/ Adaption of a African legend/ Director and designer: Sharareh Tayar/ Playermakers: Fahimeh Barootchi, Sharareh Tayar/ Puppet and decor making: Saba Ghadimi/ Composer and poet: Amir Hosain Ensafi/ Duration: 30 minutes

نام گروه: واتزباو (Wazba) / نویسنده: بربل مایا / با اقتباس از یک افسانه آفریقایی / طراح و کارگردان: شراره طیار / بازیسازان: فهیمه باروتچی، شراره طیار / ساخت دکور و عروسک: صبا قدیمی / شاعر و آهنگساز: امیرحسین انصافی / زمان: ۳۰ دقیقه





لباس‌های رنگارنگ

Colorful clothes



Little Zari has colorful clothes; but she doesn't know which one to wear. She even wants to wear her mother's shoes. She has a question: which clothing is suitable for each season and ...

زری کوچولو، لباس‌های رنگارنگی دارد؛ ولی هنوز نمی‌داند کدامیک را بپوشد. حتی می‌خواهد کفش بزرگ مادرش را به پا کند. او با این پرسش روبه‌روست که چه لباسی برای کدام فصل مناسب است ...

Director and writer: Negar Naderi/ **Actress:** Akram Mahdavi/ **Music:** Nilofar Safamia (Guitar player)/ **Costume and scene designer:** Negar Naderi/ **Decor making:** Mahmoud Safamia, Sahar Alijannia/ **City:** Lahijan/ **Province:** Gilan/ **Duration:** 23 minutes

نویسنده و کارگردان: نگار نادری / بازیگران: اکرم مهدوی / موسیقی: نیلوفر صفارنیا (نوازنده گیتار) / طراح صحنه و لباس: نگار نادری / ساخت دکور: محمود صفارنیا، سحر علیجان نیا / شهر: لاهیجان / استان: گیلان / زمان: ۲۳ دقیقه



Negar Naderi

Playwriter and director, has MA of dramatic literature and she is head of culture and islamic guidance office of Lahijan. She began her artistic activity in 1992. She attended in many national and international theater event and won many awards. This artist won award of the best director and writer, she directed many plays like; deam of being, adventure of Dekhonga, Mirza, A'al (legendry creature), gildokht (Gilan's girl) falling love in hesitation time, ti - ti, and ... she has many plays in public theater on the stage like; little child and governor, the guard of tree, the ass that became donkey, oh, golden - egg hen and ... her three play books are published by publication Namayesh and Iliya.

نگار نادری

نمایشنامه‌نویس و کارگردان، دارای تحصیلات فوق لیسانس ادبیات نمایشی و رئیس اداره فرهنگ و ارشاد اسلامی لاهیجان است. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۷۱ آغاز کرد. در رویدادهای ملی و بین‌المللی تئاتر ایران، حضوری گسترده داشته و برنده جوایز متعددی بوده است. «روای بودن»، سرگذشت دخونکا، میرزا، آل، گیلدخت، عاشق شدن به وقت تردید، تی تی و... از آثار این هنرمند، برنده جوایز برتر نویسندگی یا کارگردانی بوده‌اند. او نمایش‌های کودک، «نخودی و حاکم»، نگهبان درخت، الاغی که خر شد، آخ، مرغ تخم طلا و... را نیز در اجراهای عمومی سطح شهر به روی صحنه برده است. سه کتاب وی (مجموعه نمایشنامه) توسط انتشارات نمایش و نشر ایلیا چاپ شده و به پیشخوان کتابفروشی‌ها رفته است.



میخوام سبز باشم I want to be green



Milad Ahmadlu

Writer, actor, puppeteer and theater director, was born on 2nd dec 1989 in Hamedan and graduated in acting from Tehran art and culture university. He has graduated in the professional acting course. He began his artistic activities in 2006 in the theater of Hamedan, he has attended in different acting workshops and performed many plays. He has acted many plays like; Yotab, the other Karbalai, bear, the bridge, Arash the Archer, the signs of Karbala and ... he has been as puppet and puppet roler in many plays "the doll and carpenter" if he is Mobarak gongratulation, hist and ... this artist attended with theater of (i want to be green) in the 25th international festival of children.



The giant of drought will be made because of people's mistake consumption water. It wants to destroy only tree in the plain too. But the tree wants to find a way for saving nature with little cloud and ...

گول خشکسالی به خاطر مصرف اشتباه آب به وجود می آید. حالا او می خواهد تنها درخت باقی مانده دشت را هم نابود کند! اما درخت با کمک ابرک به دنبال راهی برای نجات طبیعت است ...

Group's name: Honreh/ **Director, writer and designer:** Milad Ahmadlu/ **Director consultant:** Majid Bahram Nezhadpur/ **Continuity:** Zahra Bakhtiari/ **Stage manager:** Mehdi Ahmadi/ **Light and sound:** Ehsan Najafi/ **Light designer:** Milad Ahmadlu/ **Performing's technique:** top tible/ **Addressee:** minor/ **Poster and puppet, costume, decor making and designer:** Zohreh Esmaili/ **Actress:** Aida Shahabi Baher/ **Puppeteers:** Shiva Amini, Milad Ahmadlu/ **Music:** Mostafa Rashidi Motlagh/ **Duration:** 25 minutes/ **City:** Tehran/ **Province:** Tehran

نام گروه: هونره/ **طراح، نویسنده و کارگردان:** میلاد احمدلو/ **مشاور کارگردان:** مجید بهرام نژادپور/ **منشنی صحنه:** زهرا بختیاری/ **مدیر صحنه:** مهدی احمدی/ **نور و صدا:** احسان نجفی/ **طراح نور:** میلاد احمدلو/ **تکنیک اجرا:** تاپ تیبیل/ **مخاطب:** خردسال/ **طراح و ساخت دکور، لباس، عروسک و پوستر:** زهره اسماعیلی/ **بازیگر:** آیدا شهابی/ **بازی دهندگان عروسک:** شیوا امینی، میلاد احمدلو/ **موسیقی:** مصطفی رشیدی مطلق/ **زمان:** ۲۵ دقیقه/ **شهر:** تهران/ **استان:** تهران



میلاد احمدلو

نویسنده، بازیگر، عروسک گردان و کارگردان تئاتر، متولد یازدهم آذرماه ۱۳۶۷ همدان و دارای تحصیلات رشته بازیگری از دانشگاه فرهنگ و هنر تهران است. وی همچنین دانش آموخته دوره های آموزش حرفه ای بازیگری است. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۸۵ در تئاتر همدان آغاز کرد، در کارگاه های بازیگری شرکت داشت و در نمایش های مختلف به ایفای نقش می پرداخت. او به عنوان بازیگر در آثاری همچون یوتاب، کربلایی دیگر، خرس، پل، آرش کمانگیر، آیه های کربلا و... به روی صحنه رفت. همچنین عروسک گردان و بازی دهنده عروسک در نمایش های «عروسک و نجار»، مبارک باشه اگه مبارک باشه، هیش و... بود. این هنرمند با نمایش «میخوام سبز باشم» در بیست و پنجمین جشنواره بین المللی تئاتر کودک حضور داشت.



مسابقه تئاتر خیابانی

The off stage theater
(in competition)





جادوی گل سرخ

Magic of red flower



pejman shahverdi

Writer, director and creative actor is from brojerd. he was born in 1980. he has BA of psychology. he has had remarkable role in many national and international festival like fajr, street theater of mariwan, isaar, mehre kashan, basij mersad, and... and also has won many prizes. he has won the writing's prize in international theater festival of moghavemat and razavi for plays of (rahmat)and (reza is reza) he was the first person of acting in national theater of kashan, and razavi and the second person directing in festivals of mariwan, khamse, theater of kashan. the most of his plays are: bif straganuf, the farm in the north of nowhere, the game of life, laila, 'the poor people's hadj, and memories book .

Children in a village spend their lives happily. Suddenly one day, the giant of unemployment enter to the village and says let's go the city for finding the happiness and ...

کودکان یک آبادی با خوشی و شادی روزهای خود را سپری می کنند. ناگهان روزی، غول بیکاری به آبادی وارد می شود و می گوید: برای به دست آوردن خوشبختی بیایید با هم به شهر برویم ...

Play by theater group of Shahr Ashoob/ Director and writer: Pezhman Shahvardi/ **Director assistant:** Hosain Asgarian/
Actors and actresses: Alireza Saberi, Ghazal Hedayati, Bahar Booriaee, Aram Booriaee, Tabasom Goodarzi, Mahla Yar Mohammadi, Fatemeh Nasrolahi, Siavash Mehrab, Ainaz Goodarzi/ **MUSIC:** Mehdi Joodaki, Reza Salasi/ **Coordination and performing:** Ali Mohammad Moradi, Shirin Shahvardi, Ali Changae/ **Atmosphere designer:** Pezhman Shahvardi/
Continuity: Maisam Kurdi/ **Duration:** 35 minutes/ **City:** Brojerd/ **Province:** Lorestan

کاری از گروه نمایش شهر آشوب / نویسنده و کارگردان: پژمان شاهرودی / دستیار کارگردان: حسین عسگریان / بازیگران: علیرضا صابری، غزل هدایتی، بهار بوریاپی، آرام بوریاپی، تبسم گودرزی، مهلا یارمحمدی، فاطمه نصرالهی، سیاوش مهربان، ایناز گودرزی / موسیقی: مهدی جودکی، رضا ثلاثی / هماهنگی اجرا: علی محمد مرادی، شیرین شاهرودی، علی چنگایی / طراح فضا: پژمان شاهرودی / منشی صحنه: میثم کردی / زمان: ۳۵ / شهر: بروجرد / استان: لرستان



پژمان شاهرودی

نویسنده، بازیگر، طراح و کارگردان متولد ۱۳۵۹ بروجرد دارای تحصیلات لیسانس روان شناسی است. حضوری گسترده در جشنواره های ملی و بین المللی تئاتر ایران از جمله فجر، خیابانی مروان، کودک و نوجوان، ایثار، مهر کاشان، بسیج، مرصاد، شهروند لاهیجان و... داشته و برنده جوایز متعددی بوده است. وی با نمایشنامه های «رحمت»، «امن ترین گوشه دنیا» و «ضار ضاست» برنده جایزه نویسندگی جشنواره بین المللی تئاتر مقاومت و رضوی بوده است. همچنین رتبه اول بازیگری جشنواره های ملی تئاتر کاشان و رضوی و رتبه دوم کارگردانی از جشنواره های مروان، خمه، تئاتر کاشان و... در سوابق حرفه ای او به چشم می آید. بیف استراگانوف، مزرعه ای در شمال هیجستان، بازی زندگی، لایلا، حج فقرا، دفتر چه خاطرات و... برخی از آثار این هنرمند هستند.



دوباره Again

Here is a painting gallery. The painting of children's wishes in Kermanshah, is showing itself to people on the wall of gallery. Suddenly the wall is shaking, the people is afraid of this event and ...

اینجا یک گالری نقاشی است. نقاشی آرزوهای بچه‌های کرمانشاه، بر دیوارهای گالری خود را به همگان نشان می‌دهند. ناگهان دیوار شروع به لرزیدن می‌کند، مردم از حادثه هراسان می‌شوند ...



Director and designer: Marjan Mehrmanesh/ **Choreography:** Shahrzad Nazarpur/ **Actors and actresses:** Shahrzad Nazarpur, Saman Babolhavaeji, Sara Hojatoleslami, Hamid Reza Zaree, Mehdi Karami/ **Minor actor and actress:** Delaram Ghanei, Shayan Pirooz/ **Making and sence designer:** Hamid Reza Zaree/ **Poster designer:** Hamid Reza Zaree/ **Costume designer:** Shahrzad Nazarpur, Marjan Mehrmanesh/ **Music:** Sara Hojatoleslami, Paria Rahimion/ **Stage manager:** Mehrdad Amiri, Parvaneh Kokabi/ **Duration:** 15 minutes/ **City:** Hamedan/ **Province:** Hamedan

طراح و کارگردان: مرجان مهرمنش/ **دستیاران کارگردان:** سید سامان باب الحوائجی و مهرداد امیری/ **بازیگران:** سارا حجت الاسلامی، پروانه کوبکی فیضی، مهدی کریمی صلح، حمید رضا زارعی، سید سامان باب الحوائجی، محمد شاد، محمد صالح مختاری معین/ **بازیگران خردسال:** شایان پیروز و دلرام قانعی/ **طراح پوستر و بروشور:** حمید رضا زارعی/ **طراح فضای نمایشی و آکسسوار:** حمید رضا زارعی/ **طراح لباس:** مرجان مهرمنش/ **آهنگساز:** سارا حجت الاسلامی/ **نوازندگان:** پریا رحیمیون و پارسا خزلی/ **مدیر صحنه:** امین شیردره/ **عکاس:** بهزاد علیپور/ **زمان:** ۱۵ دقیقه/ **شهر:** همدان/ **استان:** همدان



Marjan Mehrmanesh

Actress, designer and director, was born in 1998 in Hamedan and she is student of architectural engineering. She began her artistic activities when she was 13 years old. She was young jury of 19th international theater festival of children. She acted in plays like; clockwork toys and ... she designed costumes in plays like; donkey the king of jungle, confessions about women, cherkolak (dirty person) and ... she gained the reward and honorable tablet of the best costume designer in the provincial theater festival (2017) in Hamedan. He works in translation field and she was translator in children festival in 2017 in Denmark. She directed and written play of (again) in the 25th international theater festival of children.

مرجان مهرمنش

بازیگر، طراح و کارگردان، متولد ۱۳۷۷ همدان و دانشجوی رشته مهندسی معماری است. فعالیت هنری خود را از ۱۳ سالگی آغاز کرد. او داور نوجوان نوزدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان بود. در نمایش‌هایی از جمله: عروسک‌های کوی و ... به عنوان بازیگر ایفای نقش داشت. همچنین طراح لباس آثاری همچون: الاغ سلطان جنگل، اعترافاتی درباره زنان، چرکولک و ... بوده است. وی موفق به دریافت جایزه و لوح افتخار برترین طراح لباس جشنواره تئاتر استانی (۱۳۹۶) در همدان شده است. در زمینه ترجمه هم فعالیت دارد و سال ۹۶ مترجم کشور دانمارک در جشنواره کودک بود. این هنرمند با نویسندگی و کارگردانی نمایش «دوباره» در بخش مسابقه نمایش خیابانی بیست و پنجمین جشنواره بین‌المللی تئاتر کودک حضور داشت.



گوجی و ووجی

Gooji and vooji



The spaceship of two space men is broken and falls down the earth. They don't know about people's costumes on the earth and sometimes they drop litters on the floor, or they pass the traffic light illegally. Until ...

دو آدم فضایی سفینه شان خراب می شود و روی زمین می افتند. آنها آداب و رسوم زمینیان را نمی دانند و گاهی زباله ها را روی زمین می ریزند، یا از چراغ قرمز رد می شوند. تا اینکه ...

Group's name: Mehr/ **Director and writer:** Hamid Reza rezaee Majd/ **Director assistant:** Paria Hedayati/ **Actors and actresses:** Omid Noeshad, Na' aimeh Hamian, Amin Felehgari, Mehdi Moez Gholami, Amir Hosain Torabi, Mohammad Amin Moradi, Hamid Reza Rezaee Majd/ **Atmosphere and costume designer:** Hamid Reza Rezaee Majd/ **Continuity:** Nasim Masoomi/ **Stage manager:** Farhad Nematii/ **Instrumentalists:** Saeed Noorzi, Erfan Shokofeh, Arash Hosaini/ **Duration:** 24 minutes/ **City:** Hamedan/ **Province:** Hamedan

نام گروه: مهر/ **نویسنده و کارگردان:** حمید رضایی مجد/ **دستیار کارگردان:** پریا هدایتی/ **بازیگران:** امید نوعی شاد، نعمیه حامیان، امین فعله گری، مهدی معز غلامی، امیر حسین ترابی، محمد امین مرادی، حمید رضایی مجد/ **طراح فضا و لباس:** حمید رضایی مجد/ **منشی صحنه:** نسیم معصومی/ **مدیر صحنه:** فرهاد نعمتی/ **نوازندگان:** سعید نوروزی، عرفان شکوفه، آرش حسینی/ **زمان:** ۲۴ دقیقه/ **شهر:** همدان/ **استان:** همدان



Hamid Reza Rezaee Majd

Writer, actor, and director, was born in 1979 and has graduated in management degree. He is in theater art and the administrator of children and youth field and has performed his programs in Hamedan channel and global channel of Shoma. He has acted in more than 20 plays in his professional resume like; d like discipline, aunt bug, donkey the king of jungle, giant and bald person and he has also directed and written many plays as like as the long – leg father, the short boy and round ball, a busy day, mamali and mamoshi, the alone butterfly and ... he has also worked as children and youth's poet and has many poetries for children.

حمید رضایی مجد

نویسنده، بازیگر، و کارگردان، متولد ۱۳۵۸ و دارای تحصیلات رشته مدیریت است. او علاوه بر هنر تئاتر، مجری تخصصی حوزه کودک و نوجوان است و برنامه های خود را در تلویزیون همدان و شبکه سراسری شما اجرا می کند. بازی در بیش از ۲۰ نمایش کودک و نوجوان از جمله «ن مثل نظم» خاله سوسکه، الاغ سلطان جنگل، دیو و کجک و در کارنامه حرفه ای این هنرمند دیده می شود. همچنین، آثاری از جمله: بابا لنگ دراز، فسقلی و توپ قلقلی، یک روز پر دردرس، مملی و مموشی، پروانه تنها و... برخی از کارهایش در کسوت نویسنده و کارگردان تئاتر است. او به عنوان شاعر کودک و نوجوان نیز فعالیت داشته و اشعاری در این زمینه سروده است.



وارش (باران) Varesh (rain)

Ti Ti (the girl from Gilan) thinks that the weather will be clean by raining, began celebration of praying raining (Ketreh Gisheh). But the doll of Ketreh Gisheh (pray the rain) and other dolls tell about the other events and ...

تی تی (دختری از گیلان) به گمان اینکه هوا با باران پاک می شود، آیین باران خواهی «کتره گیشه» را انجام می دهد. ولی عروسک کتره گیشه و دیگر عروسکها از رخدادهای دیگری حرف می زنند و...



Group's name: Ti Ti Astaneh Ashrafiyeh/ **Writer:** Mohammad Reza Ja'afari Lafoot/ **Director:** Mehdi Mehdiipur/ **Actors and actresses:** Omid Kafshdar Jalali, Mohammad Reza Purali, Nasibeh Aghajannezhad, Saeed Sarshar, Banafsheh Salehpur/ **Scene designer:** Milad Hosainzadeh and Mohammad Reza Purali/ **Costume:** Nasibeh Aghajannezhad/ **Music:** Ahmad Alfati, Majid Rahbari, Milad Hosainzadeh/ **Duration:** 25 minutes/ **City:** Kianshahr/ **Province:** Gilan

نام گروه: تی تی آستانه اشرفیه/ **نویسنده:** محمدرضا جعفری لغوت/ **کارگردان:** مریم مهدی پور/ **بازیگران:** امید کفشدار جلالی، محمد رضا پور علی، نسبیبه آقاچان نژاد، سعیدسرشار، بنفشه صالح پور، / **طراح صحنه:** میلاد حسین زاده و محمدرضا پور علی / **لباس:** نسبیبه آقاچان نژاد/ **موسیقی:** احمد الفتی، مجید رهبری، میلاد حسین زاده / **زمان:** ۲۵ دقیقه/ **شهر:** کیانشهر/ **استان:** گیلان



Maryam mehdipur Pirbasti

Actress, director, costume and scene designer, born in 1985 in Astaneh Ashrafiyeh. She has MA in Accounting.

She began her art activity in 2008 in children and adult part. In recent years, she attended as costume and scene designer, actress and director in national and international theater festival for children and youth in Iran. She acted many plays in ceremonial and traditional part like (hostler), (khoodtab), Gareh Sare(cradlesong), Karbo Korna(music instrument), Aroos Gooli(the bride of Gooli), Ghish bazi(kind of Game), (Ketreh Gisheh) and... the other her experiences in directing are Noghle Pichai and Momai (the candy of Pichai and Momai), (why it doesn't Rain), (the child and Game) and...

مریم مهدی پور پیربستی

بازیگر، کارگردان، طراح صحنه و لباس، متولد ۱۳۶۴ آستانه اشرفیه است. تحصیلات خود را در مقطع کارشناسی ارشد رشته حسابداری به پایان برده است. او فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۸۸ در حوزه تئاتر کودک و بزرگسال آغاز کرد. طی این سالها، به عنوان طراح صحنه و لباس، بازیگر و کارگردان در رویدادهای ملی و بین المللی تئاتر کودک ایران حضور داشته است. وی همچنین در نمایش های بومی و آیینی سنتی از جمله «چارودار»، «خورتاب»، «گاره سوری»، «کرب و کورنا»، «عروس گولی»، «قیش بازی» «کتره گیشه» و... در کسوت بازیگر، ایفای نقش داشته است. آثار هم چون «نقل پیچای و مومای»، «چرا بارون نمیداد»، «بازی و کودک» و... برخی از تجربه های او در حوزه کارگردانی تئاتر است.



یه خال سر بنیشیم (با هم باشیم)

Ye Khal Sar Benishim (let's sit together)



Mohsen purnazari

Actor, writer, theater director and designer, was born in 1982 and graduated in media and culture management degree. He began his artistic activity in 1993. He is the first founder and supervisor group of Hoosem in Roodsar in Gilan. He has written and directed many plays as like as; the nosy crow, the ignorant ass, tell who is stronger, cat and panther, our story is it, the tear of sun and ... he has written, designed and directed many plays as like as; no the eye of moon, narration of love, too far too near, somewhere near here, his pained eye, rainy visitor, jest and ... this artist has activity as the head of theater association in Roodsar.

A street theater group, are involving with finding story for their last theater. Finally they decide to performe the story of drought of garden of tea in one of village in Gilan that ...

یک گروه نمایش خیابانی دوره گرد، درگیر پیدا کردن قصه برای آخرین نمایش خود هستند. سرانجام تصمیم می گیرند داستان خشکسالی و بی آبی باغ چای در یکی از روستاهای گیلان را اجرا کنند که...

Group's name: Hoosem city of roodsar/ **Director and writer:** Mohsen Purnazari/ **Actors and actresses:** Omid Kafshdar, Sayed Reza Molodi, Saeed Sarshar, Amir Kholghi, Elaheh Yosefi, Hooriyeh Rajabi, Reza Purghasab, Banafsheh Salehpur, Abolfazl Zohrabi/ **Music:** Ahmad Alafti, Majid Rahbari Azad/ **Atmosphere designer and director assistant:** Milad Hosainzadeh/ **Costume designer:** Mohsen Purnazari/ **Planner and director assistant:** Amir Ravanan/ **Continuity:** Zahra Salami/ **Stage manager:** Fozhan Torabi/ **Brochure and poster designer:** Mohsen Purnazari/ **Film and picture:** Kimia Ghorbanalipur, Parisa Mehdipur/ **Duration:** 23 minutes/ **City:** Roodsar/ **Province:** Gilan

نام گروه: هوسم شهرستان رودسر/ **نویسنده و کارگردان:** محسن پورنظری/ **بازیگران:** امید کفشدار، سعید سرشار، سعید سرشار، امیر خالقی، الهه یوسفی، حوریه رجبی، رضا پورقصاب، بنفشه صالح پور، ابوالفضل زهرابی/ **موسیقی:** احمد الفتی، مجید رهبری آزاد/ **مشاور کارگردان و طراح فضا:** میلاد حسین زاده/ **طراح لباس:** محسن پورنظری/ **دستیار کارگردان و برنامه ریز:** امیر روانان/ **منشی صحنه:** زهراسلمی/ **مدیر صحنه:** فوژان ترابی/ **طراح پوستر و بروشور:** محسن پورنظری/ **عکس و فیلم:** کیما قربانعلی پور، پریرسا مهدی پور/ **زمان:** ۲۳ دقیقه/ **شهر:** رودسر/ **استان گیلان**



محسن پورنظری

بازیگر، نویسنده، طراح و کارگردان تئاتر، متولد ۱۳۶۱ و دارای تحصیلات کارشناس مدیریت فرهنگی و رسانه است. فعالیت هنری خود را به شکل حرفه‌ای از سال ۱۳۷۲ آغاز کرد. وی عضو هیأت مؤسس و سرپرست گروه تئاتر هوسم شهرستان رودسر در استان گیلان است. او نمایشهایی از جمله: کلاغ خبرچین، الاغ نادان، بگید که کی قویتره، گربه و بلنگ، قصه ما همین بود، اشک خورشید و... را نوشته و کارگردانی کرده است. همچنین نمایشهایی همچون: «نچشم ماه»، روایت عشق، خیلی دور خیلی نزدیک، جایی در همین حوالی، چشمان دردمند او...، زائر بارانی، شوخی و... برخی دیگر از کارهایش در کسوت نویسنده، طراح و کارگردان تئاتر است. این هنرمند به عنوان رئیس انجمن نمایش شهرستان رودسر فعالیت دارد.



رویای درون کودک

The child's interior dream



The child of story is sad, his snacks and his toys can't make him, the only thing that can make him happy is that his playmates that are sitting among the spectators that are volunteer for playing with him and ...

کودک داستان، غمگین است، خوردنی و اسباب بازی خوشحالش نمی‌کند، تنها چیزی که از گریه‌هایش خنده می‌سازد، همبازی‌های قد و نیم قد هستند که از بین تماشاگران برای بازی با او داوطلب می‌شوند و...

The common play by theater group of Zed of Mariwan and magic Tehran dolls/ Writer: Zahra Moridi/ **Directors:** Sayed Soran Hosaini, Zohreh Ghasemi/ **Actresses:** Zohreh Gjhasemi, Arezoo Sadri/ **Minor actress:** Anoosha Alinezhad/ **Music:** Ahmad Ja'afari, Amir Mohammad Ensafi/ **Atmosphere and scene designer:** Soran Hosaini/ **Accessory decor designer:** Zahra Moridi/ **Costume sewing and designing:** Zohreh Ghasemi/ **Btochure and poster designer:** Shiva Asadi/ **City:** Mariwan, Tehran/ **Province:** Mariwan, Tehran

کاری مشترک از گروه تئاتر زد مریوان و عروسک‌های جادویی تهران / نویسنده: زهرا مریدی / کارگردان: سید سوران حسینی، زهره قاسمی / بازیگران: زهره قاسمی، آرزو صدری / بازیگر کودک: آنوشا علی نژاد / موسیقی: احمد جعفری، امیرمحمد انصافی / طراحی صحنه و فضا: سوران حسینی / ساخت دکور و اکسسوار: زهرا مریدی / طراحی و دوخت لباس: زهره قاسمی / طراح پوستر و بروشور: شیوا اسدی / شهر: مریوان، تهران / استان: مریوان، تهران



Zohreh Ghasemi

Actress, director and puppeteer, has degree of management. She has also attended in 5 courses of many festivals as like as; festivals of Hamedan and stret of Mariwan as puppeteer. She has worked many activities as like as; attending in the international puppet festivals, theater of city and play and puppeting in the different and...

soran hosaini

He is writer , director and actor , was born in 1983 in mariwan . he has MA of executive management .he has begun his professional activities since 1997 . he has had remarkable role in international festivals , and has won many prizes . he has performed his workings in many festivals like , fajr theater festival , puppet festival , student festival , street festival of mariwan , environment festival, amputees festival.

زهرا قاسمی

بازیگر، کارگردان و عروسک گردان، دارای تحصیلات رشته مدیریت است. در پنج دوره جشنواره همدان و خیابانی مریوان حضور داشته است. حضور در جشنواره بین‌المللی عروسکی، تئاتر شهر و بازی و عروسک گردانی در پروژه‌های مختلف کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان، سازمان ترفیک و شهرداری تهران و... برخی دیگر از سوابق این هنرمند است.

سوران حسینی

نویسنده، کارگردان و بازیگر تئاتر، متولد ۱۳۶۲ مریوان و دارای تحصیلات کارشناسی ارشد مدیریت اجرایی است. حضوری پرنگ و موفق در رویدادهای بین‌المللی تئاتر ایران از جمله: تئاتر فجر، عروسکی دانشجویی، خیابانی مریوان و... داشته و جوایز متعددی را کسب کرده است. بیش از ۶ دیپلم افتخار و تندیس در کارنامه حرفه‌ای او دیده می‌شود. هاواری دارستان، حلبچه، آخرین اجرا، آوای طبیعت، سمفونی ریشه‌ها و... برخی از آثارش است.

The memories stick in all part of the mind. These memories maybe are in grandfather's old book. The open and close book, and the different child's past life is begun and ...

خاطرات همیشه در گوشه و کنار ذهن می نشینند. حالا شاید این خاطرات لا به لای کتاب قدیمی پدر بزرگ هم نشستند باشد. کتاب قدیمی بسته، باز و گذشته متفاوت یک کودک، آغاز می شود و ...

کتاب قدیمی پدر بزرگ Grandfather's old book

Group's name: Sepid and siah (white and black)/ **Writer:** Narges Khakkar/ **Director:** Narges Khakkar/ **Actors and actresses:** Mehdi Habibi, Narges Khakkar, Hoorad Habibi/ **Director assistant:** Hamed Zanganeh/ **Scene designer:** Mehdi Habibi/ **Costume designer:** Mehdi Habibi/ **Music:** Selective/ **Brochure and poster designer:** Tayebah Anjdani/ **Public relations:** Hosain Boniad/ **Photographer:** Majid Mahboobirad/ **Duration:** 30 minutes/ **City:** Tehran/ **Province:** Tehran

نام گروه: سپید و سیاه / **نویسنده:** نرگس خاک کار / **کارگردان:** نرگس خاک کار / **بازیگران:** مهدی حبیبی، نرگس خاک کار، هوراد حبیبی / **دستیار کارگردان:** حامد زنگنه / **طراح صحنه:** مهدی حبیبی / **طراح لباس:** مهدی حبیبی / **موسیقی:** انتخابی / **طراح پوستر و بروشور:** طیبه آنجدانی / **روابط عمومی:** حسین بنیاد / **عکاس:** مجید محبوبی راد / **مدت:** ۳۰ دقیقه / **شهر:** تهران / **استان:** تهران



نرگس خاک کار

نویسنده، بازیگر و کارگردان، متولد ۱۳۶۰ هجری و دارای تحصیلات رشته مدیریت فرهنگی است. حضوری گسترده در جشنواره‌های بین‌المللی تئاتر ایران از جمله: فجر، خیابانی مریوان، کودک همدان و ... داشته و بارها برنده جایزه اول بازیگری، نویسندگی و کارگردانی بوده است. وی همچنین، نمایش‌های خود را در بعضی از کشورهای جهان همچون: اتریش، کرواسی، اسلونی، بووسنی و هرزگوین، امارات، اقلیم کردستان عراق و ... اجرا کرده است. بازی در نمایش‌های «سنگ، کاغذ، قیچی» کافیست فقط یک لحظه چشماتو ببندی، سورپرایز و ... برگی از خاطرات حرفه‌ای او در حوزه بازیگری است. همچنین، نمایش‌های: صعود به ارتفاعات، پازل، اعترافات یک مستاجر، غذاهای خوشمزه، خوان چنم، کتاب قدیمی پدر بزرگ و ... برخی از کارهای این هنرمند در کسوت نویسنده و کارگردان تئاتر است.

Narges Khak Kar

Writer, actress and director, was born in 1981 in Borojerd and graduated in cultural management. She attended in many international festivals theater like; Fajr, street of Mariwan, children of mariwan and ... and won many wards as the best of actress, director and writer. She has performed and acted her plays in many countries like; Austria, Croatia, Slovenia, Bosnia Herzegovina, Emirates, Landmass of Kurdistan in Iraq and ... she has acted in many plays like; (stone, paper, Scissors), it is enough to close your eyes a moment, surprise and ... she also acted and directed many plays like; climbing to the heights, puzzle, confession of a tenant, tasty food, which stage, old book of grand father and ...



بخش میهمان
Guest



Sepehr tries to watch luxury play of Oliver twist that his favoriet actors act in it. But he could`nt earn enough money. He wants that his owner and son – in – law help him and ...

سپهر برای دیدن نمایش لاکچری «الیور توئیست» که بازیگران محبوبش در آن بازی دارند، تلاش زیادی می کند. اما پول آن را نمی تواند بدست بیاورد. بناچار از صاحبکار و دامادش کمک می خواهد. اما...

الیور توئیست Oliver Twist

Play by group of tale of correctional training of children in Tehran/ Writer and director: Esmail Firoozi/ **Group's supervisor:** Yahyaa Ghorbani/ **Initial palm and advisor:** Farhad Doroodgar/ **Play director:** Parsa Poladvand/ **Director assistant:** Mehdi Milani/ **Actors:** Shayan. N, Ali. A, Ali. A, Abolfazi K, Aryan H

کاری از گروه نمایش قصه کانون اصلاح و تربیت تهران / نویسنده و کارگردان: اسماعیل فیروزی / سرپرست گروه: یحیی قربانی / مشاور و طرح اولیه: فرهاد درودگر / بازیگردان: پارسا پولادوند / دستیار کارگردان: مهدی میلانی / بازیگران نمایش: شایان. ن، علی. الف، علی. الف، ابوالفضل ک، آراین ح



اسماعیل فیروزی

شاعر، روزنامه نگار، نویسنده و کارگردان تئاتر، متولد ۱۳۵۲ شیراز دارای تحصیلات کارشناسی مددکاری اجتماعی است. او دبیر کل موسسه حمایت از کودکان آسیب دیده اجتماعی است. نویسنده و کارگردانی ۱۴ نمایش در جشنواره های منطقه ای و ملی و نویسنده ۸ کتاب در سوابق حرفه ای وی به ثبت رسیده است. کتاب های ستاره های بی بلاک، عقیق های فصل بادگاری، گنجشک های ملاقات ممنوع، بگذار رودهای جهان از پیراهن بگذرند، نامه های منتشر نشده مجنون، کتاب کوچک عشق، مشک های اندیمشک به قلم وی نوشته شده است. این هنرمند در سال ۲۰۱۷ کاندید نهایی زیباترین کتاب جهان در نمایشگاه لایپزیک بود. «بچه های دومحله»، کبوترها، بچه های جنوب، سوار، صبورا، قلبهای شش ضلعی، زیر هشت، نمایش بلوطهای سوخته و... برخی از کارهایش در کسوت نویسنده و کارگردان تئاتر است.

Esmail Firoozi

Poet, journalist, writer and theater director, was born in 1973 in Shiraz and graduated in social assisting. He is chief director of institute of protecting of social hurted children. It is seen in his professional resume acting and directing more than 14 plays in the national and regional festivals and writing 8 books. He has written many books like; stars without numbers, agates of season of memento, the forbidden birds not visit, let rivers in the world pass across my shirt, unpublished letters of Majnoon, little book of love, leather bottle of Andimeshk. He was the final candidate for the most beautiful book in Laipzick in 2017. The other directing plays are Saboora, under eight, burn oak and ...



درباره یک توپ About a ball



Earth gives human something; and human give back them. Between these, children try more and more for being safe and rescuing the earth and ...

زمین به انسان چیزهایی می دهد؛ و انسان به زمین چیزهایی پس می دهد. در این میان، بچه ها برای سالم ماندن زمین و طبیعت تمام تلاش خود را به کار می گیرند و...

Play by theater group of Didar city of Ghorveh/ Idea designer, director and writer: Mosa Hedayati/ **Actors and actresses:** Zaynab Zaree, Bita Shahbazian (child actress), Kambiz Hasanpur, Nooshin Zaree, Pedram Biabani, Matin Hashemi, Amir Hosain Ardalan/ **Music:** Bahram Sharifpur, Mojtaba Rezaee/ **Brochure and poster designer:** Saman Rostami/ **Make – up designer:** Sohaila Shahbazian/ **Atmopshere designer:** Amir Shahbazian/ **Costume designer:** Mosa Hedayati/ **Body trainer:** Amir Shahbazian/ **Duration:** 25 minutes/ **City:** Ghorveh/ **Province:** Kurdistan

کاری از گروه دیدار شهرستان قروه / نویسنده، کارگردان و طراح
ایده: موسی هدایتی / **بازیگران:** زینب زارعی، بیتا شهبازیان (بازیگر کودک) کامبیز حسن پور، نوشین زارعی، پدram بیابانی، متین هاشمی، امیرحسین اردلان / **موسیقی:** بهرام شریفی پور، مجتبی رضایی / **طراح آفیش و بروشور:** سامان رستمی / **طراح گریم:** سهیلا شهبازیان / **طراحی فضا:** امیر شهبازیان / **طراح لباس:** موسی هدایتی / **مری بدن:** امیر شهبازیان / **زمان:** ۲۵ / **شهر:** قروه / **استان:** کردستان



mosa hedayati

The prominent actor and director was born in 1980 in ghorveh. he began his professional activity in 1998 and under view of protagonist artists like alireza hanifi, and payman daneshmand. in recent years, he has had remarkable role in national and international theater, and he has won many prizes like festival of razavi, ghalame sabz, and... he has written many plays like other and others, the remand, the kind darkness, yunes, the strange things of shat pahlevan parid and... he has acted in plays like the burning apple, the last knot, uninvited guest, koyar and... he has had many plays as street theater like memories, the green oak, a shell for turtle, the boxes, patle kobi, shangola, nazanin and gholakha and ...

موسی هدایتی

نویسنده، بازیگر و کارگردان، متولد ۱۳۵۹ قروه است. فعالیت خود را از سال ۱۳۷۷ و دزد همکاری با هنرمندانی پیشکسوت همچون علیرضا حنیفی و پیمان دانشمند آغاز کرد. سال های گذشته حضوری پر رنگ در رویدادهای ملی و بین المللی تئاتر ایران داشته و برنده رتبه های برتر از جشنواره رضوی، قلم سبز و... بوده است. نمایشنامه های فلانی و فلانیها، باقی، تاریکی مهربون، یونس، غریبانه های شط، پهلوان پرید و... به قلم وی به نگارش در آمده اند. همچنین در «سیب سوخته»، گره آخر، مهمان ناخوانده، کویار و... بازی کرده است. یادگاران، کاش به تله داشتیم، بلوط سبز، لاک برای لاک پشت، ناشناسی در جزیره، جعبه ها، پتله کوبی، شنگولا، نازنین و گولکها و... برخی دیگر از آثار او در تئاتر صحنه ای یا خیابانی هستند.

Some mice come to the city and want to occupy the city, they have a motto and it is that population of mice is more than people, they come to fight against people and finally they face with spraying the sewage and ...

چند موش به شهر آمده و می خواهند شهر را بگیرند، آنها با این شعار که تعداد موش ها از آدمها بیشتر است، به جنگ آدمها می روند و در نهایت با سمپاشی فاضلاب رو به رو می شوند و...

بازی در بازی Play in Play

Group's name: Sokot (silence) / **Writer:** Masood Ebrahimi / **Directors:** Masood Ebrahimi, Delaram Turki / **Actors and actresses:** Delaram Turki, Paiman Zafarzadeh, Masood Ebrahimi, Ali Ghane / **Scene designer:** Masood Ebrahimi / **Director Assistant:** Davood Ebrahimi / **Costume designer:** Delaram Turki / **Continuity:** Mrayam Milaee / **Brochure and poster designer:** Sima Jahanbakhsh / **Photographer:** Khosro Jahanbakhsh / **Duration:** 20 minutes / **City:** Esfahan / **Province:** Esfahan

نام گروه: سکوت / **نویسنده:** مسعود براهمی / **کارگردان:** مسعود براهمی، دلارام ترکی / **بازیگران:** دلارام ترکی، پیمان صفرزاده، مسعود براهمی، علی قانع / **طراح صحنه:** مسعود براهمی / **دستیار کارگردان:** داود براهمی / **طراح لباس:** دلارام ترکی / **منشی صحنه:** مریم میلایی / **طراح پوستر و بروشور:** سیما جهانبخش / **عکاس:** خسرو جهانبخش / **زمان:** ۲۰ دقیقه / **شهر:** اصفهان / **استان:** اصفهان



دلارام ترکی

نویسنده، بازیگر و کارگردان، دارای تحصیلات کارشناسی ارشد تئاتر از دانشگاه هنر تهران است. حضوری موفق در رویدادهای تئاتر ایران و دیگر کشورهای جهان داشته و برنده جوایز متعددی بوده است. او بازیگر برتر سی و چهارمین و سی و پنجمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر بود. همچنین خانه تئاتر ایران در سال ۹۵ وی را به عنوان بازیگر برگزیده سال انتخاب کرد.

مسعود براهمی

نویسنده، بازیگر و کارگردان، متولد ۱۳۶۹ اصفهان است. او دارای تحصیلات کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی (دانشگاه سوره تهران) است. وی در جشنواره های لیون اتریش، رایان اسکول هندوستان، هایفست ارمنستان، تئاتر امارات و... آثاری را اجرا کرده است. همچنین در رویدادهای تئاتر ایران از جمله جشنواره فجر، خیابانی مریوان، شهروند لاهیجان، تئاتر شهر و... حضور داشته است

delaram turki

The director and creative actress of young generation, she has MA of theater from art university of Tehran. she has had Remarkable role in national and international festivals, she has Also won many prizes. she is the best actress in 34th and 35th in International theater festival of fajr. and also she was selected As the best actress by house of theater in 2016.

Masood Barahimi

Writer, actor and director, was born in 1990 in Esfahan. He has MA of dramatic literature (university of Sooreh Tehran). He attended in many festivals like; Lion of Austria, Rayan school of India, Heifest of Armenia, theater of UAE and... he performed many plays in festivals like; Fajr, street of Mariwan and...



تئاتر ملل

international plays







Jordi L. Vidal

Jordi L. Vidal collaborated in more than 25 productions in his professional resume. He worked with: Thierry Smith, Mossoux – Bonte, Michele Noiret, Maria Clara Villa Lobos, Zeca NuNes, Ron Bunzel, Feri De Geus, Gonnig Heggen, Alvari De La Pena, The Chanclettse, Constanza Marcras and ... he has 300 performances. In the past 30 years he active as a dance and physical theater teacher for artists in street theater, clown and ... in places like; summer studios rosas, Flanders royal ballet school, ESAC, Canaldanse paris, Tanzahaus Dusseldorf, Tanzfabriek and dock 11 berlin and...

اوپس Oups



An original performance ombining circus and acrobatics movement and kind of dance. Two traders are on the run after a misappropriation of funds... a crazy show with an unbridled rhythm and talks about money in humorous and ...

اجرای اصیل از ترکیب حرکات نمایشی و دیدنی آکروباتیک و نوعی حرکات موزون است. دو تاجر از یک اختلاس بزرگ در حال فرار هستند! نمایشی از یک تئاتر دیوانه وار با یک ریتم مهار ناپذیر که موضوع پول را با روندی طنز بیان می کند...

Company: Jordi L. Vidal/ **Writer and director:** Jordi L. Vidal/
Actors: Anthony Thierry lefebvre, Gasperd Herbolt – Mahet/
Acrobat actor: Anthony Thierry Lefebvre/ **Country:** Belgium/
Duration: 30 minutes

کمپانی: جوردی ال. ویدال / نویسنده و کارگردان: جوردی ال. ویدال /
بازیگران: آنتونی تیری لفیبری، جاسپرد هرپولت - ماهت / **بدلکار و بازیگر حرکات موزون:** آنتونی تیری لفیبری / **کشور:** بلژیک / **زمان:** ۳۰ دقیقه



جوردی ال. ویدال

جوردی ال. ویدال در کارنامه حرفه‌ای خود، بیش از ۲۵ کار را اجرا و تهیه کرده است. او با اشخاصی از جمله: تیری اسمیت، ماسوکس بوتته، میشل نیرت، ماریا کلارا ویلا لوبس، زکا نونس، ران بوتزل، فری دگس، گونی هگن، آوارو دلا پنا، چانکتس، کانستانتازا مارکوس و... فعالیت داشته است. گروه او، بیش از ۳۰۰ درام و نمایش را به روی صحنه برده است. ویدال در ۳۰ سال اخیر در زمینه‌های هنر حرکت، تدریس حرکات موزون برای هنرمندان، ژانرهای تئاتر، نمایش خیابانی، بدلکاری و... فعالیت داشته است. او در مکان‌هایی همچون: استودیو تاپستانی روساس، مدرسه رقص باله فلندرز، ای اس آ سی، پاریس کالانداس، تانز الوس داسلدورف، زانزفایر یک و داک ۱۱ در برلین و... کار خود را دنبال می کند.





Christophe Thebault

Christophe Thebault is formed in the arts shows in 1987 and became an actor and director in 1995.

He founded the krizo theater in 2003 and mounted a 12 shows (Chekhov, Homer, Marivaux and Goldoni, Jean Cocteau, Jules Verne, Laurent Gaude, Moliere, Lot Vekemans, Victor Hugo and ...). he received several awards for his shows (Miami, Newyork, France, Germany and ...).

he likes working with opposites and inversions, as a permanent carnival and out time, retro – futurist of the present, to be always at cross – purposes and always be turned on to illuminate the future...

بینوایان Miserables



This story is about a history of France, in 1830 exactly, the story full of love, dreams and revolution. This play shows the burlesque story that wants to makes children laugh and gives especially want to read book of Victor Hugo and ...

داستان تاریخ فرانسه را در سال ۱۸۳۰ نشان می‌دهد، داستانی سراسر از شور و عشق، رویاها و انقلاب. این تئاتر نشانگر داستانی طنز و خنده آور است که تلاش دارد بچه‌ها را بخنداند و انگیزه‌ای را در آنها ایجاد می‌کند که رمان «ویکتور هوگو» را بخوانند و ...

Company: Krizo theater/ **Writer and director:** Christophe Thebault (Adaption of the novel of The Miserables by Victor Hugo)/ **Actors and actresses:** Christophe Thebault, Laurent Dupont, Aimee Leballeur/ **Country:** France/ **Duration:** 60 minutes

کمپانی: تئاتر کریزو/ **نویسنده و کارگردان:** کریستوف تیبالت (با برداشتی از رمان بینوایان نوشته ویکتور هوگو)/ **بازیگران:** کریستوف تیبالت، لارنت داپونت، آیمی لیبالور/ **کشور:** فرانسه/ **زمان:** ۶۰ دقیقه



کریستوف تیبالت

کریستوف تیبالت در سال ۱۹۸۷ وارد حوزه هنرهای نمایشی شد و سال ۱۹۹۵ به عنوان کارگردان و بازیگر شناخته شد. او در سال ۲۰۰۳ کمپانی تئاتر کریزو را تاسیس کرد و ۱۲ نمایش از جمله آثار چخوف، هومر، گولدونی، ژان کوکتو، ژول ورن، مولیر، ویکتور هوگو و ... را اجرا کرد. او جوایز متعددی از جشنواره‌های میامی، نیویورک، فرانسه، و آلمان و ... را دریافت کرده است.

وی کارگردانی است که دوست دارد با گروه‌های نوگرا و منتقد در جشنواره‌های دائمی و بدون زمان کار کند. به قول او، آینده‌گرایی در زمان حال، برای رسیدن به اهداف همیشه روشن و ساختن آینده است.



کلاغ تشنه بر می گردد

Thirsty crow returns



Suvojit Bandyopadhyay

Suvojit Bandyopadhyay was born in 1991 in India. He is one of the most prominent personality in theater in India. He is as guru in the culture ministry under the supervision of the government in the India . suvojit Bandyopadhyay is one of the artist in the India that under the supervision of the Indian government that has attended in many different and several state and provincial festivals in India. He began his artistic activity in the year of 2000 and from that year up to now more than 300 plays has also acted and has directed and oerformed on the stage and has attended in many national and international festivals. He has also witten 10 Bengali plays.

It's a play for penetrating our mind and moral sense, and from the school gong children to the adult. It is an endeavor of to touch good sense of mankind and ...

نمایشی برای نفوذ و تأثیر در ذهن و احساس معنوی انسان است؛ از زمان مدرسه رفتن بچه‌ها تا زمانی که بلوغ می‌رسند. این روایت تلاشی برای لمس احساس بشریت است و...

Company: Theater Shine/ **Writer:** Manish Joshi/ **Director:** Suvojit Bandyopadhyay/ **Actors and actresses:** Subhomay Dey, Suparna Roy, Sucharita Roy, Dipak Samaddar, Souvik Halder/ **Country:** India/ **Duration:** 75 minutes

کمپانی: تئاتر درخشش/ **نویسنده:** مانیش جوشی/ **کارگردان:** سووجیت باندیوپادیا/ **بازیگران:** سوپوما دی، سوپارنا روی، سوچاریتا روی، دیپاک سامادار، سوویک هالدر/ **کشور:** هند/ **زمان:** ۶۰ دقیقه



سووجیت باندیوپادیا

سووجیت باندیوپادیا، سال ۱۹۹۱ در هند به دنیا آمد. او یکی از مطرح ترین شخصیت‌های تئاتر در هند است. وی زیر نظر دولت هند و وزارت فرهنگ و هنر به عنوان معلم و مدرس مشغول به تدریس است. او یکی از هنرمندان هندی است که تحت نظر و حمایت دولت هند در جشنواره های هندی شرکت می‌کند. سووجیت از سال ۲۰۰۰ فعالیت هنری خود را با تئاتر هند شروع کرد. گروه دولتی آنها، از آن سال تاکنون، بیش از ۳۰۰ نمایش را به صحنه برده است. این هنرمند، همچنین در جشنواره‌های ملی و بین‌المللی حضور به عمل آورده است. سووجیت باندیوپادیا تاکنون ۱۰ نمایشنامه بنگالی نوشته و ۳۰ نمایش را به روی صحنه برده است.

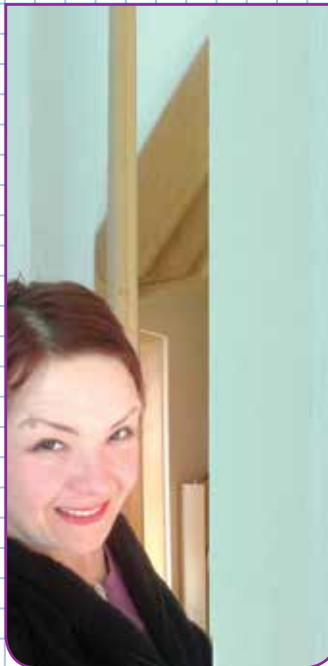


جوجه اردک زشت

Ugly Duckling

This is a story of how a little ugly duckling was tested by destiny and became a young stunning swam, the most beautiful one. A fairy tale full of dreams and ...

داستان در مورد جوجه اردک زشتی است؛ و اینکه چگونه توسط سرنوشت مورد امتحان قرار می‌گیرد. سرانجام تبدیل به یک قو جوان سرزنده می‌شود. داستانی خیالی پر از رویا و...



Company: Ucaneller Kuklaevi/ **Writer:** Hans Christian Anderson/ **Director:** Theodora Popova Lazorova/ **Actors and actresses:** Mesut Ridvan Sanoglu, Bircan Sanoglu, Devrim elif Varol/ **Technical manager:** Emre Carikci/ **Country:** Turkey/ **Duration:** 40 minutes

کمپانی: اسانلر کاکلوی / **نویسنده:** هانس کریستین آندرسون / **کارگردان:** تدورا پاپووا لازوروا / **بازیگران:** مسعود ریدوان سان اوغلو، بیرکان سان اوغلو، دوریم ایلر وارول / **مدیر فنی:** امره ساریکسی / **کشور:** ترکیه / **زمان:** ۴۰ دقیقه



Theodora Popova Lazorova

Theodora Popova Lazorova is one of the most important person in theater in Turkey. This young director theater has worked as theater puppet director. She was born in Bulgaria. She interested in national plays it means that she focus on the Bulgarian interesting. She studied in theater field in year of 2012. She has finished her theater field from university of Sofia and graduated in that Academy. Theodora Popova Lazorova has acted many puppet plays and attended in many festivals. She worked in company of Ucaneller Kuklaevi.

تدورا پاپووا لازوروا

تدورا پاپووا لازوروا یکی از چهره‌های نسل نو تئاتر در ترکیه است. او که به عنوان کارگردانی جوان در حیطه تئاتر عروسکی فعالیت دارد، اصالتاً اهل کشور بلغارستان است. او با توجه به علاقه‌ای که به هنر زادگاهش دارد، بیشتر بر روی نمایش‌های اصیل کشور بلغارستان کار می‌کند. او از سال ۲۰۱۲ وارد دانشگاه شد و به تحصیل رشته تئاتر مشغول پرداخت. تدورا پاپووا لازوروا از دانشگاه آکادمی تئاتر سوفیا در رشته تئاتر فارغ التحصیل شد. او در این سالها نمایش‌های موفق زیادی را در حوزه تئاتر تئاتر عروسکی به روی صحنه برده است. همچنین در جشنواره‌های مختلفی حضور داشته است. او فعالیت‌های عروسکی خود را در کمپانی اسانلر ادامه داده است



داستان یک مرد و سایه او

Story of a man and his shadow



Giuseppe Semeraro

Giuseppe Semeraro after many different and several activities and experiences in workshops in theater since 1998 to 2009, with many Italian artists and other foreigners in year of 2007 founded the theater company of Principio Attevio Teatro. He has performed and has acted many different and several plays, the first of them are the process and the play of i wonder if fairies fly like butterflies. He has many important plays, but one of the best play that attended in the final part in the 2008 was play of a man and his shadow, this play can won the best award of EOLO in the international theater festival of children and youth and award of Padova in 2010.

At the beginning the stage is empty, only the light fades and then apparently ordinary man enters the stage and builds his house of invisible bricks and ...

در آغاز نمایش صحنه خالی است، نور خاموش می شود و بعد مردی معمولی روی صحنه می آید و شروع به ساختن خانه اش با آجرهای نامرئی می کند و ...

Company: Principio Attevio Teatro/ **Writer and director:** Giuseppe Semeraro/ **Actors:** Giuseppe Semeraro and Dario Cadei/ **Light designer:** Marco Mercante/ **Sound:** Leone Bartolo/ **Music:** Leone Bartolo/ **Country:** Italy/ **Duration:** 55 minutes

کمپانی: پرینسیپو آتیوو تئرو / **نویسنده و کارگردان:** جوزپه سِمرارو / **بازیگران:** جوزپه سِمرارو، داریو کادی / **طراح نور:** مارکو مِرکانتی / **صدا:** لئون بارتولو / **موسیقی:** لئون بارتولو / **کشور:** ایتالیا / **زمان:** ۵۵ دقیقه



جوزپه سِمرارو

جوزپه سِمرارو بعد از سالها فعالیت و تجربه در زمینه کارگاههای آموزشی تئاتر در بین سالهای ۱۹۹۸ تا ۲۰۰۹، با هنرمندان ایتالیایی و خارجی کمپانی «پرینسیپو آتیوو تئرو» را بنیان گذاری کردند. این کمپانی در سال ۲۰۰۷ تولیدات خود را عرضه کرد. از اولین اجراهای جوزپه سِمرارو می توان به نمایش های: «جریان ها» و «من دارم تعجب می کنم که چن و پری ها مثل پروانه ها پرواز می کنند»، اشاره کرد. یکی از کارهای او که توانست به مرحله نهایی جوایز سال ۲۰۰۸ راه یابد، نمایش «یک مرد و سایه اش» است، این اثر توانست جایزه «ایلو» را در جشنواره تئاتر کودک و نوجوان و همچنین جایزه «پادووا» را در سال ۲۰۱۰ به خود اختصاص دهد.



خیلی دور

Far away

Two characters come from far away with red string to the place where monsters are hidden. the monsters are our fears. Amazing things are depended on the facing to the fears and ...

دو شخصیت که از دور دست آمده‌اند؛ با زره قرمز خود به سرزمینی می‌روند که هیولاها خود را مخفی کرده‌اند. اینجاً حوادث شگفت‌انگیز در گرو رویارویی با ترس است ...



Company: E&G Teater/Lamatracataca (Norway/Spain) / **Writer:** Cristian Weidmann and Sara Serrano / **Director:** Cristina Granados / **Actor and puppeteer:** Cristian Weidmann / **Idea and concept:** Cristian Weidmann / **Composer:** Andreas Eilertsen / **Scene designer:** Cristian Weidmann / **Light:** Andreas Eilertsen, Octavio Gomez Vazquez / **Country:** Norway and Spain / **Duration:** 30 minutes

کمپانی: الرتسن و گرانادوس / لاماتراکاتا/ نویسنده: کریستین ویدمن و سارا سیرانو / کارگردان: کریستینا گرانادوس / بازیگر و عروسک گردان: کریستین ویدمن / طرح و ایده: کریستین ویدمن / آهنگساز: آندرس الرتسن / طراح صحنه: کریستین ویدمن / نور: آندرس الرتسن و اکتاویو گومز وازکوز / کشور: نروژ و اسپانیا / زمان: ۳۰ دقیقه



Cristina Granados

Cristina Granados, the theater director was born in Seville, in Spain. After she graduated the university, she worked her artistic activity for studying the theater field under the supervision of professional theater company in Norway for studying the professional theater called company of theater Nor. She has also performed and has acted many different and several plays on the stage and scene since 2002 to 2006 in this professional field of theater. In these four years she has attended in many international theater festivals and has performed and also has acted many different and several plays and won many awards in these international festivals. She has also had many experiences in international organizations of theater in these years.

کریستینا گرانادوس

کریستینا گرانادوس، نویسنده و کارگردان تئاتر در سویل اسپانیا به دنیا آمد. تحصیلاتش را در اسپانیا به پایان برد. سپس برای ادامه تحصیل در رشته تئاتر به کمپانی تخصصی رشته تئاتر نروژی پیوست. او در کمپانی تخصصی تئاتر نروژی‌ها با عنوان «تئاتر نور» شروع به فعالیت عملی و یادگیری رشته نمایش کرد. وی در طول سالهای ۲۰۰۲ تا ۲۰۰۶ پس از ۴ سال کار علمی در حیطه تئاتر، توانست نمایش‌های متعدد و متفاوتی را تولید کند و به روی صحنه برود. او همچنین در طول این سال‌ها به فعالیت در سازمان‌های بین‌المللی تئاتر و تورهای آموزشی پرداخته است. کریستینا گرانادوس در طول این سالها تجارب زیادی را در زمینه یادگیری هنر بازیگری فرا گرفته است.



رویا Dream

Dream is a play dedicated to all the missing children across the world. Child abductions and trafficking is a very real issue in so many communities across the globe. This play promises to make you laugh and cry and ...

دزدیدن و قاچاق بچه‌ها یکی از مشکلات واقعی در اکثر کشورهای جهان است. این نمایش به تمام بچه‌های فراموش شده جهان تقدیم می‌شود. این نمایش به شما قول می‌دهد که هم بخندید و ابر لبانتان بیاورد و هم اشکتان را در بیاورد...



Company: Lunchbox theater/ **Writer:** Amanda Valela/
Director: Nhlanhla Mkwanzazi/ **Actors and actresses:** Stuart Palmer, Amanda Valela, Mncedisi Ncedani/ **Country:** South Africa/ **Duration:** 45 minutes

کمپانی: تئاتر لانچ باکس / **نویسنده:** آماندا والا / **کارگردان:** هلانهلا مکوانزی /
بازیگران: استوارت پالمر، آماندا والا، مکدیسی سدان / **کشور:** آفریقای جنوبی /
زمان: ۴۵ دقیقه



Nhlanhla Mkwanzazi

Nhlanhla Mkwanzazi has 30 years for working in theater field in his professional resume.

He has been trained theater in professional manner in many international countries like; England and Scotland. He performed in numerous local and international TV shows, Film productions, Commercials and theater productions.

He worked voice over experiences. He attended in international festivals and won many awards in directing and acting.

He had many productions like dream as second play in lunchbox company.



هلانهلا مکوانزی

هلانهلا مکوانزی در کارنامه حرفه‌ای خود فعالیت ۳۰ ساله تئاتری دارد. او همچنین به شکل حرفه‌ای و بین‌المللی در کشورهای از جمله انگلستان و اسکاتلند آموزش تئاتر دیده است. وی در زمینه‌های متعددی از جمله برنامه‌های تلویزیونی ملی و بین‌المللی، ساخت فیلم، آگهی‌های تبلیغاتی و تولید نمایشنامه و تئاتر فعالیت داشته است. او همچنین سال‌ها در زمینه صدای پیشگی مشغول به فعالیت بوده است. در جشنواره‌های متعدد بین‌المللی حضور داشته و جوایز زیادی را در بازیگری و کارگردانی کسب کرده است. او نمایش‌های فراوانی را در «بوتسوانا» به روی صحنه برده است. نمایش «رویا» به کارگردانی این هنرمند، دومین تولید کمپانی «تئاتر لانچ باکس» است.



سفر فوق العاده

Extraordinary voyage

Extraordinary voyage is a story designed for all around the world. The show is a mixture of two topics music and dance. Audience simply can not understand of this performance with its mexican songs and ...

سفر دریایی شگفت‌انگیز، سفر دور دنیاست. نمایشی آمیخته با موسیقی و حرکات موزون. تماشاگران به سادگی نمی‌توانند این نمایش را که آمیخته با ترانه‌های اسپانیایی است، درک کنند و...



Company: Fifth Wheel/ **Writer and director:** Dmitry Nomokonov/ **Actor and actress:** Dmitry Nomokinov, Elizaveta Sallier/ **Director of company:** Dmitry Nomokonov/ **Country:** Germany/ **Duration:** 45 minutes

کمپانی: چرخ پنجم / نویسنده و کارگردان: دیمیتری نوموکنوف / بازیگران: دیمیتری نوموکنوف، الیزاوتا سالیر / سرپرست کمپانی: دیمیتری نوموکنوف / کشور: آلمان / زمان: ۴۵ دقیقه



Dmitry Nomokonov

Dmitry Nomokonov actor, director and puppeteer was born in 1974 in Russia. He has worked for nearly five years since 1992 to 1997 in the academy of state theater of Sibri in Russia. He has taught theater field in the university of art and culture in Ulan in Russia nearly for about two years between the years of 1997 to 1999. He has moved to germany in the year of 2005 and from that year, it means from 2005 up to now he has attended in many several and different national and state and international festivals and he has also been as artistic director, actor and puppeteer in many state festivals and won many different and several awards in these festivals.

دیمیتری نوموکنوف

دیمیتری نوموکنوف، بازیگر، کارگردان و عروسک گردان، سال ۱۹۷۴ در روسیه به دنیا آمد. او از سال ۱۹۹۲ تا سال ۱۹۹۷ در آکادمی تئاتر محلی سیبری روسیه مشغول به فعالیت بوده است. دیمیتری نوموکنوف به عنوان آهنگساز و مدیر اجرایی موسیقی در مراکزی از جمله تئاتر عروسکی محلی مشغول به کار بود.

او علاوه بر کارهای اجرایی به تدریس در رشته تئاتر مشغول بوده است. وی حدود دو سال در سال‌های ۱۹۹۷ تا ۱۹۹۹ در دانشگاه هنر و فرهنگ آلان روسیه درس داد. سال ۲۰۰۵ به کشور آلمان مهاجرت کرد و از آن زمان تا به امروز، به عنوان کارگردان هنری، بازیگر و عروسک گردان در جشنواره‌های بین‌المللی حضور داشته است.



عروسک روز

Doll of Rose

Children are the significant of future in society. With the great and permanent dreams and a landscape shines far in their minds and ...

کودکان آینده درخشان جامعه اند. با رویاهایی بزرگ و بی نهایت و چشم اندازی که از دور در ذهنشان می درخشد...



children arts team Sulaymanyah, the play of (Roz) presents/ with cooperation of chief office of enlightenment and art Sulaymanyah, / adaption of play of (forgettable doll) by Alfonso Sastre/ translator: Hamah Saeed Hasan/ composer: Hazhar Osman/ producer and director: Mofaq Arif Lhony, Lafan Hazhar/ actors and Actresses: Showan Jamal, Lafan Hazhar, Nara Mofaq, Kashma Ahmad, Nazhwa Akram, Mofaq Arif Lhony, Hiond Chinar, Pariya Sarkowt (minor actress)/ translator: Kazhar Fadarak/ light designer: Avdir Omar/ scene designer: Mofaq Arif Lhony, Avdir Omar/ poet: Ali Hama Rashid Barzanji/ composer: Hazhar Osman/ mix and mastering: studio Hermoni/ costume designer: Hariz Kamal/ poster designer: Showan Jamal/ Production by sulaymanyah in Landmass of Kurdistan of Iraq/

گروه هنرهای کودکان سلیمانیه، نمایش (روز) تقدیم می کند/ با همکاری اداره کل روشنفکری و هنر سلیمانیه، با حمایت دکتر هه وال ابوبکر استاندار سلیمانیه ویر گرفته از نمایشنامه (عروسک فراموش شده) آلفونسو ساستره / مترجم: حمه سعید حسن / آهنگساز آهنگها: هه ژار عوسمان / تهیه کننده و کارگردان: موفق عارف لهونی، لافان هه ژار / بازیگران: شسوان جمال، لافان هه ژار، نارا موفق، کاشما احمد، ژواکر، موفق عارف لهونی، هیوند چینر، پریاسر کهوت (بازیگر کودک) / مترجم: کزال فناکار / نورپرداز: ناودیر عمر / طراح صحنه: موفق لهونی، ناودیر عمر / شاعر: علی حمه رشید برزنجی / آهنگساز: هه ژار عوسمان / امکس و ماسترینگ: استودیوهر مونی / طراح لباس: هه ریز کمال / طراح پوستر: شوان جمال / تولید سلیمانیه از اقلیم کردستان عراق



Mofaq Arif Lhony

Mofaq Arif Lhony was born in 1966 in city of Sulaymanyah. He graduated in directing degree from fine arts institute of Sulaymanyah (theater directing department) in 1987, he also accepted with excellence and success in fine arts college. In year of 1992 he graduated in directing degree graduated from fine arts college in university of Baghdad (theater production department). He has also worked and taught in these many years and in the fine arts institute and he has also known as the best and excellent in these noble theater institute. In these years he has worked many activities and written more than 150 essays and articles in the field of theater and directing and directed 20 plays.

موفق عارف لهونی

موفق عارف لهونی در سال ۱۹۶۶ در شهر سلیمانیه به دنیا آمد. او فارغ التحصیل رشته کارگردانی از موسسه هنرهای زیبای سلیمانیه (مرکز کارگردانی تئاتر) در سال ۱۹۸۷ است. همچنین توانست با کسب رتبه برتر موفق به ورود به دانشکده هنرهای زیبای شود. در سال ۱۹۹۲ از دانشکده هنرهای زیبا در دانشگاه بغداد (مرکز تهیه کنندگی تئاتر) فارغ التحصیل شد. او در موسسه هنرهای زیبا به عنوان مدرس مشغول به تدریس بوده و به عنوان مدرس برتر در موسسه هنرهای زیبا شناخته شده است. در این سال ها در حیطه تئاتر توانسته فعالیت های زیادی را انجام دهد و بیش از ۱۵۰ مقاله را در زمینه های مختلف نوشته و ۲۰ نمایش را کارگردانی کرده است

An earthquake, occurs in the city, in which people helpless. As animals hear about this, they gathered together to aid helpless people. But wolf wants to prevent this kindness and ...

زلزله‌ای در شهر رخ می‌دهد. وقتی که حیوانات از این اتفاق خبردار می‌شوند، برای کمک کردن به مردم بیچاره، گرد هم می‌آیند. اما گرگ از کمک کردن به آدم‌ها امتناع می‌ورزد و...

داستان چوبک

The story of Chubak

Company: Lankaran state drama theater/ **Writer:** Emin Farzullayev/ **Director:** Emil Askerov/ **Actors and actresses:** Emin Farzullayev, Allahverden Babayev, Sayad Aliyev, Rauf Zeynalov, Ulker Guliyeva, Nizami Gurbanov, Parvana Hasanova/ **Director deputy:** Emin Farzullayev/ **Light engineer:** Ilham Bayramov/ **Country:** Azerbaijan/ **Duration:** 60 minutes

کمپانی: تئاتر نمایشی محلی لانتکاران/ **نویسنده:** آجدار آل/ **کارگردان:** امیل عسکر اف/ **بازیگران:** امین فرض الای اف، الیه ورن بابای اف، صیاد علی اف، رؤف زینال اف، الکر گلی او، نظامی گوربان اف، پروانا حسن او/ **دستیار کارگردان:** امین فرض الای اف/ **طراح نور:** ایلهام بایرام اف/ **کشور:** آذربایجان/ **زمان:** ۶۰ دقیقه

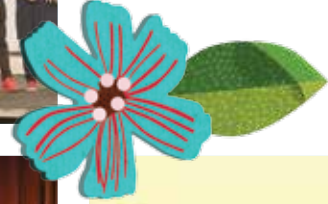


امیل عسکر اف

امیل فرروز الدین اوغلو عسکر اف در سال ۱۹۹۳ به دنیا آمد. او در سال ۲۰۱۷ از دانشگاه محلی فرهنگ و هنر آذربایجان با موفقیت فارغ التحصیل شد. وی توانست نمایش (ابله) نوشته داستایوفسکی را در آذربایجان در تئاتر محلی نوجوانان به روی صحنه برد. این هنرمند از سال ۲۰۱۷، نمایش‌های زیادی را به عنوان کارگردان در تئاتر نمایشی - محلی لانتکاران به روی صحنه برده است. آثار وی تماشاچیان زیادی را به سالن آورده است. از کارهای او می‌توان به این نمایش‌ها اشاره کرد: «ناینایان» نوشته م. مترلینگ، بابا نونل و جن و پری‌ها نوشته امیل عسکر اف، کشیش برگرفته از یک داستان ترسناک، دوستان مرد هیزم شکن نوشته آجدار آل و...

Emil Askerov

Emil Furuzaddin Oghly Askerov was born in 1993. In 2017 he graduated from Azerbaijan state university of culture and arts with honors. He staged performance Humble by Dostoyevski at Azerbaijan state theater of youth spectators. Since 2017, works as produces director at Lankaran state drama theater and has brought too many spectators on the magical stage. He also staged performances Blinds by M. Meterling, Santa and fairies by E. Askerov, Preacher by motives of scared book, Woodman's friends by Ajdar. Ol.



تئاتر دانش‌آموزی

school theater out of
(in competition)



There are quotations in bad supervision of unit of girls. They have face and encounter to different problems in each situations and they chose peddling for their jobs in their lives and ...

واگویی‌هایی از نهاد دختران نوجوان بد سرپرست برمی‌خیزد. کسانی که هر کدام به نحوی با مشکلاتشان دست و پنجه نرم می‌کنند و شغل دستفروشی را برای امرار معاش برگزیده‌اند...

آسیاب به نوبت Grinding to turn

Play by theatr group of government sample high school of Parvin Etesmi/ Group's name: Tabalvor/ Writer and director: Nesa Bakhshi/ Director asistant: Hosain Safee/ Actresses: Feazeh Zaree, Mahsa Moafegh, Zahra Mohammadi, Maryam Shams, Saghar Ghorban Hatami, Sayedeh Raha Kermani/ Instrumentalist: Fahimeh Shahbazi/ Stage manager: Mohadeseh Ranjbar Nazari/ Scene performing and designing: Nesa Bakhshi/ Brochure and poster performing and designing: Faezeh Zaree/ City: Hamedan/ Province: Hamedan

کاری از گروه نمایش دبیرستان نمونه دولتی پروین اعتصامی / نام گروه: تبلور / نویسنده و کارگردان: نسا بخشی / مشاور کارگردان: حسین صفی / بازیگران: فائزه زارعی، مهسا موافق، زهرا محمدی، مریم شمس، ساغر قربان حاتمی، سیده رها کرمانی / نوازنده: فهیمه شهبازی / مدیر صحنه: محدثه رنجبر نظری / طراحی و اجرای صحنه: نسا بخشی / طراحی و اجرای پوستر و بروشور: فائزه زارعی / شهر: همدان / استان: همدان



نسا بخشی

بازیگر و کارگردان متولد ۱۳۶۲ و دارای تحصیلات کارشناسی ارشد ادبیات است. فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۸۳ با بازی در تئاتر و فیلم کوتاه آغاز کرد. سپس کارش را در حوزه کارگردانی تئاتر توسعه داد. طی سال‌های گذشته در جشنواره‌های مختلف استانی، منطقه‌ای و بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان به عنوان بازیگر، کارگردان، پژوهشگر و... حضوری پررنگ داشته است. او مدرس نمایش خلاق در مهد کودک‌های استان همدان است. تالیف کتاب، نگارش مقاله، مربی فنی تئاتر در مدارس و... برخی دیگر از فعالیت‌های این هنرمند است. وی در کسوت کارگردان و بازیگر، موفق به کسب رتبه‌های برگزیده جشنواره‌های مختلف از جمله برگزیده کارگردانی در جشنواره سراسری تئاتر بچه‌های مسجد و... شده است.



Nesa bakhshi

Actress and director was born in 1984 , and has ma of literature . she began her art activities in 2004 with acting in theatre and in short films . then she improve her art in theatre .

she has remark role in many festivals in recent years as actress , director, researcher ,assistant director and designer of scene . she is the teacher of creative theatre in kindergartens in hamedan . she has also written many books , essays , and been as top teacher of theatre in schools. She has gained the first grades in many festivals in acting and directing .

بدون شرح No comment

A teenager named Arash for finding three dimention glasses enters to workshop of history in the school and there he faces with the heros of lesson book, but they are sad and ...

نوجوانی به نام آرش با بدست آوردن یک عینک سه بعدی وارد کارگاه تاریخ مدرسه شده و در آنجا با قهرمانان کتابهای درسی روبه رو می شود، اما آنها غمگین هستند و...



Writer: Sayed Javad Rahimzadeh/ **Director:** Sayed Reza Arabshahi/
Stage designer and assistant: Hamid Reza Sagheb/ **Actors:** Adel Abedzadeh, Mehdi Firoozi, Mohammad Hosain Akrami, Adel Abdilahi, Amir Hosain amiri, Arash Ali Naghizadeh, Alireza Foladi, Mohammad Mehdi Bagheri, Moin Fakhrai, Mohsen Yaghoobi, Hooman Yosefi, Arshia Torab Baigi with thanks for Ali Ramezani (artistic and culture chief manager of education ministry) Zahra Mozafar (Deputy of planning culture and artistic activity of chief office) Farhad Ghasempur (head of office of planning in culture and artistic activity) and Vahid Reza Ghana'atian (the expert of dramatic arts and film in education ministry)/ **City:** Mashhad/ **Province:** Razavi Khorasan

نویسنده: سید جواد رحیم زاده/ **کارگردان:** سید رضا عربشاهی/ **دستیار و مدیر صحنه:** حمیدرضا ثاقب/ **بازیگران:** عادل عابدزاده، مهدی فیروزی، محمد حسین اکرمی، عادل عبدالهی، امیرحسین امیری، آرش علی نقی زاده، علیرضا فولادی، محمد مهدی باقری، معین فخرایی، محسن یعقوبی، هومن یوسفی، عرشیا تراب بیگی/ **با سپاس از** علی رضانی (مدیر کل فرهنگی و هنری وزارت آموزش و پرورش) زهرا مظفر (معاون برنامه ریزی فعالیت های فرهنگی و هنری اداره کل) فرهاد قاسم پور (رئیس اداره برنامه ریزی فعالیت های فرهنگی و هنری) و وحیدرضا قناعتیان (کارشناس هنرهای نمایشی و فیلم وزارت آموزش و پرورش)/ **شهر:** مشهد/ **استان:** خراسان رضوی



Sayed Reza Arabshahi

Writer and director, was born in 1973 and graduated in dramatic literature. He has also many activity as like as; in field of writing senario and making films for children and youth. He has directed many plays as like as; the mask of Saeed and Pinocchio, the fairy city, the girls of sun, please vote me, MR. Izo, the livid city, my father is sun, my space friend, the class of bird, no comment and ... we can point the other his activities as kie as, he has also been as masters of creative acting workshops for the teenagers and children and he has taught art lovers in the cities of Mashhad, Tehran and Bojnord and ...



سید رضا عربشاهی

نویسنده و کارگردان، متولد ۱۳۵۲ و دارای تحصیلات کارشناسی ادبیات نمایشی است.

او همچنین در زمینه فیلمنامه نویسی و ساخت فیلم های کودکان و نوجوان فعالیت دارد.

«نقاب» سعید و پینوکیو، شهر خیالی، دختران آفتاب، به من رای دهید، آقای ایزو، شهر سربی، پدرم خورشید است، دوست فضایی من، کلاس پرنده، بدون شرح و ... برخی از کارهای این هنرمند در کسوت کارگردان است. وی همچنین مدرس کارگاه های بازیگری خلاق نوجوان است و در شهرهای مشهد، تهران و بجنورد به آموزش هنر جوان می پردازد.

A squab lost its mother and father and it is looking for its family. It wants that the others help it. But finally he force to fly itself and ...

کبوتر بچه‌ای، پدر و مادرش را گم کرده و به دنبال پیدا کردن خانواده است. او در صدد کمک گرفتن از دیگران برمی آید. اما در نهایت ناچار است خود پر پرواز بگشاید و...

پرواز کبوتر ناز

The flight of mincing dove

Writer: Mohammad Faraji/ **Director:** Alireza Afshari/ **Technical trainer:** Mehdi Nasrolahi/ **Director assistant:** Farzad Lebas/ **Behavior trainer:** Vahid Sarmadi/ **Producer:** Irej Maleki/ **Actors:** Danial Mahmoodi, Ali Manafi, Mohammad Ahmadi, Behrooz Afrooz, Erfan Viani, Mohammad Mehdi Gholami/ **Stage manager:** Yasin Haidari/ **Continuity:** Mohammad Hosain Samadi/ **Costume designer:** Alireza Akbari/ **Brochure and poster designer:** Behrooz Aslani/ **Scene and decor designer:** Mehdi Nasrolahi/ **Composer:** Saeed Ghorbani/ **Effect and light:** Mohammad Javad Ghasemi/ **Stage director:** Ali Ghorbani, Ahmad Reza Zaree, Mohammad Amin Aslani, Reza Ghafari/ **City:** Kabadarahang/ **Province:** Hamedan

نویسنده: محمد فرجی / **کارگردان:** علیرضا افشاری / **مربی فنی:** مهدی نصراللهی / **مشاور کارگردان:** فرزاد لباسی / **مربی تربیتی:** وحید سمرمدی / **تهیه کننده:** ایرج ملکسی / **بازیگران:** دانیال محمودی، علی منافی، محمد احمدی، بهروز افروزی، عرفان ویانی، محمد مهدی غلامی / **مدیر صحنه:** یاسین حیدری / **منشی صحنه:** محمد حسین صمدی / **طراح لباس:** علیرضا اکبری راد / **طراح پوستر و بروشور:** بهروز اصلانی / **طراح صحنه و دکور:** مهدی نصراللهی / **آهنگساز:** سعید قربانی / **افکتور و نورپرداز:** محمد جواد قاسمی / **صحنه گردان:** علی قربانی، احمد رضا زارعی، محمد امین اصلانی، رضا غفاری / **شهر:** کیودر آهنگ / **استان:** همدان



علیرضا افشاری

نویسنده، بازیگر و کارگردان، متولد ۱۳۷۰ قم است. فعالیت حرفه‌ای خود را از سال ۱۳۸۷ آغاز کرد. وی در نمایشهایی از جمله: انگشتر سلطان، صندوقچه آرزوها، رهایش، قهوه خانه خاک عمو، قصه گرگ گرسنه، سرپاس خانه، در دسرهای خانواده زیبا، آئینه رمضان، نقل سرخ، سیمرغ، خانم یا خانه دار، الاغ نادان، توپ باران، فرجام عشق و... حضور داشته است. همچنین، «میان برده استیج» دختر مامان، کمدی تراژیک در دسرهای خانواده زیبا، رهایش، مرد میدان، از عشق تا عشق، فرجام عشق و... را نوشته است. «خانم یا خانه دار»، مسابقه بیست، موش مهربان، سیمرغ، تست بازیگری، مسابقه بزرگ و... برخی از کارهای این هنرمند در کسوت کارگردان تئاتر است. برنده جوایز اول استانی (۱۳۸۷) و اول شهرستان (۱۳۸۵-۱۳۸۸) بوده است.

Alireza Afshari

Writer, actor and director, was born in Ghom. He began his artistic activity in 2008. He acted many plays like; the ring of lord, thw box of wishes, freedom, the cafe of uncle khak (soil), story of hungry wolf, helmet house, troubles of family Ziba, the ceremony of Ramezan, red telling, roc, lady or housewife, the stupid ass, the ball of rain, the ending of love and ... he has witten many plays like; the mid stage of mom's daughter, tragic comedy of troubles of family Ziba, freedom, the real man, from love to love, the ending of love and ... he won best award of provincial festival (2008) and the best awards of reigonal festival (2006 - 2010).

پینوکیا Pinocchio



Geppeto in a fantasy world, bought Pinocchio that is robot and wants to train him how to live like the real boy. But in rest of story, there will be happen strange adventure and ...

ژپتو در یک دنیای فانتزی، پینوکیو را که یک ربات است، خریداری می کند و قصد دارد که به او راه و روش زندگی کردن همانند یک انسان کامل را بیاموزد. اما در ادامه، ماجراهای عجیبی به وقوع می پیوندد...

Play by theater group of high school Shahid Dastghaib/ Writer: Stephano Beni/ **Director:** Raihaneh Sabokrooh/ **Training teacher:** Mahboobeh Malekzadeh/ **Supervisor:** Rahmatolah Nikmanesh/ **Actresses:** Sajedah Naghd Abadi, Fatemeh Tajik, Ramziyeh Tajik, Fatemeh Khobkar/ **Make - up:** Hadis Gholami/ **Other stage's elements:** Elaheh Ghasemi, Sara Sada'at/ **Duration:** 35 minutes/ **City:** Shiraz/ **Province:** Fars/ **thanks for** Ali Ramezani (artistic and culture chief manager of education ministry) Zahra Mozafar (Deputy of planning culture and artistic activity of chief office) Farhad Ghasempur (head of office of planning in culture and artistic activity) and Vahid Reza Ghana'atian (the expert of dramatic arts and film in education ministry)

کاری از گروه تئاتر دبیرستان شهید دستغیب / نویسنده: استفانو بنی / **کارگردان:** ریحانه سبک روح / **مربی پرورشی:** محبوبه ملک زاده / **سرپرست همراهِ:** رحمت اله نیک منش / **بازیگران:** ساجده نقد آبادی، فاطمه تاجیک، رمزه تاجیک، فاطمه خوبکار، / **مسئول گریم:** حدیث غلامی / **عوامل پشت صحنه:** الهه قاسمی، سارا سادات / **زمان:** ۳۵ دقیقه / **شهر:** شیراز / **استان:** فارس / **باسپاس از** علی رضائی (مدیر کل فرهنگی و هنری وزارت آموزش و پرورش) زهرا مظفر (معاون برنامه ریزی فعالیتهای فرهنگی و هنری اداره کل) فرهاد قاسم پور (رئیس اداره برنامه ریزی فعالیتهای فرهنگی و هنری) و وحیدرضا قناعتیان (کارشناس هنرهای نمایشی و فیلم وزارت آموزش و پرورش)



Raihaneh Sabokrooh

Actress and director, has graduated in the degree of dramatic literature. She worked in Fars province as the technical trainer of dramatic arts for the school theater out of competition. She has acted in many dramatic plays and directed many plays in this province. She has also worked in field of TV and has many professional resume in fields of the overdub and narration. This artist, with performing and the directing play of Pinocchia written by stephano Beni, as one of the selective and noble director in the field of school theater out of competition has also attended in the country in the 25th course of international theater festival for children and youth in Hamedan and ...



ریحانه سبک روح

بازیگر و کارگردان، دانش آموخته رشته ادبیات دراماتیک است. وی در استان فارس به عنوان مربی فنی هنرهای نمایشی تئاتر دانش آموزان فعالیت دارد. در آثار نمایشی این استان به عنوان بازیگر حضور داشته و همچنین، نمایش هایی را کارگردانی کرده است. وی همچنین در حوزه تلویزیون هم کار می کند و دارای سوابق دوبله و گویندگی است. این هنرمند، با نمایش پینوکیا نوشته استفانو بنی، به عنوان یکی از کارگردان های منتخب آثار تئاتر دانش آموزی کشور در بیست و پنجمین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان همدان حضور داشت.

A girl named Afsoon looking forward her father. She is in muesum full of war facilities and searching about them. Suddenly we penetrate to her mind and meet Shahnameh's women and ...

دختری به نام افسون در انتظار پدرش است. او داخل یک موزه که پر از وسایل جنگی است، در حال تحقیق است! ناگهان وارد ذهن او شده و با زنان برجسته‌ی شاهنامه آشنا می‌شویم و...

گیسوان در باد Hairs with the wind

Writer: Manoocheh Akbarlu/ **Director:** Pegah Masoomi/ **Director assistant:** Farzad Lebasi/ **Actresses:** Nastaran Babae, Fariba Mokhtari, Elaheh Barnak, Mohadaseh Ghaibee, Parisa Gomar, Zahra Asadi/ **Music and light designer:** Haniyeh Almasi/ **Brochure and poster designer:** Fatemeh Chahardooli/ **Training teacher:** Sima Sharifee, Kobra Tabatabaee/ **Make – up:** Mahsa Chahardooli **City:** Hamedan / **Province:** Hamedan

نویسنده: منوچهر اکبرلو/ **کارگردان:** پگاه معصومی/ **مشاور کارگردان:** فرزاد لباسی/ **بازیگران:** نسترن بابایی، فریبا مختاری، الهه برناک، محدثه غیبی، پرینسا گمار، زهرا اسدی/ **طراح نور و موسیقی:** هانیبه الماسی/ **طراح پوستر و پرورشور:** فاطمه چهاردولی/ **هریبی پرورشی:** سیما شریفی، کبری طباطبایی/ **گریمر:** مهسا چهاردولی/ **شهر:** همدان/ **استان:** همدان



پگاه معصومی

بازیگر و کارگردان، دارای تحصیلات کارشناس مهندسی صنایع از دانشگاه بوعلی سینا همدان و عضو اصلی گروه تئاتری راسپینا است. او فعالیت هنری خود را از سال ۱۳۸۷ آغاز کرد. فعالیت در ۱۵ نمایش ویژه‌ی کودکان و نوجوانان به عنوان بازیگر، دستیار کارگردان، بازیگر، طراح لباس و... در کارنامه حرفه‌ای او دیده می‌شود. همچنین در ۸ مجموعه‌ی تلویزیونی، تله فیلم و فیلم کوتاه در حوزه‌ی صدا و سیمای استان همدان و تهران ایفای نقش داشته است. در رویدادهای تئاتر ایران از جمله: ۷ دوره جشنواره‌ی بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان همدان، مقاومت تهران، سوره‌ی ماه، مهر کاشان، طنز دیواندره و... حضور داشته است. این هنرمند، تندیس و دیپلم افتخار بازیگری زن از جشنواره‌ی منطقه‌ای طنز غرب کشور را به دست آورده است.

Pegah Masoomi

Actress and director, graduated and has BA of industrial engineer from university of Boali Sina in Hamedan. She began her artistic activity in 2008. It seen in her professional resume more than 15 plays in fields of children plays as actress, director assistant, rewriter, costume designer and ... she performed and acted in 8 series film, Tele film, and short film in the field of sound and vision office of province of Hamedan and Tehran. She has attended in many theater events as lie as; 7 courses of international theater festival of children and youth, Moghavemat in Tehran, Soorayeh ma'ah (moon), Mehr in Kashan, Tanz (satire) in Divandareh and ... she is best actress in regional festival of country.



داور پسند

Davarpasand (Acceptable)



Omolbanin Jaibash

Actress and director in province of Fars, has attended in different school theater and won many noble awards. She has won the best and special label of directing and acting in provincial for the play of beshom ya nashom (become or don't become). She has also won the award of ground part for performing and acting of the play of the little prince. She has worked in the field of writing scenario and won the third award in the part of fiction. She has also won the first acting and directing awards for plays of on the vast of sea and please crank your brains. She won in the 26th student festival in first acting award for play of Davarpasand (acceptable).

Seven students commit a fault and they just have a way for aren't sent out is performing a play and being the first group. They decide to perform their own lives and ...

هفت دانش آموز مرتکب خطایی شده‌اند و تنها راه برای اخراج نشدن این است که نمایشی کار کنند؛ تا در مسابقات دانش آموزی اول شوند. آنها تصمیم می‌گیرند که زندگی شخصی خودشان را به نمایش بگذارند و ...

Writer and director: Omolbanin Jaibash/ **Training teacher:** Ameneh Khademi/ **Technical trainer:** Omolbanin Jaibash/ **Manager of institute:** Sabriyeh Jalilian/ **Institute's name:** art high school of Ayatolah Sadr/ **Actresses:** Dorsa Arabzadeh, Kosar Mohebi, Rania Ghayem, Motaheeh Alipur, Hakimeh Habibzadeh, Elaheh Dikzadeh, Fatemeh Rashidi/ **Duration:** 25 minutes/ **City:** Bandar Abbas/ **Province:** Hormozgan/ **thanks for** Ali Ramezani (artistic and culture chief manager of education ministry) Zahra Mozafar (Deputy of planning culture and artistic activity of chief office) Farhad Ghasempur (head of office of planning in culture and artistic activity) and Vahid Reza Ghana'atian (the expert of dramatic arts and film in education ministry)

نویسنده و کارگردان: ام البنین جایباش / **مربی پرورشی:** آمنه خادمی / **مربی فنی:** ام البنین جایباش / **مدیر آموزشگاه:** صبریه جلیلیان / **نام آموزشگاه:** هنرستان آیت الله صدر / **بازیگران:** درسا عرب زاده، کوثر محبی، رانیا قییم، مطهره علی پور، حکیمه حبیب زاده، الهه دیک زاده، فاطمه رشیدی / **زمان:** ۲۵ دقیقه / **شهر بندر عباس / استان:** هرمزگان / **با سپاس از علی رضائی (مدیرکل فرهنگی و هنری وزارت آموزش و پرورش) زهرا مظفر (معاون برنامه ریزی فعالیتهای فرهنگی و هنری اداره کل) فرهاد قاسم پور (رئیس اداره برنامه ریزی فعالیتهای فرهنگی و هنری) و وحیدرضا قناعتیان (کارشناس هنرهای نمایشی و فیلم وزارت آموزش و پرورش)**



ام البنین جایباش

بازیگر و کارگردان استان فارس، در جشنواره‌های مختلف دانش آموزی حضور داشته و برنده جوایزه برتر شده است. او موفق به کسب مقام ویژه کارگردانی و بازیگری استانی برای نمایش «بَشْم یا نَبَشْم؟» شده است. همچنین جایزه کارگردانی برگزیده بخش میدانی را برای اجرای نمایش شازده کوچولو به دست آورده است. در زمینه فیلمنامه نویسی هم فعالیت دارد و جایزه سوم این رشته را در بخش داستانی کسب کرده است. علاوه بر این به خاطر نمایش های «برپهنه دریا» و «لطف مغزهای تپان را کوک کنید» برنده جایزه اول بازیگری و کارگردانی بوده است. این هنرمند، با نگارش «نمایش داور پسند» رتبه اول نویسندگی را در سی و ششمین دوره مسابقات تئاتر دانش آموزان کشور به خود اختصاص داد.

آثار برگزیده مسابقه نمایشنامه نویسی (مرحله نخست)

Selected playwriting (First part) in competition

هیأت داوران مسابقه نمایشنامه نویسی بیست و پنجمین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان (محمد چرم شیر، حمیدرضا نعیمی و بهرام جلالی پور) پس از مطالعه و بررسی ۱۹۴ اثر رسیده به بخش مسابقه نمایشنامه نویسی ۱۰ نمایشنامه را برای مرحله ارزیابی و داوری نهایی این بخش معرفی کردند:

Festival Jury in playwriting competition of the 25th international theater festival of children and youth (Mohammad Charmshir, Hamid Reza Naimee and Bahram Jalalipur) after researching and studing among 94 plays in the copmetition 10 plays just are introduced for evaluation and final judgment in this part:

- باید باهات حرف بزنم

سارا تقوی (تهران)

- ترنج

افسانه زمانی و نسرین خنجری (تهران)

- شعله های خارک هیچگاه خاموش نمی شوند

عقیل جماعتی (خارک)

- کتاب خورها

نوشته عماد نصرآبادی (مشهد)

- فلی و فلامی

محمدباقر نباتی مقدم (تهران)

- لانتی موس

بهداد بلیغ فر (تهران)

- تو دیگه کی هستی

محسن عظیمی پویا (اراک)

- شهر بی حساب، مردم خواب

حامد مهیمانی از خارک

- ماه و ماهی

سمیرا سلیمانی فارسانی (فارسان - چهارمحال و

بختیاری)

- مسیر خوشبختی

اسماعیل رحیمی سروش (لاهیجان)

- I should talk with you

Sara Taghavi (Tehran)

- Toranj

Afsaneh Zamani and Nasrin Khanjari (Tehran)

- flames of Khark won't never quench

Aghil Jama'ati (Khark)

- Book worms

By Emad Nasrabadi (Mahshad)

- Feli ad Felami

Mohammad Bagher Nabati Moghadam (Tehran)

- Lanti moos

Behdad Balighfar (Tehran)

- Hey who are you

Mohsen Azimi Pooya (Arak)

- The lawless city, the sleeping people

Hamed Mohimani from Khark

- Moon and fish

Samira Solaimani Farsani

(Farsan - Chaharmahal and Bakhtiari)

- The path of happiness

Esmail Rahimi Soroush (Lahijan)



کارگاه آموزشی و میهمانان جشنواره
Workshops and
Individual Guests of Festival



برپایی؛ کارگاه آموزشی در جشنواره

بازیگری و اجرا

Acting and performing

جان ساماها در طول ۴۰ سال به عنوان بازیگر، کارگردان، تولید کننده و مدرس کارگاه های آموزشی بازیگری مشغول به فعالیت بوده است. جان ساماها دارای مدرک تهیه کنندگی در زمینه ویدیو دیجیتال از مرکز رسانه ای سیدنی پادینگتون، مدرک دیپلم در آموزش و تدریس در موسسه تکنولوژی سیدنی، مدرک تدریس کارگاه های آموزشی و ارزیابی و سنجش گرافیک ها و انیمیشن های کامپیوتری از دانشگاه سیدنی است. او با سابقه ای بیش از ۲۰ سال در زمینه ها بازیگری، تهیه کنندگی تئاتر، و تدریس در کارگاه های تخصصی و آموزشی بازیگری و فن بیان مشغول به فعالیت بوده است، کارگاه های که بسیاری از آنها در کلاس های ۲۵ نفره و با محوریت بازیگری بوده است.



John Samaha

جان ساماها

Jonh Samaha in during the 40 years has many worked as actor, director, prducer and master of the many acting workshops. John Samaha has many certificates as like as; producing in field of digital video from media center of sidny Padington, Diploma certificate in training and teaching in the technolgy center of the Sidny club, certificate of the teaching and training in training workshop and assesment of the Graphics and moving pictures and the other hands the computer animations from university of Sidny. He has resume more than 20 years in the fields of the acting, theater producing, and training and teaching the professional workshops in acting and techniques of speaking that has more than 25 theater student.

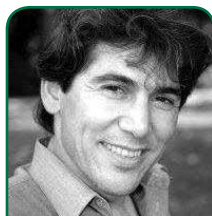
مدرس: جان ساماها (استرالیا) / موضوع: تدریس فن بیان در بازیگری / موارد مورد استفاده: دوربین فیلم برداری، سه پایه و گرداننده دوربین فیلم برداری / کارگاه فن بیان بازیگری برای ارتقای بیان و چگونگی بیان دیالوگ ها و تاکید و تمرکز بر روی تکنیک های بیانی بازیگری است. هدف این کارگاه آموزش بازیگری به بازیگران واقعی کردن اجرای آنهاست. صدا و لحن بیان هر بازیگر توسط دوربین ضبط می شود.

Master: John Samaha / Title: teaching technique of speaking in acting / Material for use: camera, tripod, camera operator / This technique of speaking in acting workshop is special for the adult people and is designed for the young people. This workshop is promoting for the speaking and how saying the dialogues and focus on the techniques od speaking in acting. The purpose of this workshop training the acting to the actors and their voices are recorded by the camera.

دنیایی جادویی به نام تئاتر

Magic art called theater

محمد بابا زاده بازیگر، کارگردان تئاتر و مدرس کارگاه های آموزشی و تخصصی تئاتر است. از سال ۱۹۹۹ به عنوان کارمند در موزه تروپن در آمستردام هلند مشغول به فعالیت شده است. او توانسته است که از هنر تئاتر در خلق نمایشگاه های مختلف و متعدد به کار برود. او بعد از مطالعه تئاتر در تهران به دانشگاه رقص و تئاتر در آمستردام هلند رفت. او دارای فعالیت های زیادی بوده است، که می توان به کارگردانی و اجرای نمایش های زیادی در کمیانی های تئاتر در هلند و کشور های دیگر اشاره کرد. در طول مطالعه در مدرسه تخصصی بازیگری و رقص، روش های زیادی را برای یادگیری و آموزش تخصصی بازیگری در هنر تئاتر فرا گرفت.



Mohammad Babazadeh

محمد بابا زاده

Mohammad Babazadeh is a actor, theater director and master of the professional and educational theater workshops. Since 1999 he has worked as staff in the museum of Tropen in Amsterdam in Netherlands. He has used art of thewater in creating and making several and different exhibitions. He studied the theater in Tehran in Iran and after it he goes to school of dance and theater in Amsterdam in Netherlands for studing and continuing the theater. He has has many works that we can point to the directing and performing the different and several plays in many companies like company in Netherlands and the other countries. In the school of dance and acting, he learnt many techniques of acting.

مدرس: محمد بابا زاده (هلند) / موضوع: داستان گویی در نمایش / موارد مورد استفاده: سیستم صوتی، موکت، میز و صندلی / هدف این کارگاه آموزشی نحوه آموزش داستان گویی و چگونگی بیان داستان در تئاتر است. با استفاده از کلمات که جاویی شگفت انگیز دارند می توان زندگی را رنگ آمیزی کرد. در این کارگاه آموزشی شما داستان گویی را با نوشتن یک نمایشنامه از خودتان فرامی گیرید و آن را اجرا و کارگردانی می کنید.

Master: Mohammad Babazadeh (Netherlands) / Title: storytelling in theater / Material in use: sound system, mats, chairs and tables / This professional and educational workshop has an important purpose and it is that teaching and training how storytelling in the story and in the art of theater. By using words that has wonderful magic we can color the lives. In this educational workshop you learn the storytelling by writing your own play and you should perform and direct it.

ریتم در نمایش کودک و خوانش گروهی یک نمایشنامه

Rhythm in the children theater and play Reading in pairs

مسلم قاسمی بازیگر، نویسنده، کارگردان، پژوهشگر ادبیات و ادبیات نمایشی کودکان و نوجوانان در سال ۱۳۳۳ در تهران به دنیا آمد. او دارای کارشناسی مدیریت و کارگردانی و بازیگر بست. وی بیش از چهار دهه مدرس نمایشنامه نویسی و مربی تئاتر خلاق در کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان، آموزش و پرورش و دانشکده های مختلف بوده است. او فعالیت های زیادی را در حیطه نوشتن انجام داده است که می توان به ۱۵۰ نمایشنامه کوتاه و بلند براساس موضوعات درسی کودکان و نوجوانان و نیازهای آموزشی و تربیتی آنها اشاره کرد. او هم چنین در این سالها بیش از ۲۰۰ جلد کتاب داستانی و تکنولوژی آموزشی برای دوره های پیش دبستانی و دبستانی تالیف و ترجمه کرده است.



Moslem Ghasemi

مسلم قاسمی

Moslem Ghasemi actor, writer, director, literature researcher and children and youth dramatic literature researcher was born in 1954 in Tehran. He has BA of management degree and acting and directing. He has worked more than four decades in teaching playwriting and trainer of creative theater for institute of intellectual and developing of children and youth, education ministry and different and several theater colleges. He has worked in field of writing that we can point to the 150 short and long plays according to the topics of the children and youth's lessons at schools and their educational and training needs. He also has written and translated more than 200 plays of fiction story and education technology in primary schools.

مدرس: مسلم قاسمی (آلمان) / موضوع: ریتم در تئاتر کودکان / موارد استفاده: سیستم صوتی مناسب، میز و صندلی های چهار گوش / این کارگاه با هدف کار گروهی و وحدت گروهی برای ارتقای توانایی های جمعی و گروهی در راستای رسیدن به اهدافی از جمله بالا بردن روند ریتم و وزن در نمایش و تئاترهای کودکان و هم چنین نحوه ی خوانده یک نمایشنامه به شکل گروهی و دسته جمعی است.

Master: Moslem Ghasemi (Germany) / **Title:** rhythm in children theater / **Material in use:** suitable Audio system, chairs and four sides charts / **This training workshop** has an important purpose and it is that showin group activity among participants for promoting the ability of group activity in the developing of the proces and rythm in the theater and performing for the children and how to telling the play in pairs and group activity.

هوبرت فرنباخر، داور بین المللی و بازیگر تئاتر (آلمان)
کورنلیس برابلیون، کارگردان هنری تئاتر (هلند)
علی میرزا اکبر محمد الشرنی، کارگردان و بازیگر تئاتر (قطر)
آذر کاظمی، هنرمند (فرانسه)

Hubert Fehrenbacher, Referee at the International Theater Festival(Germany)
Cornelis Blijleven, the artistic director of Theater(Netherlands)
Ali Al – Sharshani, Director and theater actor (Qatar)
azar kazemi, artist (france)

مهمان های انفرادی جشنواره
Individual Guests
of Festival

مستندی بانوجوانان (نوجوان)

Documentary with teenagers

آدا مخینا هنرمند، کارگردان تئاتر، خبرنگار هنری و مدرس کارگاه های آموزشی و مستند سازی در سال ۱۹۸۸ در سن پترزبورگ روسیه به دنیا آمد. او از بنیان گذاران تئاتر پروژه و مستندی در روسیه که به عنوان یکی از گروه های تئاتر است که بیشتر تمرکز این گروه تئاتر بر روی تعهد و مسولیت پذیری اجتماعی، اجرای مستند های آموزشی تئاتر همراه با هنر آموزان خارجی در مدت زمان ۶ سال بوده است. او از موسسه هنر های نمایشی در روسیه فارغ التحصیل شد، جایی که به او پیشنهاد داده شد که به عنوان سخنران هنری در زمینه تئاتر مشغول به کار شود. او موفق به جایزه مدیر بخش پروژه تحقیقات در زمینه تغییرات اجتماعی تئاتر در آلمان شد.



Ada Mukhina

آدا مخینا

Ada Mukhina the artist, theater director, artistic journalist and training and documentary workshops was born in 1988 in Petersburg in Russia. She is one of the founders of the theater projection Vmeste in Russia that is one of the theater group that has focused more on the accepting the social duties, performing the training theater documentaries with non – native art students in duration of 6 years. She has graduated in institute of the dramatic arts in Russia, a place where is suggested to her that work as lecturer in the field of the theater. She has also won the award of the chancellor in Germany fellowship to conducted a research project about changes of theater production in Germany.

مدرس: آدا مخینا (روسیه) / موضوع: نحوه ساخت تئاتر مستندی بانوجوانان / موارد استفاده: پروژکتور، مانیتور، لپ تاپ، میز پرش، برگه های کاغذ، ماژیک، صندلی برای شرکت کنندگان، و یک اتاق برای طراحی کردن کارگاه / این کارگاه با هدف چگونگی آموزش ساخت تئاتر مستندی به هنر آموزان تشکیل می شود. در این کارگاه هدف ارتقای تفکر انتقادی، مهارت های ارتباطی، مشارکت، پذیرش تعهد و مسولیت اجتماعی است. این کارگاه براساس روش شناسی آدا مخینا در مدرسه مستند سازی است.

Master: Ada Mukhina (Russia) / **Title:** Making theater documentary with teenagers / **Material in use:** projector, screen, laptop, flip chart, A4 papers, markers, chairs for participants, and a room for designing theater workshop / **This workshop are** begun with purpose of how making theater documentary for art students. This workshop has an important purpose that promoting the critical thinking, communication skills, empathy, accepting the social duties. This workshop is based on methodology of Ada Mukhina's in school of making dicumentary.

کتابهای منتشر شده در جشنواره

Publishing books in Festival



● دفتر طلایی ۱
(مجموعه نمایشنامه برای کودکان) بانمایشنامه
هایی از مریم منصوری، اسداله اسدی، امید نیاز،
سیناشفیعی، شادی غفوریان

● راز دژ شکلات
(آتسا شاملو)

● لوبیای سحرآمیز
پرزوی بی باک (دو نمایشنامه) نوشته فاطمه
ابطحی

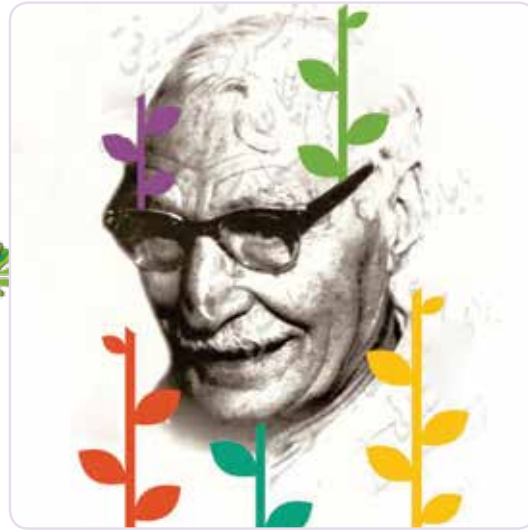
● اوراند هریس - زندگی اندیشه و آثار
(جلد سوم) با ترجمه حسین فدایی حسین

● The Golden Notebook 1
(The collections of Plays for children)
with plays by Maryam Mansori,
Asadolah Asadi, Omid Niaz, Sina
Shafiee, Shadi Ghafoorian

● The secret of Castle of Chocolate
(Atoosa Shamlu)

● The Magical Bean, fearless Borzoo
(two plays) by Fatemeh Abtahi

● Orand Harris - life, ideas and works
(the third volume) Translated by
Hosain Fadai Hosain



صدسالگی تئاتر

کودک و نوجوان در ایران
و ربع قرن جشنواره بین‌المللی
تئاتر کودک و نوجوان

Commemoration One hundred years
of children and youth theater in Iran and
twenty five years of international theater of children and youth



روح خودجوش ایرانی

The spontaneous Iranian spirit

Davood Kianian*

The founder of children theater in Iran; Jabar Baghcheh Baan in Marand told schoolmaster of Ahmadiyah for applying his job: i can write play and poetry and essay. I am teacher. Give me a job and salary too ⁽¹⁾. The remarkable note in this speech is that he called platwriting for children as a job. It's wonder that dramatic activity for children, in Irvan Ghafghaz at same time or before theater activities of NataLiya Zats ⁽²⁾ he begin and then found it in Iran. Focusing to note is important in two aspects: One: the independant of this Iranian spontaneous movement, without any imitation directly of western theater.

Two: beginning of children theater in Iran, before begginning of children theater in other countries.

He asys: in that time there weren't any materials for minors like game, plays, anthem, poetry, story and ... in Iran. I prepared these helpful materials by my novation. By the folk stories that i memorized in my mind since i was i child, created plays and poetry and anthem and jigsaw for children. I prepared for theater, mask of different animals and insects. Kindergarden need stories and anthem and plays and games and brifely unique culture. In that time it isn't important for noble trainers and thinks about them as useless and not important. Children's parent didn't satisfied that their children communicated with useless materials and trainer's point of view is too. This prevented to gathering and collecting this childish culture. Realizing to difficulty of the begginning of these activities when that we focus on the closed space, lack of talent on persian language, living in the migrations in repetitive chaos, attendance in civil wars and international wars, basic changes in Russia with revolution of October and unemployment. Activities that just a hero can do it. A great man who in that time thought about editing and collecting children culture. We wish we can go to Jabar Baghcheh Baan's grave and the theater family can go there and put a bouquet of flower and clean up ashes of it.

*writer and director

1-illustrator of darkneses; Jabar baghcheh Baan and his wife (Jabar Baghcheh Baan and Safiyeh Babae' s self writing) the research art culture institute of historical literature of children, the first edition 2010, page 49

2-Natalia Zats, begginer of children theater in Soviet on 18th December 1903 (14th August 1993)

3-the biography of Jabar Baghcheh Baan written by himself, publication of Sepehr 1977 Tehran.

4-telling of abridgment book of illustrator of darkneses pages 66 – 67

5-illustrator of darkneses page 87



داوود کیانیان*

آغاز گستر تئاتر کودک در ایران؛ جبار باغچه بان در مرند به مدیر مدرسه «احمدیه» برای گرفتن شغل می گوید:

«من می توانم نمایشنامه و شعر و مقاله بنویسم. من آموزگارم. به من کار بدهید و در مقابل کارم به من حقوق بدهید.»⁽¹⁾

نکته ی قابل توجه در این کلام آنست که او در آن زمان از «نمایشنامه نویسی» برای کودکان به عنوان شغل یاد می کند.

شگفت آور آن که او این فعالیت های نمایشی را برای کودکان، در ایروان قفقاز هم زمان و یا پیش از فعالیت های تئاتری «ناتالیا زاتس»⁽²⁾ شروع می کند و سپس در ایران سنگ بنایش را می گذارد.

توجه به این مطلب از دو جنبه اهمیت دارد:

یک: استقلال این حرکت خود جوش ایرانی، بدون الگو برداری مستقیم از تئاتر غرب.

دو: شروع تئاتر کودک در ایران، پیش از آغاز تئاتر کودکان در خیلی از کشورهای جهان.

او می گوید: «در آن زمان هیچ گونه وسائیل تربیتی برای خردسالان از قبیل؛ کارهای دستی، بازی، نمایشنامه، سرود، شعر، قصه و غیره در ایران وجود نداشت. من به ابتکار خودم این وسائیل را که مورد نیاز بود،⁽³⁾ تهیه کردم. با استفاده از قصه های عامیانه که از بچگی بیاد داشتم، برای بچه ها نمایشنامه و شعر و سرود و چیستان ساختم. برای کار نمایش، ماسک انواع حیوانات و حشرات را تهیه کردم.»⁽⁴⁾

«کودکستان نیازمند قصه ها و سرودها و نمایشنامه ها و بازی ها و خلاصه فرهنگ مخصوص به خودش است. در آن زمان در نظر مربیان فاضل این قبیل چیزها معنی نداشت و آن ها را ناقابل و زائد و هرزه می دانستند. اولیای اطفال هرگز راضی نبودند جگر گوشه هاشان با آن هرزه ها ارتباطی داشته باشند و طرز فکر مربیان نیز همین گونه بود. این امر مانع جمع آوری و تدوین این فرهنگ کودکانه می شد.»⁽⁵⁾

پی بردن به دشواری آغازگری فعالیت های این هنرمند تنها هنگامی قابل درک است که؛ فضای بسته، عدم تسلط کافی به زبان فارسی، زندگی در مهاجرت های مکرر در بی سامانی ها، حضور در آشوب جنگ های داخلی و جنگ بین المللی اول، تحولات زیربنایی در روسیه با انقلاب اکتبر و بیکاری رادر نظر بگیریم. کارهایی که تنها ساز یک قهرمان بر میآید. بزرگ مردی که در آن زمان به تدوین فرهنگ نامه کودکان می اندیشیده است.

ای کاش در ب مزار جبار باغچه بان برای زیارت علاقمندانش گشوده می بود و خانواده ی تئاتر کودک نیز می توانستند دسته گلی بر مزارش تقدیم کنند و گرد و غبار مزارش را بروبند.

*نویسنده و کارگردان

۱- روشنگر تاریکی ها، جبار باغچه بان و همسرش؛ (خود نوشت های جبار باغچه بان و صفیه بابایی)، موسسه فرهنگی هنری پژوهشی تاریخ ادبیات کودکان، چاپ نخست ۱۳۸۹، ص ۴۹

۲- ناتالیا زاتس، آغاز گر تئاتر کودک در شوروی (14 December 1993–18 August)

۳- زندگی نامه جبار باغچه بان به قلم خودش، نشر سپهر ۱۳۵۶ تهران.

۴- نقل به تلخیص از کتاب «روشنگر تاریکی ها»، ص ۶۷-۶۹

۵- روشنگر تاریکی ها ص ۸۷

باغبان نوگلان

The Gardener of children

DR. Ardeshir Salehpur*

Jabar Baghcheban is the great educational genius and the father of children and youth theater in Iran. He had stepped to the world of children without any facilities and with heart full of love and hope to the children's world and despite of difficulty and hardness with excitement and happiness and series duties and in unbelievable behavior, the main steps for them are established that equivalent of flowers of the garden until to the green tree. He had worked hard in many kindergartens in teaching of the education and lessons for the children, he sang the poetry, made the music and the play and game and the hobbies, performed and acted the theater and play, wrote the plays, because he knew very well about the role of the education and behavior in the progress of the society and the way of saving and rescuing of society is developing cultural activities. That times, society didn't understand well the children and youth; especially the deaf children and youth or children who have disabilities of speaking and take away the children from itself. But he accepted it friendly and warmly, they taught themselves and educated them in very well manner. Knowing the innate of children and love to them that future belongs to the children; cause that he fights and teaches for children in the end of his life and devoted his life to the teaching and educating to the children and youth specially to deaf children. He combined the imagination and logic of children to each other and poetry and anthem and plays are written by him that in that time was a remarkable progress and continue the way of this field and art in the world of children that has all adherents. He is in fact had revolution in this field. Creating the toys and inventions for deaf children and games for them were not easy. He combined education and training with art to each other and made wonder that we can say he is the inventor and pioneer of the children and youth theater in Iran. In field of press and satire he had also magical and wonderful hand and published many journals. One of the performances of Baghcheban in Iran that from kindergartens of Maran in Azerbaijan began, until one hundred years of children and youth theater, the other time think about this dramatic genius and appreciate him. The hardworking generation that with their precious essence shine the bright of art and science and now they are passed away. He washed his student's head at school and spent money for his students and knew that student at school need to the story and anthem and poetry and plays and games. Most of teachers and schoolmasters didn't understand His hard and permanent endeavor. We can say he is one of founder of kindergarten and because of it he changed his name from Jabar Asgarzadeh to Jabar Baghcheban. He was real gardener of minor children.

*writer and director



دکتر اردشیر صالح پور *

جبار باغچه بان نابغه بزرگ آموزشی و پدر تئاتر کودک و نوجوان در ایران است. او با دست خالی و دلی از عشق و امید به دنیای کودکان پانهاد و علیرغم سختی ها و دشواری های بسیار با تعهد و شور و حالی وصف ناشدنی، گام هایی اصولی را برای آنان بنیان نهاد که مصداق گل های باغچه تادر ختی پر ثمر است.

او سال های زیادی را در کود کستانها به تعلیم و تربیت کودک کان همت گذاشت، برای آنان شعر سرود، موسیقی و بازی و سرگرمی ساخت، نمایش و تئاتر اجرا کرد، نمایشنامه نوشت، زیرا به نقش آموزش و پرورش در پیشرفت جامعه اعتقاد داشت و راه نجات را در گسترش مسائل فرهنگی می دانست. آن دوران، جامعه چندان کودک کان را جدی نمی گرفت؛ به ویژه کودکانی که مشکل شنوایی و یا زبانی داشتند و آنان را از خود دور می کرد. اما او عاشقانه

و به طور رایگان آنان را پذیرفت، به آنان سواد یاد داد و از آنان کودکانی مقبول و آگاه تربیت کرد. شناخت سرشت کودک کان و دلبستگی او به اینکه آینده از آن کودکان است؛ باعث شد که او تا واپسین دمدمه های عمر دست از آموزش و مبارزه بر ندارد و زندگی خود را وقف کودک کان و ناشنوایان کند. او تخیل و منطق کودکانه را در هم آمیخت و شعر و سرود و نمایشنامه هایی را نوشت که در زمان خود بسیار پیشرفته و متفاوت بودند و راه را برای تداوم این رشته و هنر در دنیای کودک کان هموار کرد که همچنان پر رهروست. او به راستی در این رشته انقلابی پدید آورد. خلق اسباب بازی و اختراعاتی جهت ناشنوایان و بازیهای کودک کان در آن دوران آسان نبود. او تعلیم و تربیت را با هنر در هم آمیخت و اعجازی پدید آورد که می توان او را مبتکر و بنیانگذار تئاتر کودک و نوجوان ایران نام نهاد. در عرصه مطبوعات و طنز نیز بد بیضایی داشت و چندین نشریه را منتشر ساخت.

از اولین اجرای تئاتر های باغچه بان در ایران که از کود کستان های مرنند آذربایجان آغاز شد، تاحد سالگی تئاتر کودک و نوجوان در ایران، بار دیگر به صرفت این نابغه نمایشی، آموزشی بیقتیم و قدر و منزلت او را پاس بداریم. نسلی کوشا و دقیق، متعهد و آرمانخواه که با روغن وجودشان چراغ علم و ادب و هنر را فروزان نگاه داشته و خود اکنون به خاموشی نشستند.

در مدرسه های مرنند سر بچه ها را خود می شست و از نه تومان حقوقش، دست کم ماهی ده، پانزده ریال را صرف خرید دارو، سلمانی، الکل و پنبه زخم های کچلی بچه های مردم می کرد؛ و در عین حال می دانست که دانش-آموزان در مدرسه نیاز مند قصه، شعر و سرود و نمایشنامه و بازی های کودکانه اند. کوشش های بی ریا و صادقانه او اغلب به مذاق مدیران و متولیان دولتی خوش نمی آمد و ولی این کم لطفی ها او را دلبر نمی کرد، بلکه مصمم تر می ساخت. او را می توان از مبدعان کودکستانها نیز قلمداد کرد و همین تعلق و دلبستگی باعث شد تا نام خود را از «جبار عسگرزاده» به «جبار باغچه بان» تغییر دهد. یک روز یکی از دوستانش به شوخی به او گفته بود که تو برای بچه های تبریز باغچه دایر کردی و باغچه داری می کنی. تو باغچه بان شده ای و پس از آن شوخی بجا و مناسب، او نام عسگرزاده را با باغچه بان عوض کرد. به راستی او باغبان بود، باغبان بچه ها. نوگلانی که خیلی زود ثمر دادند و شکوفا شدند.

*نویسنده و کارگردان

نگاهی به ربع قرن تئاتر کودک در همدان سند ۲۵ ساله تئاتر خلاق The 25 year document of creative theater

Ahmad Biglarian*

Children theater is the greatest invention in the twentieth century. Children learn with theater how to be adherent of peace and beauty. They beyond the color and light and stage and human topics that theater learns them, understand the meaning of real life. Children, are taught creativity and intelligence and loving peace by theater; until they avoid of the ethnocentrism, war and violence organize the bases of their society by love and friendship and peaceful relationship. Society, when gain to the felicity and happiness that their children's activities are theater and reading book. Theater changes the life and make children's expectations more logical. It makes them more movable and insure the safety of society and unit of family. Lasting of 25 years children festival, is a important document in the creative children theater. Theater, show the real children's place and interpret the world according to the children's needs and facilities. Lasting children festival in last 25 years, shows the importance of children and their training in the future. We hope that children festival each year will be more effective, more valueable, more professional, in finding educational benefits, and making children happier and have extended steps.

*Playwriter and director



احمد بیگلریان*

تئاتر کودک از بزرگترین ابداعات قرن بیستم است. کودکان با تئاتر می آموزند که چگونه دوستدار صلح و زیبایی شوند. آنها در ورای رنگ و نور و صحنه و مفاهیم انسانی که تئاتر به آنها می آموزاند، معنای واقعی زندگی را درک می کنند. کودکان، خلاقیت و هوشمندی و صلح دوستی را از تئاتر می آموزند؛ تا در آینده از افکار نژاد پرستی، جنگ و خشونت، پرهیز کنند و ساختارهای جامعه‌ی خود را بر اساس عشق و دوستی و همزیستی مسالمت آمیز پایه ریزی کنند. جامعه، زمانی فرزندی و سعادت می یابد که برای کودکانش تئاتر و کتاب مهم‌ترین فعالیت و کار روزانه‌اش باشد. تئاتر زندگی را تغییر می دهد و خواسته‌های کودکان را منطقی تر می کند. آنها را به حرکت درمی آورد و سلامت جامعه و نهاد خانواده را تضمین می کند. تداوم بیست و پنج سال جشنواره‌ی کودک، سند محکمی بر تئاتر خلاقانه‌ی

کودکان است. تئاتر، جای کودکان را در جهان معلوم می کند و جهان را مطابق با امکانات و نیازهای شان تفسیر می کند. بقای جشنواره کودک در بیست پنج سال گذشته، نشان از اهمیت کودک و آینده تریبی اوست. امید که جشنواره کودک هر ساله پر بارتر، هدفمندتر، تخصصی تر، در جهت منافع آموزشی و شادی آفرینی کودکان ایران زمین گام‌های گسترده تری بردارد.

✽نمایشنامه نویس و کارگردان



خاطره‌ها از ربع قرن تئاتر کودک همدان

Memories of twenty five years theater of children and youth In Hamedan

لحظه‌های فراموش نشدنی

شهرام کریمی

افتخار بزرگ من این است که ۶ دوره خدمتگزار کودک کان و نوجوانان ایران بودم. جشنواره کودک و نوجوان برای من رویداد باشکوهی است و بر خاطره! خاطرات خنده و جیغ و شادی بچه‌ها را هیچ وقت فراموش نمی‌کنم. ما همه دوستدار کودک هستیم و خداوند بچه‌ها را دوست دارد. امیدوارم صد سالگی، هزار سالگی این جشنواره همچنان پر رونق و پر شور برگزار شود.



Unforgettable moments

Shahram Karami

My great honor is that worked for children and youth for 6 courses. festival of children and youth is magnificent and memorable event for me! I never forget memory of Happiness and scream of children. We all love childhood and GOD loves children. I hope one hundred years of theater, will become to thousand festival in magnificent manner.

نامش امید بودا

علی پویان

زمانی که ما جشنواره تئاتر کودک و نوجوان را شروع کردیم؛ نامش «امید» بود، تنها ۷ گروه نمایشی شرکت کرده بودند؛ و تنها اساتید بومی برای سخنرانی‌ها و کارگاه‌های آموزشی بودند. حالا که بیست و پنجمین دوره این جشنواره است؛ خودش ردیف بودجه دارد و گروه‌های استانی و شهرستانی کشور درگیر این جشنواره هستند. خوشحالم که جشنواره در سطح بین‌المللی است و باعث توسعه و گسترش کلی تئاتر کشور نیز شده است.



Its name was hope

Ali Pooyan

When we began festival of children and youth; its name was hope, there were just 7 dramatic groups were performed; and native masters and orations and workshops took part. Now 25th course of festival is taken part; it has rank of budget and groups of cities and provinces are in festival. I am happy this festival has international level and it causes progress and development of all aspect of theater in Iran.

پیکره خردمندانه تئاتر

پیام دهکردی

مشفق آینده هويت، فرهنگ و آنچه پیکره خردمندانه است؛ در گروه تئاتر کودک و نوجوان است. در دوره‌ای که دبیر جشنواره بودم؛ تلاش کردم قائل به شهر و دوره خاصی نباشم؛ تا بتوانیم در درازمدت از آن بهره‌برداري کنیم. جشنواره کودک یک خرداد ملی است. باید حفظ شود، گسترش پیدا کند و مورد دغدغه بیشتر در رویکرد ملی باشد. حال ۲۵ سالگی این جشنواره مبارک باشد و بسط، وسیع، عمیق و خردمندانه‌تر بتواند این مسیر تعالی را طی کند. چرا که کار برای کودکان و نوجوانان؛ احساس نزدیکی بیشتری با خدا دارد.



The intellectual Figure of theater

Payam Dehkordi

The kind future of identity, culture and what is intellectual figure of the theater, is in pledge of theater of children and youth. In one course that i was the director of festival; i didn't try to depend on special city and course; so that i profit it from long period of time. Theater of children is a national event. It should be kept, released and been as important issue in national approach. Now merry 25th course of festival and it passes this uplifted way in wide, extend, deep and more intellectual. Because working for children and youth, increase the feeling of closeness to GOD.

و کتاب‌های آن سالها...

مصطفی رحماندوست

متاسفم که در سالهای اخیر در جریان روند جشنواره تئاتر کودک و نوجوان نبودم. اما زمانی که من به عنوان دبیر جشنواره انتخاب شدم، جشنواره چند سالی بود که برگزار نمی‌شد و در واقع دوباره زنده شد. دوباره زنده شدن، همیشه سخت است. در شش سالی که من دبیر بودم؛ تلاش کردیم، جشنواره را بین‌المللی کنیم و ده‌الی پانزده کتاب نیز هر سال منتشر می‌کردیم. دلم می‌خواست که این روال ادامه داشته باشد. آخر آن کتاب‌ها، هنوز به عنوان مرجع علمی در دانشگاه‌ها استفاده می‌شود.



And books of that years

Mostafa Rahman Doost

I am sorry i wasn't in recent years in process of theater festival of children and youth. but when i was chosen as director of festival, the festival many years was taken part and in fact it was revived. Reviving again, is always difficult. In six months that i was as director of festival, i tried, i make festival to international and published ten to fifteen books. I wanted to continue this process. These books, are used scientific reference in universities.

آینده تئاتر کشور

سید صادق موسوی

یادم هست که در سال ۱۳۸۵ من رئیس تالار هنر بودم و در حوزه ادبیات کودک و نوجوان فعالیت می‌کردم. دو سال بود که جشنواره برگزار نمی‌شد و قصد داشتیم آن را در همدان برگزار کنیم. آقای پارسایی از من خواست تا دبیری را برای جشنواره انتخاب کنم و من هم، پیشنهاد آقای مصطفی رحماندوست بود؛ در آن دوره جشنواره را بین‌المللی کردیم و بیش از سی جلد کتاب هم چاپ شد که روند تازه‌ای شکل گرفت. امروز باید خوشحال باشیم که مستدام است و نقش موثری در تئاتر ملی، آینده تئاتر کشور، استعدادیابی و ایجاد رقابت هنری دارد.



Future of theater of country

Sayed Sadegh Mosavi

I remember in 2006 i was head of art theater and worked in children and youth field. Two years festival didn't take part and i wanted to take part in Hamedan. MR. Parsaie wanted that i accepted as director of festival and i proposed MR. Mostafa Rahman Doost; we made festival to international and thirty books published and it was new process. We should be happy it has remarkable role in national theater, future of Iran theater and making artistic competition.

The Ambassador of peace of UNICEF and children world

سفیر حسن نیت یونیسف و دنیای کودکان

Mahtab keramati, cinema and theater actress the ambassador of peace of United nations emergency (children's Fund). It is considered she attends in this festival this year.

This artist has worked many years in field of children and devoted her time and mind to rights of children.

She written in poetic and effective article named (be unite to children) these lines:

Twenty years has passed from the convention of rights of children.

Twenty years has passed that world has seen different to children; like human that has his rights. Twenty years that the child cries because of poverty and hunger, bombs destroy safe house of the children, if a child works instead of going to the school, if a child doesn't have sanitary services, if a child is punished by his parents, all of people in the world unite that this is his right that is ignored. It is important that we should know we are not the owner of the children and don't pity them; in fact they are the real owner of the rights.

The rights that should be recognized and should be respected. We are responsible one by one that be sure the children has uplifted life, from the governmental employees to the civilized society, local societies, the schools, the medias and all of parents.

There isn't not enjoyable as like as the laughter of a child, innocent looking in their eyes and make the future of this society.

I saw the moments that the simplest attentions and assists change the future of the children in remarkable manner, the moment that a member of parliament raises his hand and changes children's life, moment that a colleague in non governmental organization fill children's heart full of the happiness and hope. Seize the day, tomorrow is late, let's unite for Iranian children.

Mahtab keramati
cinema and theater actress the ambassador of peace of United nations emergency (children's Fund).



مهتاب کرامتی

بازیگر سینما و تئاتر ایران سفیر صلح و حسن نیت صندوق کودکان ملل متحد - یونیسف

United Nations emergency (Children's Fund)

مهتاب کرامتی بازیگر سینما و تئاتر ایران سفیر صلح و حسن نیت صندوق کودکان ملل متحد - یونیسف (United Nations emergency (Children's Fund) است. قرار شد، در جشنواره امسال حضور یابد. این هنرمند سالهاست در زمینه حقوق کودکان فعالیت دارد و بخشی از ذهن و زمان خود را به فعالیت در زمینه حقوق کودک اختصاص داده است. او در یادداشتی شاعرانه و در عین تأثیرگذار با عنوان «برای کودکان ایران متحد شویم» چنین نوشته است:

«بیست سال از روزی که پیمان نامه حقوق کودک تصویب شد، گذشته است. بیست سال است که دنیا به کودکان به چشم دیگری نگاه می کند؛ به چشم یک انسان که حقوق خودش را دارد. حالا بیست سال است که اگر کودکی از گرسنگی می گرید، اگر بمب خانه امن کودکان را ویران می سازد، اگر کودکی به جای مدرسه رفتن کار می کند، اگر کودکی از دسترسی به خدمات بهداشتی محروم است، اگر کودکی توسط والدین خودش مورد آزار و غفلت قرار می گیرد، همه جهان هم او ایند که این "حقوق" اوست که زیر پا گذاشته شده است.

خیلی مهم است که بدانیم ما صاحب کودکان نیستیم و به آن ها ترحم نمی کنیم؛ آن ها صاحب حقند. حقوقی که باید به رسمیت شناخته شوند و به آن ها احترام گذاشته شود. تک تک ما مسئولیم که مطمئن شویم کودکان زندگی با کیفیتی دارند، از مسئولین دولتی گرفته تا جامعه مدنی، جوامع محلی، مدارس، رسانه ها و والدین.

هیچ چیز در دنیا آرامش بخش تر از لبخند یک کودک نیست، آن نگاه تازه معصوم که در چشمانشان می درخشد و آینده این جامعه را می سازد. من شاهد لحظاتی بوده ام که ساده ترین توجهات و کمک ها آینده یک کودک را به شکل چشمگیری تغییر داده است، لحظاتی که یک حرکت ساده مثل بلند کردن دست نمایندگان مجلس یا اعضای کابینه، کیفیت زندگی تعداد زیادی از کودکان را عوض می کند، لحظاتی که یک همکاری ساده در یک محله یا سازمان غیر دولتی قلب کودکان را از امید و شادای سرشار کرده است. دم را غنیمت بشماریم، فردا خیلی دیر است، بیایید برای کودکان ایران متحد شویم.»



بهرام دوست قرین
Bahram Dostgharin



مریم سعادت
Maryam Saadat



بزرگداشت Commemoration





خاطرهٔ یک استعداد نوظهور

An Emerging Talent Memory

Behrooz Gharibpur*

The play of (detective 2) has remarkable difficult role; one of students of kind school that has 20 point in all lessons and if his average is 20 in the second term like first term, his family will buy a bike for him as a present! He commit a fault and change his classmate's point to points under ten! The only person who parent don't suspect is this boy and punish others instead of him... finally detective 2 show this secret with trick and force lawless boy how to speak about his lawless activity and its reason, but meantime they promise that nobody know about this secret... playing this role is very difficult and will be! But one of college student that has wonderful skill in performing and acting the filament puppet, shows inner skill for play back while he is recording radio and preparing this record in voice playing and decrease my duties; because i don't like to use the overdubbers that has worked in memorable cartoons: this newfound skill was Maryam Sa'adat that because of it made warm relation among us. in the shadow play named six crows and a fox, in Cinema film (detective 2) i invited her to playing and i was her guidance master in presenting her essay in the BA degree... i can't remember well that was she in next story, Miki of detective 2 or no, but her best recent works sticks good memory of her in my mind and i always appreciated her and i will too and beside the many years pass of this cooperation; and apparently our way are separated, her sensitiveness about works, her remarkable creativity in performing and overdubbing made a permanet Maryam Sa'adat in my mind and neither distance nor separation of way can omit and won't omit.

*playwriter and director



بهرز غریب پور*

نمایشنامه‌ی «کارآگاه ۲» نقش محوری پیچیده‌ای داشت؛ شاگردی از شاگردان مدرسه مهربانی که تمام نمراتش بیست است و اگر معدل ثلث دومش همچون ثلث اول بیست باشد، خانواده‌اش برایش دو چرخه‌ای بعنوان جایزه خواهند خرید! دست به کاری خلاف زده و نمرات همکلاسی‌هایش را در دفتر نمره به تک نمره تبدیل می‌کند!

اولیاء مدرسه به تنها کسی سو ظن ندارند، همین پسر بچه است و دیگران را به جای او تنبیه و مجازات می‌کنند...

سرانجام کارآگاه ۲ با ترفندی این راز را آشکار کرده و پسر بچه‌ی خلافکار را وامی‌دارد که چگونگی عمل خلاف و دلیلش را بزبان بیاورد، اما در ضمن قول می‌دهند که این راز سر به مهر بماند...

بازی کردن این نقش دشوار بود و هست! اما یکی از دانش‌جویانم که استعداد فوق‌العاده‌ای در بازی دادن عروسک‌های میله‌ای داشت، در هنگام ضبط رادیویی و آماده‌سازی این ضبط برای پلی بک استعداد پنهانش را در صداپیشگی نشان داد و باری از دوش من برداشت؛ چرا که مایل نبودم از دوبلورها که صدایشان خاطره‌ی کارتونهای دیده شده را تداعی می‌کردند استفاده بکنم: این استعداد نوظهور مریم سعادت نام داشت که به همین دلیل پیوندی عمیق میانمان برقرار شد.

او را در نمایش سایه‌ای شش جوجه کلاغ و یک روباه، در فیلم سینمایی «کارآگاه ۲» به کار دعوت کردم و استاد راهنمای او در ارائه‌ی رساله‌ی پایان دوره‌ای او در مقطع کارشناسی بودم...

درست یادم نیست که آیا او در داستان بعدی، میکی کارآگاه ۲ حضور داشت یا نه، اما همان چند کار قبلی خاطره‌ی خوب در ذهنم از او بجا گذاشته و همیشه قدر دان هنر او بوده و هستم و به رغم اینکه سالیان زیادی از این همکاری می‌گذرد؛ و راهمان به ظاهر جدا شده است، هنوز حساسیت‌های بجای او، خلاقیت‌های چشمگیر او در بازی دادن و در صداپیشگی یک مریم سعادت، ماندگار در ذهنم وجود دارد که هرگز نه فاصله، نه جدا شدن مسیر کاری و نه دوری ظاهری آنرا از بین نبرده و نخواهد برد.

※نمایشنامه نویس و کارگردان



عاشقِ قدیمی صلح در جهان

The old lover of peace in World

DR. Mohammad Najari*

Once upon a time, not in past time and not in the future, a teenager with full of wishes and desires, set off and go on trip. He knows that has far way. Some people said and he saw that i have fullfilment suitcase: the way isn't flat, he thinks with himself, his eyes are opend, his feet are solid, he has self – confidence so there isn't any fear! Sometimes this road was not flat and make problems for the passengers and sometimes this road was strange that all passengers were lost and were shocked. Our passenger that has many wishes knows this he knows that most of lips are told the pessimism speech and the hands that play the parallel musical tones, many turtles are made, the feet are broken, they were disturbed so that, the instrument doesn't play well, and the heart will has stress, the hearts stops and the travler of the road forgets the arrival in this trip.

The teenager of our story is going and sometimes touches his suitcase; he doesn't like water and bread and doesn't look to his suitcase: theater ... water and bread and eyes and, until it go him to over there that thee is here and here is the moment that the teenager of the our story the other moment sat to brathing and say, not say slowly and whisperd, not with broken words, but with each other in the deep of himself say and hear those who that pessimism of speech is their speech. He is telling abd shouting: hello... I am Bahram Doost Gharin.

I am still and i set off the trip and my heart is warm so that the smell of trip. I have passed this distance of the road, the teenager of our story, the some of his hair are white and they are because of the wide experinces.

All of the years passed , and these years show that the deep of his eyes shows all speeches and hearing and so we should tell him: welcome. Your trip is too long and difficult so please put down your suitcase and rest for a time and speak loudly: the 13 years old of our teenager in field of theater, Bahram Doost Gharin began with (hope and in the course of four of children and youth festival this mid tail fox, broken leged flamingo and the other theaters played magnificent performings) in these years he performed miore that 40 theaters and won many awards.

The commemoration master of Bahram Doost Gharin, the teenager in peace that more than thirty years love more and more for performing this day for all of the viewers in the world merry to all of them.

Master of studing interfield of art and literature – center of cultural document Asia/ UNESCO

دکتر محمدنجاری*

یکی بود، یکی نبود، روز گاری نه چندان دور و نه چندان نزدیک، نوجوانی با کوله‌باری پر از آرزوهای بزرگ، جاده‌ای را نشان کرد و به راه افتاد. می‌دانست راهش طولانی است اما خذر از آن را هرگز به دلش راه نداد. گفتند و دیده بود که راه ناهموار است، با خود اندیشید: من که کوله‌ام پر است، دلم قرص است، چشمانم باز است، پاهایم محکم است، پس چه باک؟! می‌ماند این جاده ناهموار پر خم لجوج که گاهی رسم جادگی را به چینی‌پورده و گاهی بسیار دل مسافران را از درد آکنده و گاهی چنان راه و بیراه را فرو خورده که مسافران را گم گشته و حیران نموده. مسافر پر از آرزوی قصه ماهمه اینها را خوب می‌دانست. او در راه لبهایی را می‌دید که ورد نمی‌شود می‌خوانند و دستانی که نت‌های هم‌آواز را می‌پیشیدند تا ساز، سازگار نوازند، جان به عذاب آید، پاشکند، دل بلرزند، قلب بایستد و رهرو جاده، عطای سفر را به لقای این همه ناسازی ببخشد. نوجوان قصه‌ما می‌رفت و هر از گاهی دست به کوله‌اش می‌کشید؛ نه نان می‌خواست و نه آب، نه چشم می‌خواست و نه گوش، کوله‌اش: تانر... نان و آب و چشم و گوش بود؛ تا او را بپزد به آن جا که این جاست. این جالظه‌ای است که نوجوان قصه‌ما می‌دیگر نشسته تا نفسی تازه کند و بگوید، نه زیر لب و نه جواگونه، نه باوازه‌های شکسته، بلکه با همه توان جان و از فراختای وجود، بگوید تا بشوند آنان که ورد نمی‌شود را زمزمه کرده بودند. او اکنون فریادی کند:

سلام... من بهرام دوست قرین هستم. من هنوز هستم و تنم بوی سفر می‌دهد. هنوز راهی‌ام و دلم گرم است که تا این جای راه را آمده‌ام.

بهرام دوست قرین، نوجوان قصه‌ما، حالیا چند تار موی سپید تجربه بر ز نندان اندیشه و دماغ عقل دارد. او به شمارش سالهایی که پیموده، اکنون ۴۴ ساله است. آرام، اما عمق چشمانش حکایتها دارد از دیده‌ها و شنیده‌ها و این راه که پر از گفتن است. پس باید به او گفت: خوش آمدی مسافر خستگی ناپذیر. لختی کوله‌ات را باز تا اسباب راه و این سفر آدمی در این صحنه باشکوه به نمایش بگذاریم و با صدای بلند فریاد کنیم:

نوجوان قصه‌ما، بهرام دوست قرین از ۱۳ سالگی کار تئاتر آغاز کرده و در دوره چهارم جشنواره کودک و نوجوان (امید) با نمایش "لک‌لک پاشکسته" و سپس "روبه‌دم بریده" این حضور را امتداد، بخشیده و سپس با کارگردانی نمایش‌های "الف ب پ تیل"، "روز قشنگ سارا"، "درسی برای مینا" در همین جشنواره، برای هر کدام از این نمایش‌ها، "هفت" این عدد اسطوره‌ای، جایزه برتر را کسب کرده و بار دیگر با نمایش "پرواز کاغذی" عنوان "نمایش برگزیده جشنواره" را کسب کرده و در آخرین حضور در این جشنواره با نمایش "رنگ‌رنگ نقاشی" عنوان نمایش برگزیده تماشاگران، این مهمترین عنوان، را کسب کرده است. استاد بهرام دوست قرین!

در همه این سالهای عاشقی و دلباختگی به تئاتر، قلب محکمت نلرزید و در این بیش از سی و چند سال عاشقی، بیش از ۴۰ نمایش بر صحنه خلق کرده‌ای و جوایز بسیاری در جشنواره‌های گوناگون کسب کرده‌ای و سیاهی لشکرهای نمایش‌ها، اکنون ستارگان صحنه و تلویزیون و سینما شده‌اند؛ چرا که تو خورشیدی و نیک و آنها و همه ما تابیده‌ای!

سلام به مهرت که دلدادهای، دل سپرده‌ای، بی آنکه بهایی غیر از همین عاشقانه‌ها در هنر اجمند تانتر در سر داشته باشی!

درودت!

امروز بزرگداشت استاد بهرام دوست قرین، نوجوانی ۱۳ ساله است که سی و چند سال عاشقی برای نقش "صلح در جهان نمایش کرده است. این روز به همه نمایشگران دنیا فرخنده است.

*استاد معالط‌العین رسته‌های هنر و ادبیات - مرکز اسناد فرهنگی آسیا/ یونسکو

All Iranian appearances for participation in the festival

کلیه نمایشهای ایرانی متقاضی شرکت در جشنواره

کودک و نوجوان

آدم بر فی دماغ هویچی...
ابراهیم اسدی زیدآبادی (سیرجان)
سرزمین درخت های سبز
(امیدیه)
پرنده عشق
محمد رحمانی (تهران)
موش و گربه
زری طالبی (تهران)
زیرگنبد کبود
علیرضاهقانی (تهران)
امید الماسی نیا (قشم)
ماجرای باور نکر دنی...
مهدی روزبهرانی (ملایر)
تصویری از یک صدا
سوگل آبادری (اصفهان)
علی مردان خان
میلادحسین زاده (استانیه اشرفیه)
قصه یک شب خیالی
علیرضاترمان (تهران)
پرنسس و دزد دریایی
لیداوعیدی (تهران)
سیندرلا
سایناامیری (بندر لنگه)
مخ پریشونهای شلم
مریم آشوری (تهران)
پدران
مهدی فرشیدی سپهر (تهران)
شتر
علیرضاجیبی (تهران)
داور پستند
ام البنین جابیش (بندرعباس)
موش و گربه
رضاچو شعار (بندرعباس)
یکی بودهیشتکی نبود
مهردادعلی پور (گچساران)
شازده کوچولو
آناهیتاغنی زاده (تهران)
مادر جان سلام
عباس عدی (شهرری)
بخاطر رنگ گندم زار
سیدعلی حسینی (امل)
جنگ بازی
سنامیری - باری (خارک)
الیسادر مزرعه جوج
رضاروان (همدان)
حسن کل سر
پرستومرادی (گرگان)
مهمان های ناخوانده
پرستومرادی (گرگان)
موش و گربه
فرزادلباسی
کوچه برز بلیا
محمداسماعیل زادهها (کرج)
المیادوحشت
رحیم زاده - عربشاهی (مشهد)
ادی و بودی

زیادلو - برومند (گرگان)
تخته سیاه
مهتاب تبریزی (کیش)
یک استکان چای
مهدی سیم ریز (مشهد)
دودو جونور
زهره رضائزاد (خراسان رضوی)
عموسیبلو
مهدی سیم ریز (مشهد)
جادوی کلاه
علیرضاهقانی (تهران)
راز پروانه ها
حمیدرضا حسینی (تهران)
عکس هایی از تهران
نوال شریفی (تهران)
اتاق جادویی
میلادهارونی (اهواز)
باب بوب پیپ
جمال ساقی نژاد (تبریز)
ریشه ها
امید وحدت پور (چناران)
شاپرک هادر خیابان
ناصر اوپزه (تهران)
از دست این زمین ها
مداح - شریفی (دزفول)
درای بن
ژاکلین آواره (تهران)
قهوه قجری
ملیکار جیبی (تهران)
عکاسخانه
فرهادلباسی (همدان)
قیزیل پاشماق
حسن شیخ زاده (اردبیل)
اگر من رئیس دنیا بودم
رامین خزایی (همدان)
علیمردان خان
علیرضاخادمپور (اوز)

خیابانی و خردسال

جعبه ای قصه های شلمرود
محمد رضا احمدزاده (رشت)
سیاره ی بستنی ها
سیدسامان باب الحواتجی (همدان)
بلندترین بلندتیا
شهرزاد نظری پور (همدان)
مداده
شهرزاد نظری پور (همدان)
ریزه میزه
اکبر مرادی کامیاب (همدان)
سفر دندان ها
محمد طالبی (همدان)
نیاز
محمد طالبی (همدان)
پسر خاله پینوکیو
اکبر مرادی کامیاب (همدان)
اتاق آبی

ساراسلطانی (همدان)
حسینی کو؟ کجاست؟
بهزاد فرمائی (قروه)
خرگوشک و رودخانه
زهرابطباطیایی (اصفهان)
موشی گریه می کند
زهرابطباطیایی (اصفهان)
رو بای سپید
آرین ناصری مهر (تهران)
خش خش هوهو
صالحی - معصوم پیگی (تهران)
قور قور کو
ایمان ایران منش (مشهد)
مهمان های ناخوانده
زهرامریدی (تهران)
کودک و مادر
فرهمند - قلعه (تهران)
قهرمان من آرش
حامد ترابی (همدان)
من نمی خوام بچه باشم
فاطمه جلیلی معز (همدان)
عصای بابا بزرگ
فاطمه جلیلی معز (همدان)
خورشید و ماه آسمون...
حامد ترابی (همدان)
میخوام سبزی باشم
میلاداحمدلو (تهران)
سه داستان از...
شقایق شجاعی (تهران)
دختری که می خواست گنجشک باشه
فاطمیما پور قاسمی (همدان)
مینا بازنگوش
کوروش نیک پیام (تهران)
ترمه و دوست دماغ گنده
مینا حجاز (تهران)
چه کار میکنی یا یک فکر نو؟
سعید حاجی حیدری (تهران)
دستت را به من بده
پیرایه پیروز نیا (قائم شهر)
دکتر که ترس نداره
پژمان شاهوردی (بروجرد)
شازده کوچولو
سمن قناد (تهران)
مهمونی بر ما چرا
لیلا یگوند (تهران)
یک ساندویچ گنده
رضافقیهی (تهران)
من بچه توانایی هستم
رضافقیهی (تهران)
انار کوچولوی بزرگ
ترگسی اصغری (تهران)
آه
سجاد آقابابایی (تهران)
ننه سرما
سجاد آقابابایی (تهران)
دختران ننه دریا
نوید ناصری (کرمانشاه)

پرنده
سمیرا پور عابد (لوند)
گور خرسیاه
شراره طیار (پردیس)
کرکچل
وحید خسروی (کرمانشاه)
چاق و لاغر
وحید خسروی (کرمانشاه)
سیندرلا
میتا پورامی تبار (کرمانشاه)
بو که صلحانه
وحید خسروی (کرمانشاه)
خشم، خشونت، خسانت
وحید خسروی (کرمانشاه)
حلز و نم کو؟
پویان پیره (کرمانشاه)
چنین کنند حکایت
هومن روح تافی (کرمانشاه)
آقای خرگوش
احمد عسگری (همدان)
جادوگر درخت انجیر
احسان مجیدی (تهران)
مبارک با سواد
فرامرز غلامیان (آبادان)
دوستی
هیام حمدی (آبادان)
زنبور های مهریان
فرجی رضایی (تهران)
بادبادک ز بیا
معصومه رضایی راد (تهران)
کی از همه قوی تره
پویا شش پری (تهران)
بهار
پریسا قاسمی (تهران)
خوابم میاد
بهداد دبلیغ فر (تهران)
خانه پر سر و صدا
سمیه منجم (لاهیجان)
حرکت و برکت
زهرآصدری (رشت)
غدا بخور
ملیحه عطایی (فسا)
صبر و غنیمت
ملیحه عطایی (فسا)
لیاسهای رنگارنگ
نگار نادری (لاهیجان)
نگار نادری (لاهیجان)
تکامل ما سر رفته
نگار نادری (لاهیجان)
کلاغ خنجر بنزری
آذر متفکر (قزوین)
قلب بخشنده
میتا پناه نجات (تهران)
الان که وقت خواب نیست
ایرج صادقی طاری (تهران)
گاو تنبل
ایرج صادقی طاری (تهران)
رو بای کوچک



مجتبی مهدی (تهران)
من نمیخواهم
 علیرضاهقانی (تهران)
خونه من کوش؟
 نداوقایی (قم)
دندونک
 مریم مهدی پور (کیاشهر)
کلاه
 محمدرضا جعفری لفتوت (آستانه اشرفیه)
نقطه
 فاطمه ابرار پایدار (همدان)
آدم برقی
 فاطمه و ندا ابرار پایدار
لکه های آبی، فرمز
 ندا ابرار پایدار (همدان)
اخاخ و پیف پیف
 ملیحه قییمی (تهران)
لاغ روی پل
 مهدی مقیمی (تهران)
فرشته ای از آسمان
 مهدی مقیمی (تهران)
کرم ابریشم
 تیموری - نوابی (تهران)
خانه سیبویی
 فرهاد اسماعیلی (همدان)
رویاهای یک چرخ و فلک
 کبریا مالیر (تهران)
چمدان جادویی
 جعفر حجازی (تهران)
رامین و سرزمین
 افشین قاسمی (تهران)
پچه بد
 مژگان خلوجینی (کرج)
شیشه
 مژگان خلوجینی (کرج)
مراد به شهر از بر میگردد
 حجت اله محمدی (کرج)
بیزیک سر به هوا
 ساحل احمد دوست (لاهیجان)
خرس کوی کوچولو بیدار شو
 زهرا و ماندانا طلایی (تهران)
پری ماه
 فاطمه امیداله (تهران)
نارنج و بهار
 مژده ذکرپور (تهران)
مثل کلاف سر درگم
 نوگس خاک کار (تهران)
ترانه های مدادرنگی
 مهدی حبیبی (تهران)
مبارک و غول قلیمبه
 محدثه غفاری (الیگودرز)
سینا و پرنده خوش شانس
 محمد محسنی (ساوه)
آرزوهای حرف الفبا
 محمد محسنی (ساوه)
آقا پسر ی...
 آرمان اکبری (درود)
جنگل زینا
 حمیدرضا ضرابی مجد (همدان)
جمعیه جادویی
 حمیدرضا ضرابی مجد (همدان)

نمایشنامه نویسی

فرشته نارنجی
 مرجان ریاحی (اصفهان)
 روز عجیب آقای گامبو
 احسان مجیدی (تهران)
 مترسک برقی
 زهره شفیعی (تهران)
 مهمونی پرماجرا
 لیلا یگوند (تهران)
 نخل های سرزمین من
 لیلا یگوند (تهران)
 شهری دندون
 محسن وظیفه پشتکوه (اردبیل)
 مورچه سیاه مغرور
 محسن وظیفه پشتکوه (اردبیل)
 ماه پری سر به هوا
 محسن وظیفه پشتکوه (اردبیل)
 رنگین کمان یخی
 آرزوشیخی (مشهد)
 بیبو
 سید یاسر هاشم زاده (بیجار)
 ماموریت شاه زده کوچولو
 مسعود محمدی قنبرلو (اردبیل)
 نی انبون کشون
 لقمان بحرانی (بندر دیر)
 آنچه خود داشت
 محمدرضا برزو (مشهد)
 سلطان سیب زمینی
 شاهین کهن (تهران)
 خود خواه بی دم
 حمیدرضا رنج کش (اصفهان)
 نوحه عشق
 حمیدرضا رنج کش (اصفهان)
 قطمیر
 مهدی سیمریز (مشهد)
 عموسیبیلو
 مهدی سیمریز (مشهد)
 آکوان
 مهدی شادمانی روشن (همدان)
 شکار چیان کابوس
 مهدی شادمانی روشن (همدان)
 گل پسر
 محمود مرادی جهان (قم)
 ساعت زنگ می زند
 لیلا سپهری (خوزستان)
 فانوس طلایی
 لیلا سپهری (خوزستان)
 کارنامه
 محمدپارسایی خواه (یزد)
 معلم قلبایی
 محمدپارسایی خواه (یزد)
 وپروس خنده
 محمدپارسایی خواه (یزد)
 صفر تمام
 کبری مالیر (تهران)
 نق نقوها
 نسا بنیخشی (همدان)
 حسنی بی دندون شده
 سارا صادقی (مشهد)
 کجا اومدیم؟
 محمد مهدی چاکری (تهران)
 خانم گلاب
 شیلان صلاح (تهران)

جوجه فسقلی
 داود حیدری (زنجان)
 دزدانبر رئیس
 مریم حسینی (نفرش)
 صداها
 غزاله مرصوصی (تهران)
 کتاب خورها
 عماد نصرآبادی (مشهد)
 تحفه ها و یخمه ها
 فاطمه هاشمی (اصفهان)
 غیر قابل قبول
 فاطمه هاشمی (اصفهان)
 مهریانی بی پایان
 مهسا طالبی رستمی (بهشهر)
 ایلیا و اتاق سحر آمیز
 صابر شوفریان (شاهین شهر)
 فلی و فلامی
 محمدرضا قربانی مقدم (تهران)
 دادگاه حیوانات
 مرجان مروستی (تهران)
 دختران عروسکی
 مینو عطاخانی (اصفهان)
 خرخره دود
 نقوی - نوروز باقری (اصفهان)
 بازی در بازی
 نقوی - نوروز باقری (اصفهان)
 جادوگر شهر اوز
 محسن صفری (تهران)
 فینال
 سمیه سلمانی ماهینی (تهران)
 زمین مهریانی
 پرپوش کامیار (تهران)
 هزار و یک شب
 فرهاد اسماعیلی (تهران)
 باید باهاات حرف بزنم
 سارا تقوی (تهران)
 تو دیگه کی هستی
 محسن عظیمی پویا
 دیو پچه های...
 میرتاشهین (اردبیل)
 کودک و جادوگر
 کبری غروی (کاشمر)
 لانتی موس
 بهداد بلبل فر (تهران)
 راز خوشبختی
 یوسف لطفی زاده (دورود)
 زیر گنبد کیود
 ایوب رحیمی شهسوار (میناب)
 من شیطانم رادیدم
 نگین صادقی پور (تهران)
 کوچ پروانه ها
 محمدمنظری (کرج)
 مسیر خوشبختی
 اسماعیل رحیمی سروش (لاهیجان)
 تراژدی های زمین
 جمال رنجبر زاده (البرز)
 فضایی هادر مراد آباد
 سبیده کیانی (کرج)
 نی نی و سایه
 مژده علوی (تهران)
 جادوی پاهای من
 زهرا شایان فر (تهران)
 شهرگر بهها
 سعید مکر نژاد یزدی (مشهد)

گلیدخت
 نگار نادری (لاهیجان)
 داستان پسر کوههای بلند
 نگار نادری (لاهیجان)
 سینه سرخ
 مهدی ملکی (تهران)
 جادوی جنگل سبز
 مهدی ملکی (تهران)
 تار یک دوز
 فیهمه مدحتی (بهشهر)
 روبه یک دنیای نو
 غلامرضا محمدی (مشهد)
 آن و آقای بیت
 اکرم عباسی (مشهد)
 توهم به جشن تولد من بیا
 حسین قربانی (شیراز)
 جادوی دریاچه الماس
 نسیم شاه چشمه (رشت)
 یک کلاغ، یک طوطی
 محسن عظیمی (تهران)
 یک گربه، یک ماهی
 محسن عظیمی (تهران)
 دالو مروارید
 شعله ایل بیگی پور (فارسان)
 ماه و ماهی
 سمیرا سلیمان فارسانی (فارسان)
 شهر بی حساب
 حامد مهبومی (تهران)
 پرواز به سوی آسمانها
 حمید حسینی (مشهد)
 لجبازها...
 محمدهادی ماندگار (دهلران)
 رستم و پوت من
 محمدهادی ماندگار (دهلران)
 کفش طلا
 ایرا هیم عادل نیلاردبیل)
 گندمهای طلایی
 حسین عباس زاده (بیرجند)
 نشنوبین بگو
 هادی افشار (قزوین)
 لنگه بی لنگه
 زهر لعلی خانی (قزوین)
 شعله های خارگ...
 عقیل جماعتی (خارگ)
 المپ پست
 عقیل جماعتی (خارگ)
 دیباچه نوین
 عقیل جماعتی (خارگ)
 ترنج
 افسانه زمانی - نسرین خنجری
 سیب
 فرهاد لیبسی (همدان)
 نقشه های حسن کچل
 فرهاد لیبسی (همدان)
 روپاه، زاغ و...
 میترا علوی طلب (کرج)
 وقت نمایش است مینا
 میترا علوی طلب (کرج)
 بچه های خیا بان
 مریم رهاسرشت (تهران)
 دانه سحر آمیز
 میترا کریمی خانی (تهران)

شورای سیاست گذاری

بیست و پنجمین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان همدان

The strategic council of the 25th international theater festival of children and youth



محمد مهدی مفتوح
رئیس مجمع نمایندگان
استان همدان

Mohammad Mehdi Mofateh
head of council's member of province
of Hamedan



مهندس محمد ناصر نیکبخت
استاندار سابق
همدان

Engineer Mohammad Naser Nikbakht
ex- Hamedan's governor



سید سعید شاهرخی
استاندار
همدان

Sayed Saeed Shahrokhi
Hamedan's Governor



سید محمد مجتبی حسینی
معاون هنری
وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی

Sayed Mohammad Mojtaba Hosani
art affairs deputy minister of culture
and Islamic Guidance



آیت الله غیاث الدین طه محمدی
نماینده ولی فقیه در استان همدان و امام
جمعه شهر همدان

Ayatoallah taha mohammadi
the holy imam of Friday of hamedan



داوود کیانیان
Davood kianian



علیرضا درویش نژاد
مدیر کل
فرهنگ و ارشاد اسلامی همدان
Alireza Darvishnezhad

chief manager of culture and Islamic
guidance province of Hamedan



شهرام گیل آبادی
مدیر عامل
خانه تئاتر

Shahram Gilabadi
The managing direttore
of house of theater



شهرام کریمی
مدیر کل
هنرهای نمایشی

Shahram Karami
Dramatic's arts chief manager



عباس صوفی
شهردار
همدان

Abas Soofi
Hamedan's Mayor

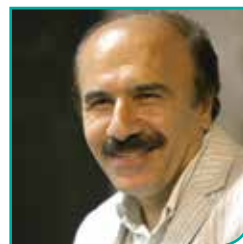


مریم کاظمی
دبیر
جشنواره

Maryam Kazemi
Director of festival



اصغر همت
Asghar Hemat



اردشیر صالح پور
قائم مقام
دبیر جشنواره

Ardeshir Salehpour
deputy of director in festival

ستاد برگزاری (تهران)

بیست و پنجمین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان همدان

Performing Staff (Tehran) of 25th international theater festival of children and youth Hamehan

دبیر جشنواره: مریم کاظمی
 قائم مقام دبیر: اردشیر صالح پور
 مدیر امور بین الملل: سعید اسدی
 مدیر عامل انجمن هنرهای نمایشی ایران: حمید نیلی
 دبیر اجرایی: مهدی حاجیان
 مدیر پشتیبانی: جواد مستخدمی
 مدیر روابط عمومی و ستاد خبری: زهرا شایانفر
 مدیر انتشارات نمایش: نصرالله قادری
 ستاد خبری: فاطمه سادات عبادی - سیاوش قلعه وردی - ناهید منصوری - سیده ندا آل طیب - مینا صفار
 همکاریان دبیرخانه: فرزانه صابری - لیلا مینایی - پری جدی - طیبه فرقانی - سمیرا جنیدی - جواد اعرابی - سعید شریفی پور - یوسف داوودی - قربانعلی شیرازی - مریم مقدم - حسن همتی
 هماهنگی بین الملل: مژگان وکیلی آذر
 همکاریان امور بین الملل: مهناز عبدبهزاد - موسی رضانی - باقر پیرزاد
 همکاریان انجمن هنرهای نمایشی ایران:
 سیدنوید حسینی - سمیه عسگری - فاطمه عسگری - الهام یعقوبی - ناهیدالسادات میری - امیر کلاته - علی مستعلی - افشین ابتکار
 تشریفات بین الملل: داور نمینی - سامان حیدریان
 همکاریان انتشارات نمایش: علیرضا لطفعلی - ناصر خالدي - شیرین رضایان - شیماتجلی
 تیم فنی: علی اشرف سماعی (مدیر فنی) - محمد رشوند - شاهین رحمانعلی - ابراهیم محمدی پور - میثم کحالی - مهدی حنفی
 کارشناسان ارزشیابی و نظارت: حجت سید علیخانی - مهدی رجبی - آرزو افشار
 دفتر مدیریت هنرهای نمایشی: رسول مهدوی نیا - گلناز آغاز - محمد حمید زاده - علی جعفری - علی خالقی
 همکاریان روابط عمومی جشنواره: فاطمه سادات عبادی - مینا صفار - سیاوش قلعه وردی - نازنین اکبرنیا - ناهید منصوری - سیده ندا آل طیب
 عکاسان: پوریا پاکیزه - بهزاد علیپور - محسن سعیدی
 همکاریان ستاد خبری: نفیسه پاکیزه - مرضیه کولانی - رضا زهدی
 دبیرخانه هنرهای نمایشی: لیلا پاشاپور - زهرا ایاقوتی - منیر شیخ الطایفه - بهنام شقاقی - محمود مقاره ای - فرمان جعفری
 بانتشکر از: جلال تجنگی - پیمان شریعتی - آتابک نادری - حسین موذن - محسن حسن زاده - محسن امیری - بهرام شادانفر - مهدی یوسفی کیا
 و سیاست از همراهی و همکاری مدیریت و همکاریان محترم: معاونت امور هنری - مجموعه تئاتر شهر - اداره تئاتر و خانه نمایش - کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان - بنیاد تئاتر کودک - شهرداری منطقه ۲۰ تهران - مجتمع چاپ کوثر - چاپ دیجیتال مدرن وهتل بین المللی باباطاهر

Director of festival: Maryam Kazemi
 Deputy of director: Ardeshir Salehpur
 Manager of international affairs: Saeed Asadi
 Executive manager association of dramatic arts: Hamid Nili
 Executive director: Mehdi Hajian
 Supporting manager: Javad Mostakhdemi
 Public relations manager and news staff: Zahra Shayanfar
 Publication manager of theater: Nasrolah Ghaderi
 News staff: Fatemeh Sadaat Ebad, Siavash Ghalee Verdi, Nahid Mansoori, Satedeh Neda Aletayeb, Mina Safar
 Assistants of secretariat: Farzaneh Saberi, Laila Minaie, Pari Jedi, Tayebeh Farghanie, Samira Jonaide, Javad A'arabi, Saeed Sharifepur, Yosef Davoodi, Ghorban Ali Shirazi, Maryam Moghadam, Hasan Hemati
 Responsible of international Coordination: Mozhgan Vakili Azar
 Assistants of international affairs: Mahnaz Abebehzad, Mosa Ramezani, Bagher Pirzad
 Assistants of association of dramatic arts:
 Sayed Navid Hosaini, Somayeh Asgari, Elham Yaghoobi, Nahid alsadat Miri, Amir Kalateh, Ali Mostaali, Afshin Ebtakar
 International formality: Davar Naminie, Saman Haidarian
 Assistants of theater publication: Alireza Lofali, Naser Khaledi, Shirin Khaledi, Shirin Rezaian, Shima Tajali
 Technical team: Ali Ashraf Samaaie (technical manager), Mohammad Rashvand, Shahin Rahman ali, Ebrahim Mohammadipur, Maysam Kahali, Mehdi Hanafie
 Experts of evaluation and supervision: Hojat Sayed Alikhanie, Mehdi Rajabi, Arezoo Afshar
 Office of managment of dramatic arts: Rasoul Mahdavinia, Golnaz Aggaz, Mohammad Hamidzadeh, Ali Jafari, Ali Khaleghi
 Assistants of public relations of festival: Fatemeh Sadaat Ebad, Mina Safar, Siavash Ghalee Verdi, Nazanin Akbarnia, Nahid Mansoori, Sayede Altayeb
 Photographers: Poorya Pakizeh, Behzad Alipur, Mohsen Saeedi
 Assistants of news staff: Nafiseh Pakizeh, Marziyeh Kolani, Reza Zohdi
 Secretariat of dramatic arts: Laila Pashaiepur, Zahra Yaghoobi, Monireh Shaikholtayefeh, Behnam Sheghaghie, Mahmood Magharehie, Farman Jafari
 Thanks for: Jalal Tajangi, Payman Shariati, Atabak Naderi, Hosain Moazen, Mohsen Hasanzadeh, Mohsen Amiri, Bahram Shadanfar, Mehdi Yosefikia
 And thanks for cooperation and assisting of management and noble assistants: deputy of artistic affairs, collection theater of city, office of theater and houde of theater, institute of intellectual and developing of children and youth, foundation of theater of children, mayoralty of region of 20 in Tehran, center of printing of Kosar, digital printing of modern, international hotel of Baba Taher

شورای اجرایی

بیست و پنجمین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان همدان

| | |
|--|---------------------------|
| فرماندار همدان | علی تعالی |
| فرمانده نیروی انتظامی همدان | سردار بخشعلی کامرانی صالح |
| رئیس سازمان برنامه و بودجه استان همدان | سید اسکندر صیدایی |
| مدیر کل صدا و سیما همدان | مهدی دهقان نیری |

ستاد اجرایی

بیست و پنجمین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان (همدان - مسئولین کمیته‌ها)

Performing staff

of 25th international theater festival of children and youth (Hamedan – committee responsables)

علیرضا درویش نژاد: رئیس جشنواره
 هادی فیض منش: مدیر اجرایی جشنواره
 داود ابوترابی: قائم مقام مدیر اجرایی
 مجید فروتن، مرتضی نوری: عضو شورای سیاست‌گذاری
 علی مرادی نور: مدیر کمیته مالی و عضو شورای سیاست‌گذاری
 مهدی زین العابدینی: مدیر کمیته حراست و عضو شورای سیاست‌گذاری
 هادی شیر محمدی: مدیر پشتیبانی
 معصومه حدادی: مدیر هماهنگی، پیگیری و دبیرخانه
 حبیب شهنوازبان: مدیر روابط عمومی و اطلاع‌رسانی
 محمدحسن عبادی: مدیر سمعی و بصری
 کیانوش بهروزپور: مدیر امور هنری و سالنها
 محمدگل محمدی: مدیر تبلیغات
 منیژه حیدرپور: مدیر آرای مردمی
 نسرين درویشی: مدیر نظرسنجی و ارزیابی عملکرد
 زینب معصومی: مدیر تشریفات
 جواد گوگردی: مدیر برنامه و بودجه
 داربوش کلوندی: مدیر امور شهرستانها
 حسین صفی: مدیر روزنگار و عضو شورای سیاست‌گذاری
 حسین رستمی: مدیر امریه معروف
 مهدی کلهر: مدیر افتتاحیه و اختتامیه و برنامه‌های جنبی
 محمدرضا زرکش: مدیر امور حقوقی و قراردادها
 آزاده سادات حسینی: مدیر فناوری اطلاعات

Alireza Darvishnezhad: Festival Head
 Hadi Faizbaksh: executive director of festival
 Davood Abotorabi: deputy of executive director
 Majid Forotan, Morteza Noori: member of strategic council
 Ali Moradi Noori: manager of financial committee and member of strategic council
 Mehdi Zainolabedini: manager of preservation's committee and member of strategic council
 Hadi Shir Mohammadi: head of supporting
 Masoomeh Hadadi: head of coordination and secretariat
 Habib Shahnavaizian: head of public relations and publicity
 Mohammad Hasan Ebad: head of sound and vision
 Kianoosh Behroozpur: head of amphitheater and artistic affairs
 Mohammad Gol Mohammadi: head of publicity
 Manizheh Haidarpur: public selection
 Nasrin Darvishi: head of evaluation and idea selection
 Zaynab Masoomi: head of formality
 Javad Googordi: head of program and budget
 Dariush Kalvandi: head of city's affairs
 Hosai Safee: head of Rooznegar and member of strategic council
 Hosain Rostami: head of suitable order
 Mehdi Kalhoor: head of opening and ending and peripheral affairs
 Mohammad Reza Zarkesh: head of juridical affairs and conventions
 Azadeh Sadaat Hosaini: head of information technology

The 25th جشن بین المللی
International جشنواره بین المللی
Theater Festival تئاتر کودک و نوجوان
of Children & Youth

بیست و پنجمین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان بخش شهرستانها

| ردیف | نام اثر | نویسنده | کارگردان | شهر محل اجرا |
|------|--|--------------------|---------------|--------------|
| ۱ | عکاسخانه | سید جواد رحیم زاده | فرهاد لباسی | بهار |
| ۲ | آرزوهای بافتنی | فرهاد اسماعیلی | هادی لایقی | اسدآباد |
| ۳ | گریه و پرنده | مجتبی خوش صفت | مجتبی خوش صفت | رزن |
| ۴ | یک دست صدا ندارد | بهروز افشاری | علیرضا افشاری | کبودرآهنگ |
| ۵ | ماجراهای مجری و فینگل | وحید محمد اصغری | حسن حیدری | تویسرکان |
| ۶ | سفر باور نکردنی دنی آلیس در سرزمین عجایب | مهدی روزبھانی | مهدی روزبھانی | ملایر |
| ۷ | جنگ شادی | امیر ترابی | امیر ترابی | فامنین |
| ۸ | فرشته مهربان | بهرام شهبازی | علیرضا سیف | نهاوند |



| Date | Bu Ali Complex | | Amini Cultural & Artistic Complex | | | Fajr Hall | Mahdiqeh Institute | General Office of Cultural & Islamic Guidance | Festivals Movies | Youth Intellectual Institute | Amini Cultural & Artistic Complex Campus | | | | |
|------------------|---|--|---|--|--|--|--|--|---|---|---|--|--|--|--|
| | Main Hall | Performance Hall | Main Hall | Platano | 3:30 pm | | | | | | 6:00 pm | 4:30 pm | 5:45 pm | | |
| Tuesday 20 Nov | 10:30 am 1:00 pm 3:30 pm | 10:00 am 11:00 am | 10:30 am 3:00 pm 5:30 pm | 10:30 am 3:00 pm 5:30 pm | 10:30 am 3:00 pm 5:30 pm | 10:30 am 3:00 pm 5:30 pm | 10:30 am 3:00 pm 5:30 pm | 10:00 am 11:00 am | 10:30 am 1:00 pm 3:30 pm | 10:00 am 11:00 am | 3:30 pm | 6:00 pm | 4:30 pm | 5:45 pm | |
| Tuesday 20 Nov | System of the Green Shirts W. Yousef Mansouri D. Mahdiqeh 10 min | Black Zebra W. Bahar Mousa D. Masoud Tazeh 10 min | Princess & Peas W. H.M. Lashari D. Yafa Yousef 10 min | Make Your Time W. D. Sina Roshan D. Hamid 10 min | Dragon the First Part W. D. Sina Roshan D. Zahra 10 min | Oliver Twist W. Farzad Akbar D. Farzad Akbar 10 min | Snow Man W. Farzad Akbar D. Farzad Akbar 10 min | Mrs. Miller's Tale W. Sina Roshan D. Mahdiqeh 10 min | Trees in Wind W. Masoud Akbar D. Farzad Akbar 10 min | Again W. Masoud Akbar D. Farzad Akbar 10 min | Verash W. Masoud Akbar D. Farzad Akbar 10 min | Child Inner Dream W. Zahra D. Farzad Akbar 10 min | | | |
| Wednesday 21 Nov | Ugly Duckling W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Ways to the Moon W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Three Kid & Man in the Mountain W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | | Snow White W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Encyclopedia W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Little Red Riding Hood W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Shogun W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Philly Pig W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Together W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Land in Wind W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Again W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | | | |
| Thursday 22 Nov | Thousand W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | White Dream W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | The Mysterious W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Ugly Duckling W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | TinTin W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | The Doll of Love W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Colorful Spheres W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | War Game W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Pinokia W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Play in Play W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Child Inner Dream W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Verash W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Kavala's Shabby Book W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | | |
| Friday 23 Nov | Greenhouse W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Swiss Trip W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Child in Greenhouse W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | International Play W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Little Prince W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Encyclopedia W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | | International Festival W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Philly Pig W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Together W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Land in Wind W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Again W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Verash W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Kavala's Shabby Book W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | |
| Saturday 24 Nov | Fathers W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | | Little Black Duck W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Far Away W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Mouse & Cat W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Three's Crown W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | | Grandma & Me W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | The children's Choice W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Grandma's Shabby Book W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Almost a Ball W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Rose Magic W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | Play in Play W. D. Sina Roshan D. Farzad Akbar 10 min | | |

Bu Ali Sina Cultural & Artistic Complex / Mahdiqeh Bldg
 Amini Cultural & Artistic Complex / Bezar Bldg - Next to Moshan Park
 Fajr Hall / Amini Cultural
 Mahdiqeh Institute / Mahdiqeh Bldg
 General Office of Cultural & Islamic Guidance / Fajr Sq
 Festivals Movies / Imam Khomeini Sq
 Youth Intellectual Institute / Bahadour Sq

Closing Ceremony: Bu-ali Sina Cultural & Artistic Complex
 25 Nov 2018 - 10:00 AM

- Children Theater Competition
- Youth
- Younger Theater Competition
- ◇ Teen Theater Competition
- ◆ Simultaneous Theater
- ◆ International Theater Competition
- Minor Theater Competition
- ▲ Student Theater
- Short Theater Competition





 25th بین المللی جشنواره تئاتر کودکان و نوجوانان
 The 25th International Theater Festival of Children & Youth
 آیین گشایش - سالن فردوسی، واقع در میدان فردوسی - دوشنبه 1397/8/28 ساعت 18:30

| مکان | مجتمع بوعلی | | مجتمع شهید اوستی | | تالار فجر | تالار مهدیه | تالار فردا، ترغیبات و رشد اندامی میدان | سینما فلسطين | کانون پرورش فکری سالن سینما | محوطه مجتمع فرهنگی هنری شهید اوستی | | | |
|--------------------|------------------|------------------|--------------------|-----------------|------------------------|------------------|--|-------------------|-----------------------------|------------------------------------|------------------|------------------|-------|
| | تالار اصلی | پلاتو استاد خدای | تالار اصلی | پلاتو | | | | | | 10:30 | 14 | 14:30 | 17:30 |
| سه شنبه 1397/8/29 | گستره سوز انگشتی | گور خر سیاه | پرئسی و فرد فریادی | اسباب به نوبت | ازدا اولین حیوان خانگی | اولیور تویست | اندو برقی | باغهای خاتم هزاره | گسوان در باد | دوازده | دانش | روایتی ترون کودک | 17:30 |
| چهارشنبه 1397/8/30 | نا مجاری سیدوز | میان آبیضی | میان آبیضی | گدا سید کبیر | نا سلسله خطی است | نا سلسله خطی است | نا سلسله خطی است | نا سلسله خطی است | نا سلسله خطی است | نا سلسله خطی است | نا سلسله خطی است | نا سلسله خطی است | 14:30 |
| پنجشنبه 1397/9/1 | پینوکیو | روایتی سیاه | پینوکیو | جوهره از دگ زشت | تراج | عروسک رز | ایمان های رنگارنگ | جنگ بازی | پینوکیا | بازی فر بازی | روایتی ترون کودک | دانش | 14 |
| جمعه 1397/9/2 | آیزول بالستانی | سفر فلان | بازی و کارخانه | سفر فلان که سنج | شاهزاده کوچولو | رویا | استان کوچک | کتابهای کوچک | کتابهای کوچک | کتابهای کوچک | کتابهای کوچک | کتابهای کوچک | 14 |
| شنبه 1397/9/3 | پاتری | نا مجاری سیدوز | نا مجاری سیدوز | نا مجاری سیدوز | نا مجاری سیدوز | نا مجاری سیدوز | نا مجاری سیدوز | نا مجاری سیدوز | نا مجاری سیدوز | نا مجاری سیدوز | نا مجاری سیدوز | نا مجاری سیدوز | 14 |

آیین پایانی - مجتمع فرهنگی هنری بوعلی سینا - یکشنبه 1397/9/4 ساعت 10

مجتمع فرهنگی هنری بوعلی سینا، پانزدهمین جشنواره بین المللی تئاتر کودکان و نوجوانان، از تاریخ 28 شهریور تا 4 مهرماه در سالن سینما مجتمع فرهنگی هنری بوعلی سینا برگزار می شود. در این جشنواره، آثار تئاتر کودکان و نوجوانان از کشورهای مختلف دنیا به نمایش در می آید. همچنین مسابقات مختلفی در زمینه های مختلف برگزار می شود. برای آشنایی بیشتر با این جشنواره، به وبسایت ما مراجعه کنید.

- تئاتر کودک
- سالن فردوسی
- مسابقه تئاتر ایران
- مسابقه تئاتر بین الملل
- دانش آموزی
- مسابقه تئاتر خردستان
- مسابقه تئاتر خیابانی



The 25th جشن بین المللی
International جشنواره
Theater Festival بین المللی
of Children & Youth تئاتر کودک و نوجوان

فهرست کارگاه های آموزشی بیست و پنجمین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان همدان

| ردیف | عنوان کارگاه | مدرس | کشور | زمان | مکان |
|------|---|------------|----------|-----------------------------------|--|
| ۱ | دنیای جادویی که تئاتر خوانده می شود | بابازاده | هلند | ۳۰ آبان تا ۲ آذر ساعت ۱۰ تا ۱۳ | پلتوکانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان |
| ۲ | (مدرسه تئاتر مستند برای نوجوانان) بارویکرد حقوق اجتماعی کودک و نوجوان | آداموکیئا | روسیه | ۳۰ آبان تا ۲ آذر ساعت ۱۴ تا ۱۷ | پلتوکانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان |
| ۳ | ریتیم در نمایش کودک و خوانش گروه های یک نمایشنامه | مسلم قاسمی | آلمان | ۲ و ۳ آذر ساعت ۱۰ تا ۱۲ | کارگاه نمایش مجتمع فرهنگی سینمایی شهید آوینی |
| ۴ | آموزش به نوجوانان که مهارت های میانجی دارند تا بتوانند آنها را تبدیل به مهارت های اجتماعی کنند | جان ساماها | استرالیا | ۲۹ آبان تا ۱ آذر ساعت ۱۴ تا ۱۷ | پلتو مجتمع فرهنگی هنری بوعلی سینا |